B103/N/35/5

SPANISH NEWSPAPER — JOURNAL ESPAGNOL

el popular

EL PERIODICO EN ESPAÑOL DE MAYOR CIRCULACION

AÑO VIII NO. 65 JUEVES 18 DE AGOSTO DE 1977 25c.

RCMP INVESTIGA DORMITORIOS DE LA NACION

PAGINA 2

Reducirán Puestos Bilingues- Nuevo Plan de Gobierno

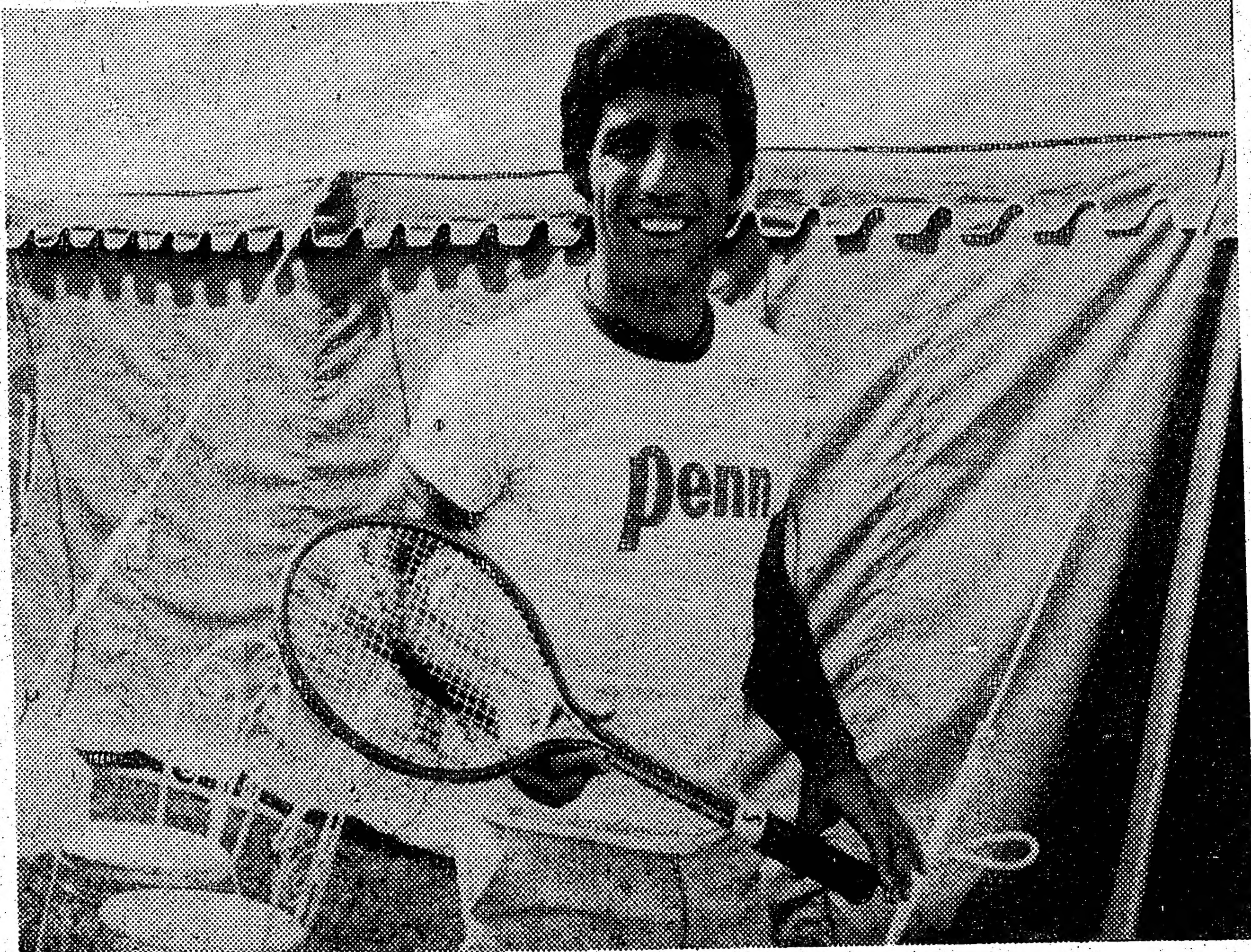
PAGINA 3

Declaraciones Exclusivas del Lider Montonero Firmenich

PAGINA 5

34to. Aniversario Tory en Ontario

PAGINA 3



MANUEL ORANTES DIALOGA CON EL POPULAR PAGINA 9

Murio El Rey Del Rock

MEMPHIS (AP).- Elvis Presley, el muchacho de Mississippi, cuya guitarra de rock y giros de caderas iniciaran un nuevo estilo en la música popular, murió a los 42 años en el Baptist Hospital de esta ciudad.

El Sr. Presley, que comenzara su carrera artística con un viaje de $4.00 a un estudio de grabación, llegando a poseer más tarde un negocio multimillonario basado en sus canciones, fue llevado en ambulancia a

Pasa a Pagina 19

COMPRA-VENTA DE PROPIEDADES

Garantizamos la venta de su casa en siete días con la compra de otra.

899 Eglinton Ave. W.

Carmen Piensos

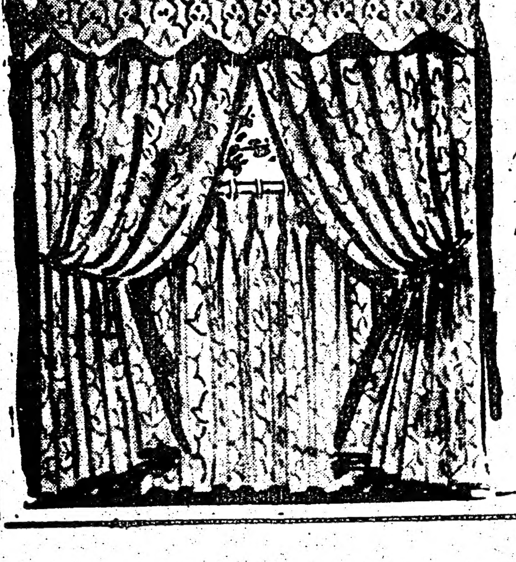
Tel 789 - 7351 Res 638-1492

Nuevos Profesionales MECANICOS

como propietarios de ERSILIO GARAGE

Garantizamos nuestra labor
Compra-venta de automoviles

536-6600



La Perla CORTINAS

ALFOMBRAS•CORTINAS
SOBRECAMAS
PRECIOS BAJOS
ESTIMACIONES GRATIS
898 St.Clair Ave.W.
654-4424
1500 Royal York Rd.
244-0111

La RCMP Investiga En Los Dormitorios De La Nación

TORONTO.- La Real Policía Montada de Canadá (RCMP) mantiene un sistema de archivo en código, altamente secreto que en algunos casos contiene detalles personales de las vidas de los Ministros del Gabinete, miembros del Parlamento Federal y otros altos funcionarios de gobierno, ha revelado una investigación del periódico Globe and Mail de Toronto.

Se utilizan nombres en código para asegurar que, incluso en caso de robo, los legajos no puedan ser atribuídos a ninguna persona.

La investigación secreta de las vidas de importantes hombres públicos a veces incluye la grabación electrónica de conversaciones en sus dormitorios, informaron varias fuentes de la RCMP. a los periodistas del Globe.

Dichas fuentes aclararon que tales tácticas se llevan a cabo para proteger a los pernajes de brindar voluntaria- o involuntariamente información a agentes soviéticos u otras informantes. 'Se necesita de evidencia irrefutable en esos casos', dijo un oficial de la RCMP, de ahí que se grabe lo que pasa en los dormitorios de los importantes hombres públicos.

También se usan nombres en código para proteger la identidad de miles de informantes que sirven a la propia RCMP y a quienes los 'Mounties' pagan millones de dólares cada año.

Un observador indica que los nombres en código también sirven para asegurar que si los individuos bajo vigilancia llegan a ver los legajos que de ellos tiene la RCMP no descubran la información secreta que se ha acumulado sobre ellos.

'(Lo único que) obtienen es un esquema biográfico inocente. La parte sabrosa está en el legajo codificado'.

Los códigos cubren todas las áreas de interés, así como a personas individuales.

Por ejemplo, bajo el rubro 'debilidades de carácter', agrupa a individuos con tendencias homosexuales.

En la sección de contraespionaje del servicio de seguridad, hay nombres en código para referirse a los búlgaros, rusos , cubanos, checos, rumanos, polacos y otros. Extremistas de la ultraderecha que incluyen a antisemitas, neofascistas y neo-nazis, también tienen nombres en código.

Una fuente informó que el nombre en código del Primer Ministro Trudeau es León Marino (Sea Lion).

Funcionarios de los servicios de seguridad, argumentan que los legajos que se mantienen de los personajes públicos así como los miles que hay sobre gente común se consideran neutrales. 'No son positivos ni negativos', se dijo.

Las informaciones para los legajos se recopilan en las varias divisiones de la RCMP en todo el país, y se envía de allí al cuartel general en el 1200 de Alta Vista Drive, en Ottawa. Allí se mantienen dos tipos de legajos, uno con información general, abierto sobre cualquiera que haya despertado interés a la RCMP o que haya mostrado interés en la RCMP. Dichos legajos figuran con los nombres verdaderos de los investigados.

La segunda clase de legajos son los codificados. Se ha reportado la existencia de un tercer juego de legajos, ultra secreto, que la mayoría de los miembros de la RCMP desconocen.

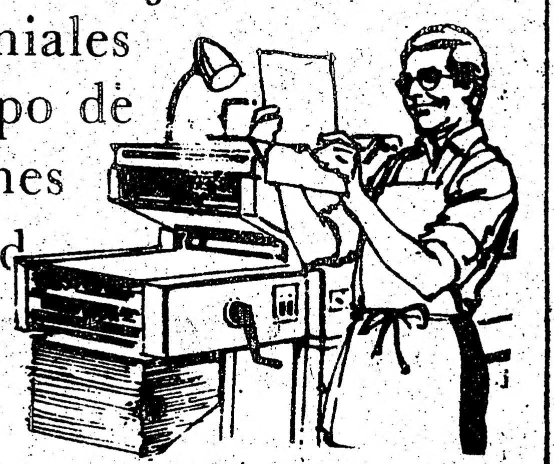
Para recolectar información sobre gente considerada como riesgos potenciales, para la seguridad del país, la RCMP utilizan ampliamente los servicios de prostitutas y homosexuales, los que figuran entre sus muchos algunos de los que llegan a obtener hasta $ 10.000 anuales libres de impuestos por sus servicios a la RCMP.

Fuentes de la Policía Montada indicaron que si un Ministro del gabinete estaba teniendo un romance 'extramatrimonial', es responsabilidad de la RCMP asegurar que no se convierta en víctima de extorsionadores o esposas.

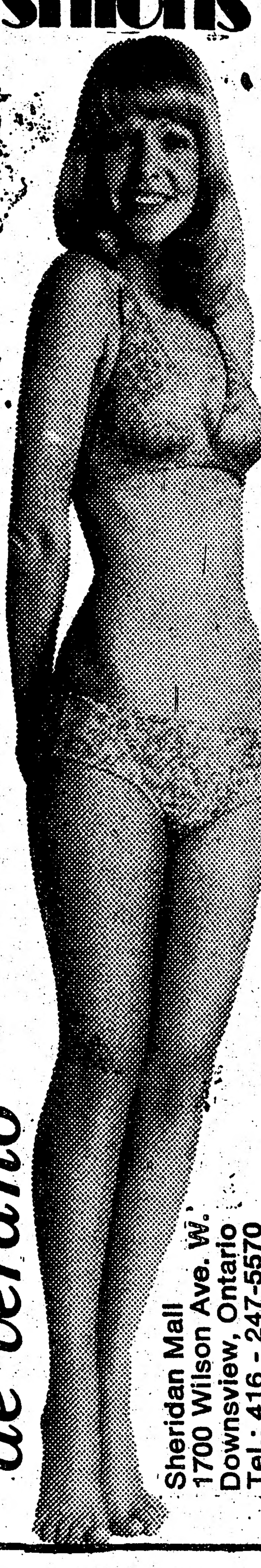
La investigación de las andanzas privadas de los ministros no es permanente, iniciándose sólo a consecuencia de datos brindados por informantes Además, se dijo, cuando asumen sus cargos se informa a los ministros y altos funcionarios del estado de que podrían ser investigados por la RCMP.

IBI'S DELICATESSEN
2437 FINCH AVE. W. - WESTON
742-3216
PRODUCTOS SUDAMERICANOS
CHORIZOS URUGUAYOS, MATAMBRE, MORCILLA,
ASADO, FIAMBRERIA, YERBA
PEDIDOS POR TELEFONO
HABLAMOS ESPAÑOL

LISBON PRINTING
958 College St. Toronto.
537-6573
Impresion de:
Tarjetas Navidenas
Invitaciones, Sobres,
Pamfletos, Tarjetas
Matrimoniales
y todo tipo de
impresiones
de calidad
superior.



fashions
via frattina
Para su ropa de verano
Sheridan Mall
1700 Wilson Ave. W.
Downsview, Ontario
Tel.: 416 - 247-5570



Señora Gloria
Procedente De España
Echa La Baraja
Se resolverán sus problemas de amor, negocio, enfermedades y de sus problemas familiares. Se reúnen los separados. Le ayuda en sus trabajos, le resuelve su problema de alcoholismo. La ayuda en sus dolores y enfermedades Les librará de todos los sufrimientos que usted tenga. No hay problema tan grande en que ella no le pueda ayudar.
Hablo español. Llámeme para que se convenza. Consultas por donación, no necesitan cita.
Abierto diariamente y Domingos 9:00 am.- 9:00 pm.
1907 Lawrence Ave. W. (Esquina Jane)
247-7100

OFERTAS ESPECIALES DE VERANO

RADIO "CONCERTO"
FLEETWOOD 26" A COLOR $669 REG. $789
4 BANDAS, 2 ONDAS CORTAS CON CASSETTE. $94 REG. $129
GRAN VARIEDAD DE STEREOS, GRABADORAS, CONVERTERS.
FINANCIACION BANCARIA.
HABLAMOS ESPAÑOL
Inter-Can Appliances
1500 DUNDAS ST. W. TORONTO
537-4947

MEDICINA GENERAL DE URGENCIA
Lunes a viernes de 10 a 10
Sábados de 10 a 5
CLINICA MEDICA LUSO
4465 BLVD. ST. LAURENT
Montreal
849-2391
Hablamos Español

Hablando de fotografia...

SIMBOLO DE CALIDAD
......hay un solo lugar en Toronto donde Ud. puede comprar su equipo fotográfico preferido a bajo costo, donde se le puede financiar su compra y donde además será atendido en español por nuestro consultor fotográfico diplomado (P.M.A.), Sr. Miguel Tomazo. Cuando Ud. nos visite, recién comprenderá la importancia que tiene para Ud. nuestro negocio.
Y si requiere el revelado y/o ampliaciones de su rollo fotográfico (inclusive en tamaño poster), por favor, consultenos, BENJAMIN PHOTO LABORATORIES LTD. Garantiza nuestro procesado.
THE DARKROOM & CAMERA SHOP LTD. 68 Dundas Street East 861-1919

Trabajo a Reglamento En Aeropuertos De Toronto, Ottawa y Montreal

OTTAWA.- El trabajo a reglamento del personal de control del tráfico aereo en Toronto, se ha extendido a Ottawa y Montreal, indicó un vocero de Air Canada. Los arribos y partidas en las tres ciudades están 'experimentando serios atrasos de hasta una hora de duración', agregó. 'No habrá cancelaciones. Pero deben esperarse largas demoras'. La CPAir también ha confirmado que la situación empeoró, agravada además por el mal tiempo.

'El retraso va de 40 minutos a una hora' por avión, dijo Michael Dukelow, vocero de la CP Air. 'Es una situación bastante dura' indicó, pero la empresa no planea ninguna cancelación de vuelos.

Un directivo del sindicato del personal de control aereo dijo que las cancelaciones y retrasos en Toronto podrían continuar por lo menos durante dos días.

Wayne Barry, jefe de la filial del sindicato en Toronto, especificó que el problema básico es de clasificación de empleos y que al pesonal de control de Toronto se le exige mucho más trabajo que al del resto de los aeropuertos del país.

Los hombres 'están trabajando ahora según el reglamento en vez de hacerlo más allá de las expectaciones normales (como antes)'.

34to. Aniversario Tory En Ontario

TORONTO.- Gerri Nori, presidente de los tories de Ontario, está disfrutando de un viaje en bote a vela en el North Channel de Georgian Bay. Y el premier William Davis se preparaba a volver en jet a la conferencia anual de líderes provinciales en New Brunswick. Ambos ignoraron adrede el aniversario celebrado ayer miércoles, de los 34 años de gobierno conservador en Ontario.

34 años atrás George Drew derrotó a los liberales, formando un gobierno de minoría, que fuera seguido por 30 años de mayoría absoluta en Ontario.

El período rosa para los tories terminó casi dos años atrás, cuando volvieron a ser minoría, un hecho confirmado en la reciente elección provincial.

Los partidos de oposición han decidido que un gobierno con tantos años en el poder es negativo y han hecho parte de sus campañas electorales la necesidad de un cambio de partido.

En uno de sus contados momentos militantes, el premier William Davis dijo que incluso si los tories hubieran gobernado Ontario por 100 años, los votantes no estarían listos para un cambio.

Reducirán Puestos Bilingues

OTTAWA (CP).- El gobierno ha de declarar pronto su victoria en la campaña por la creación de un servicio civil bilingue, y anunciará la gradual eliminación de su gigantesco sistema de enseñanza de lenguaje.

Funcionarios de la Junta del Tesoro y directivos del Sidicato del personal civil de la nación indicaron que todos los programas de enseñanza del segundo lenguaje a empleados de gobierno terminarán hacia 1893.

Una nueva política, a anunciarse en septiembre, incluiría los siguientes puntos según los funcionarios:

–El número de empleos del gobierno designados como bilingues se reducirá de los 69.014 de hoy a aproximadamente unos 42.000.

–Los funcionarios de estado unilingues no podrán presentar solicitud para obtener alguno de estos puestos bilingues, que se abrirán sólo a aquellos competentes en inglés y francés.

Al presente, los empleados unilingues pueden obtener puestos bilingues si aceptan tomar un curso de aprendizaje del segundo lenguaje creado por el gobierno.

–Las 533 aulas de enseñanza de idiomas del gobierno, que cuestan anualmente $ 65,6 millones para operar, se clausurarán durante los próximos 5 o 6 años.

–El gobierno podría ofrecer bonos de paga a todos los empleados del estado que ocupen puestos gbilingues bajo el nuevo sistema.

Al presente, sólo las secretarias, dentro de una fuerza laboral del estado de 350.000 personas, reciben bonificaciones por su bilingualismo cerca del 70% de su salario.

La Farmacia de los Hispanos en Toronto
Servicio a Domicilio
Prescripciones-cosmeticos-medias elásticas cintas ortopedicas 3 LOCACIONES
FARMACIA CENTRAL CHEMISTS
537 College st. (esq. Euclid)
347 College st. (esq. Augusta)
344 Bathurst st. (norte de -Bloor)
924-7717
Bajos Precios

ESTIMADA AMA DE CASA:

ESTIMADA AMA DE CASA : Como Ud. sabe, muchas comidas latinoamericanas requieren leche de coco. Hasta ahora Ud. le ha estado martillando al coco seco, quebrándose sus lindas uñas y quizás quebrando pedazos de crema de coco helada. Damas, ahora es el tiempo de liberarse. Goudas tiene una nueva idea : leche de coco fresca y natural, preparada y enlatada a su conveniencia. Se lo debe a sí misma de probar leche de coco de Goudas. Puede ser usada en pasteles, puddings, cereales de arroz, vegetales y en su sandwich. La leche de coco de Goudas está en forma líquida, por lo tanto se disolverá fácilmente. Se mantiene refrigerada por mucho tiempo, fácil de medirse y no tiene químicos. Puede usarse como mezcla en el licor.

Y para complementar la despensa de su hogar no deje de pedir también Arvejas de Mr. Goudas.

EL CAMINO
648 Bloor St. W.
Tel.: 536-3006
Argentina 78
Y AHORA CON PREPARACION DE INCOME TAX
Discos, Libros, Comestibles,
Revelado de Fotografías
Yerba Mate.
Periodicos y revistas 2 veces por semana de Argentina, Uruguay, Colombia, Chile, Peru, Ecuador.

Iglesia Evangélica
1050 DANFORTH AVE. TORONTO, ONTARIO. M4J 1M2 TELEFONO 461-6061
AMOR PAZ
De habla Española
PASTOR: PABLO C. SORENSEN
Cultos de Adoración: Sábados, 7.30 P.M.
Estudios Bíblicos: Domingos, 9.45 A.M.
Clases Para Niños: Sábados, 7.30 P.M.

r, jueves 18 de Agosto de 1977
fashions

via frattina
Para su ropa de verano
Sheridan Mall 1700 Wilson Ave. W. Downsview, Ontario Tel.: 416 - 247-5570
ora
ria
dente
paña
Baraja
as de amor, negocio, enfer-
as familiares. Se reúnen los
us trabajos, le resuelve su
La ayuda en sus dolores y
de todos los sufrimientos
roblema tan grande en que
ara que se convenza. Con-
tan cita.
ningos 9:00 am.- 9:00 pm.
rence
quina Jane)
-7100
ia...
8
SIMBOLO DE CALIDAD
o a ba-
por nues-
recién
poster).
cesado.

Singular Juicio por Violación

VANCOUVER.- La mayoría de los casos de violación pasan desapercibidos en Vancouver, pero el juicio de un rico hombre de negocios de esta ciudad, acusado de violar a una vendedora de bienes raíces el año pasado se ha transformado en uno de los temas de discusión más importantes de la ciudad.

Cada día la Corte donde se ventila el caso se llena, en su mayor parte con mujeres miembros de diferentes grupos. Prominentes políticos locales se ubican también en el recinto judicial, transpirando en el opresivo calor, ya que se vive aquí una inusual ola de calor.

La parlamentaria federal Simma Halt (liberal), la miembro del parlamento provincial Rosemary Brown (NDP) y la concejal Bernice Gerrard, quien liderara una campaña contra los campos nudistas, se cuentan entre los espectadores del juicio.

Muchas mujeres concurren al tribunal para ver cuan efectivos son los cambios efectuados en los procedimientos judiciales por violación. Esos cambios, introducidos el año pasado, incluyen la prohibición de publicar el nombre de la víctima, eliminan la necesidad de que su testimonio sea corroborado y limitan la examinación de la defensa de la vida sexual de la víctima.

Se juzga a George Pappajohn, 38, un hombre de negocios que tiene intereses en dos restaurantes de moda en Vancouver, se lo acusa de haber violado repetidamente a una vendedora de bienes raíces de 37 años de edad durante un período de 3 horas en la casa del acusado ubicada en uno de los más costosos vecindarios de la ciudad.

La víctima testificó que fue con el sr. Pappajohn, quien es soltero, a su casa el 4 de Agosto de 1976 para discutir la venta de una propiedad. Ella dijo que, una vez en la casa, el acusado la empujó dentro de un dormitorio, le quitó la ropa y la violó varias veces. Cerca del final del incidente, fue atada con un cinturón de una bata de baño.

La mujer testificó que consiguió escapar del dormitorio y, con sus manos todavía atadas a la espalda, corrió desnuda por un camino. Se las arregló para llegar a una casa vecina y hacer sonar el timbre de la puerta de un sacerdote que se hallaba convaleciente.

El reverendo John O'Brien, que acudió a la puerta, la dejó entrar y le dió una frazada. El padre O'Brien testificó que no fue hasta que él llamó por teléfono al hombre con quien la vendedora cohabitaba que se dió cuenta que las manos de la mujer estaban atadas a su espalda.

El sr. Pappajohn dijo que la mujer se acostó con él voluntariamente, pero luego sufrió una transformación de su personalidad y comenzó a negarse a tener relaciones sexuales una vez que la ató.

Durante un almuerzo antes del suceso, la mujer testificó que ella se sintió ofendida cuando el sr. Pappajohn le preguntó que haría para oconseguir la venta de una propiedad de $ 3 millones perteneciente a otro dueño. La vendedora dijo que ella pensó que se trataría de un soborno y no de algo físico. El juicio continúa.

SRA. DORDINA

CONSEJO EN TODOS LOS PROBLEMAS

Lo que vean sus ojos, lo creerá su corazón. Le urgimos a venir a ver a esta dotada gran dama, que nació para ayudar a la gente en todo el mundo, como Dios envió a Jesús para ayudarnos tiempo atrás. Ella tiene el poder para ayudarlo con problemas tales como amor, casamiento, negocios, salud, etc. Aquellos que están enfermos, lisiados, deformados, deberían venir a verla y a través de Dios ella puede y los aconsejará, y verán los resultados. Ella ha ayudado a mucha gente por todo Canadá. No la clasefique con otras lectoras de manos. Confíe en ella para que lo ayude. Venga a verla hoy con su problema, cualquiera que sea y saldrá en paz. Hasta que nos reunamos otra vez, que Dios lo tenga en la palma de Su mano.

SEÑORA DORDINA
818A Wilson Ave. (2 cuadras al oeste de Dufferin St.)
Teléfono: 635-0708

SE HABLA ESPAÑOL E ITALIANO

Menos Construcción en Montreal

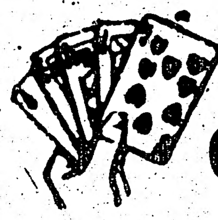
MONTREAL.- La construcción de nuevas viviendas en el área de Montreal bajó en el 8,2% durante los primeros 4 meses de 1977 en comparación con igual período del año pasado, dijo la Comunidad Urbana de Montreal. El valor de los contratos de construcción fue de un 49,3% menor en los primeros 5 meses de 1977 que en el período similar de 1976. El valor en dólares de los permisos de construcción en Montreal bajó en un 24,2% en el primer cuarto de este año, comparado con un aumento del 13,5 % registrado en Toronto Metropolitano.

La construcción de casas en la provincia de Quebec aumentó en el 1,7% durante los primeros cuatro meses de 1977, mientras que disminuyó en el resto del país en el 18,5% y un 30% en Ontario, indica el reporte.

Señora Colena

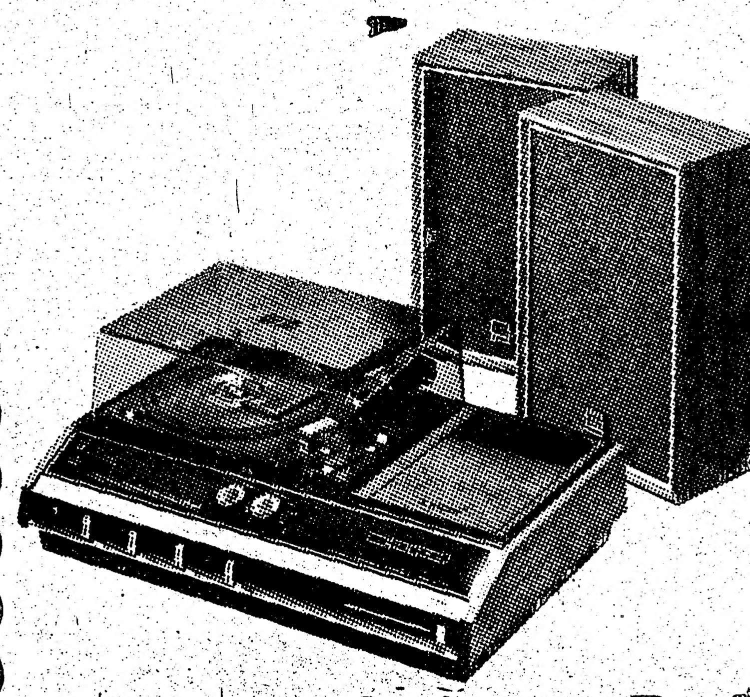
Lectura de la palma de las manos- Lectura por medio de las cartas. - Espiritualista.

La señora Colena, famosa a través de Europa, es una persona que tiene una nueva manera de tratar con cualquiera de sus problemas, tales como negocios, matrimonio, divorcio, problemas de familia, viajes, amor, finanzas. Ahora es su oportunidad de preocuparese de usted misma, y saber de la nueva vida que Dios ha creado para todos a través de la señora Colena.
Telefonee para solicitar cita. 656-5014. 1898 Dufferin St. al norte de St. Clair.


Mrs. CHRISTINA

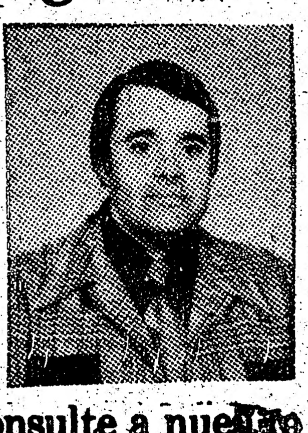
la mejor lectora del naipe, curandera y consejera del mudo. EN TODOS LOS PROBLEMAS DE SU VIDA.
No hay problema grande que ella no pueda resolver. Enfermedad, salud, felicidad, matrimonio, amores. Como tener y mantener un trabajo. Mala suerte, influencias diabólicas - no hay problema. Ella ha dedicado su vida a ayudar a la gente y sus problemas! Ella ha estado por todo el mundo.
Venga hoy - confíele para que le ayude!
Todos los días de la semana de 9 a.m. a 8 p.m.
No tendrá que pagar si no queda satisfecho
2089 Keele St. Una cuadra al norte de Eglinton
651-2787

HITACHI
Equipos Stereos de alta calidad



También Televisores, Radios, Stereos, Salas, Comedores, Dormitorios, Juegos de Cocina

Facilidades de Crédito



Consulte a nuestro agente Joe Ferreira Rodrigues

Panorama Furniture
309 Augusta Ave. Toronto
9..-9769

Mrs. Falina
700 Sheppard Ave. W. 630-9136

No existe ningún problema importante que ella no pueda resolver. Le dice cómo hacer para conservar su trabajo, dónde están las fallas y cómo tener éxito. Llama a sus amigos y enemigos por el nombre sin haberle preguntado una palabra a usted. Le dice cuáles son sus problemas y qué debe hacer acerca de ellos. Reune a los separados. Al llegar a la madurez y comprender que tenía poderes divinos para cicatrizar, dedicó su vida a este trabajo. Rechaza la influencia del diablo y la mala suerte.
Una visita le convencerá de que ella es superior a cualquier otra lectora que usted haya conocido. Le dará días de suerte y al sacarlo de la tristeza y la oscuridad, lo encaminará hacia el suceso y la felicidad.
Ustéd se debe a sí mismo una consulta a esta talentosa mujer. No existe hogar o corazón triste o sombrío donde ella no pueda poner alegría y felicidad. Si usted visitó a otras lectoras y no tuvo suerte, no deje de ver a la señora Falina hoy mismo. Ella triunfa donde otros fallan.
VENGA HOY - MAÑANA PUEDE SER DEMASIADO TARDE!
Cerca de todos los medios de transporte en Toronto.
Los 7 días de la semana de 9.00 am. a 9.00 pm.

ATENCION:
Reda Supermarket

JUAN LUGANO los espera para ser atendidos en su propia carnicería CARNE Y PARRILLADA, PRODUCTOS DE CERDO DE PRIMERA CALIDAD, FRUTA Y VERDURA - PRECIOS SIN COMPETENCIA

1540 DUPONT ST. 766-6547

Parrillada completa
Higado a la tela
Riñon a la tela
Butifarra
Queso de cerdo
Mollejas
Morcillas

MADRID (Especial).- Durante su gira por España para pedir el apoyo de diversas fuerzas políticas del país, el líder del Movimiento Peronista Montonero (MPM), Mario Eduardo Firmenich concedió una entrevista exclusiva a la revista Cambio 16, donde expuso el análisis de la situación argentina desde el punto de vista de la guerrilla peronista. He aquí ese diálogo:

Cambio 16.- Desde la conferencia de prensa en Roma (el 20 de Abril) el MPM parece haber emprendido una intensa actividad en el plano de la política exterior, a que obedece esta intensificación?

Mario Firmenicha.-Se hace necesario aclarar que no hay una política exterior diferente de la política interior sino que dos aspectos diferentes de una misma política. La nuestra es la de unidad del movimiento popular en torno a la propuesta de unidad del MPM convocando a todas las fuerzas nacionales a la formación de un frente de liberación nacional, con el único objetivo de derrotar a la actual junta militar y retornar a la vigencia de las instituciones democráticas. No es objetivo que se pueda conseguir desde afuera hacia adentro, sino con la lucha desde adentro que se proyecta hacia el exterior tratando de conseguir el máximo de solidaridad de todos los pueblos.

C. 16.- Concretamente, en ese terreno, cual sería la razón de la presencia en España de gran parte del Consejo Superior del MPM?

M.F.- El requerimiento de solidaridad exige, en el plano internacional, en primer lugar una clarificación sobre el proceso revolucionario argentino, sobre la naturaleza del movimiento peronista, de su historia de lucha, de su crisis de transformación y de su proceso de superación actual con el MPM. Esta calificación política se hace indispensable para romper con los prejuicios que por mala información han existido en el exterior.

En términos particulares, nuestra visita a España responde al objetivo de hablar con las fuerzas políticas revolucionarias y progresistas españolas y requerir de su parte la solidaridad con la resistencia del pueblo argentino. Particularmente, también, queremos requerir su solidaridad con la campaña que vamos a iniciar por la liberación del compañero Cámpora (ex-presidente peronista de Argentina). Desde hace un año y medio el doctor Cámpora se halla asilado en la Embajada de México en Buenos Aires, sin que hasta el momento las autoridades den ninguna explicación para negarle el salvaconducto.

C. 16.- El MPM ha dicho que se plantea como objetivo la pacificación. De que manera se puede conciliar este anhelo con la defensa de la lucha armada?

Declaraciones Exclusivas del Lider Montonero Firmenich

MADRID (Especial).- Durante su gira por España para pedir el apoyo de diversas fuerzas políticas del país, el líder del Movimiento Peronista Montonero (MPM), Mario Eduardo Firmenich concedió una entrevista exclusiva a la revista Cambio 16, donde expuso el análisis de la situación argentina desde el punto de vista de la guerrilla peronista. He aquí ese diálogo:

Cambio 16.- Desde la conferencia de prensa en Roma (el 20 de Abril) el MPM parece haber emprendido una intensa actividad en el plano de la política exterior, a que obedece esta intensificación?

Mario Firmenich.- Se hace necesario aclarar que no hay una política exterior diferente de la política interior sino que dos aspectos diferentes de una misma política. La nuestra es la de unidad del movimiento popular en torno a la propuesta de unidad del MPM convocando a todas las fuerzas nacionales a la formación de un frente de liberación nacional, con el único objetivo de derrotar a la actual junta militar y retornar a la vigencia de las instituciones democráticas. No es objetivo que se pueda conseguir desde afuera hacia adentro, sino con la lucha desde adentro que se proyecta hacia el exterior tratando de conseguir el máximo de solidaridad de todos los pueblos.

C. 16.- Concretamente, en ese terreno, cual sería la razón de la presencia en España de gran parte del Consejo Superior del MPM?

M.F.- El requerimiento de solidaridad exige, en el plano internacional, en primer lugar una clarificación sobre el proceso revolucionario argentino, sobre la naturaleza del movimiento peronista, de su historia de lucha, de su crisis de transformación y de su proceso de superación actual con el MPM. Esta calificación política se hace indispensable para romper con los prejuicios que por mala información han existido en el exterior.

En términos particulares, nuestra visita a España responde al objetivo de hablar con las fuerzas políticas revolucionarias y progresistas españolas y requerir de su parte la solidaridad con la resistencia del pueblo argentino. Particularmente, también, queremos requerir su solidaridad con la campaña que vamos a iniciar por la liberación del compañero Cámpora (ex-presidente peronista de Argentina). Desde hace un año y medio el doctor Cámpora se halla asilado en la Embajada de México en Buenos Aires, sin que hasta el momento las autoridades den ninguna explicación para negarle el salvaconducto.

C. 16.- El MPM ha dicho que se plantea como objetivo la pacificación. De que manera se puede conciliar este anhelo con la defensa de la lucha armada?

M.F.- La Argentina vive una guerra, y el objetivo de una guerra de liberación es siempre la pacificación. La guerra es una imposición de las clases dominantes que ven en ella el último recurso para perpetuarse en el poder. Nuestro objetivo no es la guerra; esta es una necesidad obligada de nuestras fuerzas ante el intento genocida de la Junta Militar argentina. Nuestro Militar argentina Nuestro obella se expresa la mayoría del pueblo.

En una guerra nadie, a menos que se rinda, establece un cese unilateral del fuego. Para que haya un alto el fuego de nuestra parte, debe haberlo de la contraparte. Nosotros no tenemos inconveniente en pactar un programa de pacificación que garantice el libre ejercicio de la voluntad popular. Hasta tanto ello no ocurra, no hay razón para que abandonemos la lucha armada mientras que el enemigo continúa con su política genocida de secuestros, asesinatos y torturas

No apoyamos de ninguna manera el recurso a la lucha armada cuando están abiertos los cauces de expresión democrática.

C.16.- Versiones periodísticas recientemente publicadas en Madrid daban cuenta de un supuesto aniquilamiento de la resistencia. Que hay de cierto en ello?

M.F.- La resistencia continúa tanto a nivel sindical y estudiantil, como político y del pueblo en su conjunto así como bajo la forma de lucha armada en todo el territorio nacional. Los pocos hechos que, periódicamente por su trascendencia sedifunden en el exterior irán dando a la opinión pública mundial una noción de la absoluta falsedad de esta propaganda que pretende instrumentar el gobierno argentino. acerca de la desaparición de nuestras fuerzas.

Por otra parte, no se trata sólo de ver cuantos han muerto, sino de cuantos se incorporan (a la lucha).

C.16.- Cual es la alianza de clases que plantea el MPM?

M.F.- Una alianza de clases en un frente de liberación nacional con hegemonía de la clase obrera para avanzar en un proceso de transición al socialismo. Esto es lo que nosotros proponemos en nuestro programa. En la Argentina ya han sido ensayadas todas las variables económicas capitalistas, todas han fracasado y seguirán fracasando en la medida en que no hay ninguna posibilidad material de alcanzar un desarrollo económico del país dentro de un sistema capitalista dependiente. Esto ocurre porque el capital extranjero que se radica el el país, sin limitación ni control de ninguna naturaleza, produce en el momento de su instalación una expansión ficticia. Pero una vez que esta instalación comienza a producir se transforma en una forma de succión permanente de lo que debiera ser el ahorro nacional que es la riqueza producida por los trabajadores argentinos y que va directamente a las casas matrices de las empresas extranjeras.

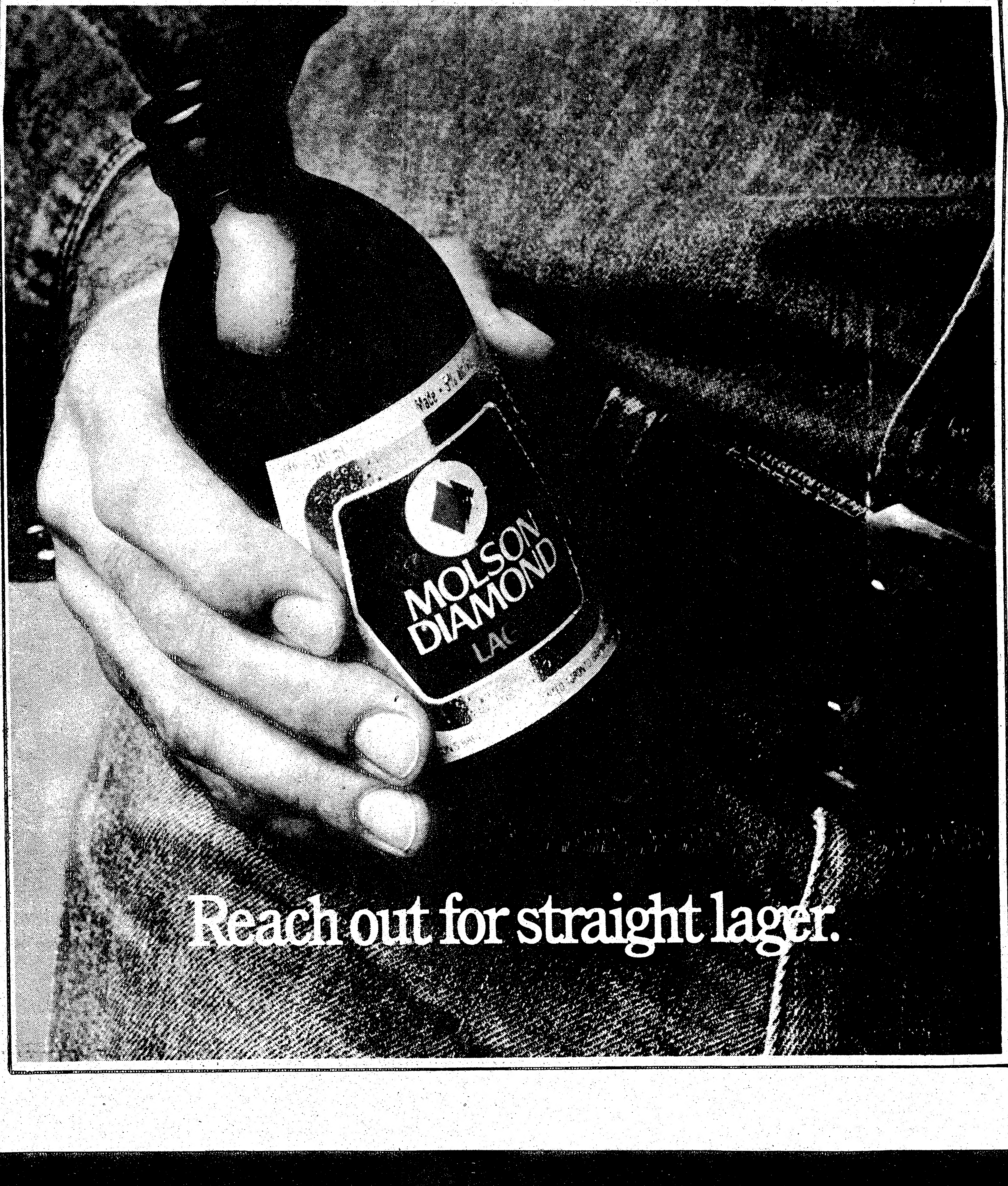
C.16.- La Junta Militar afirma que se halla en camino de sanear la economía nacional. Cual es, en este sentido, el estado de la deuda externa de Argentina.?

M.F.- La deuda externa actual es de doce mil millones de dólares pero lo importante es rastrear el origen de esa deuda que prueba prexisamente mi información anterior. El año de mayor inversión extranjera en la Argentina fue 1958, en que el monto del capital radicado fue sólo de 250 millones de dólares. Los doce mil millones de deuda actual son el producto de esos 250 millones que se instalaron en el 58. En otros años, se radicaron algunos capitales más, pero prácticamente no ha habido inversión extranjera desde 1970, por lo que el porcentaje de capital extanjero radicado en el país es mínimo enrelación a la deuda externa. Con un agravante, si uno mide el monto de ese capital en términos de valor de sus instalaciones, vamos a encontrar que es enormemente superior al capital realmente ingresado, porque se han utilizado mecanismos absolutamente engañosos de financiación, por los cuales es el Estado quien en definitiva paga los intereses de los capitales radicados.

C. 16.-Que solución cree el MPM que sería viable en las circunstancias actuales, en el concreto terreno económico?

M.F.- La única salida está en una capitalización del Estado bajo un gobierno popular que dirija el ahorro hacia la expansión de la economía y hacia el bienestar popular. Esta es la única posibilidad y es lo que nosotros denominamos una transición al socialismo que requiere de la participación y de la alianza con la burguesía nacional, la cual, al cabo de 20 años de alianza con los sectores oligárquicos imperialistas, co-

PASA A PAGINA 19



, jueves 18 de Agosto de 1977

ón

...ficó que ella se sintió ofendida cuando el sr. Pappajohn le preguntó que haría para oconseguir la venta de una propiedad de $ 3 millones perteneciente a otro dueño. La vendedora dijo que ella pensó que se trataría de un soborno y no de algo físico. El juicio continúa.

ora
ena
manos- Lectura por medio
través de Europa, es una manera de tratar con cuales como negocios, matrimonio de familia, viajes, amor, ...midad de preocuparese de la nueva vida que Dios ha la señora Colena.
656-5014. 1898 Dufferin

rs.
STINA
, curandera
TODOS LOS PROBLEMAS
que ella no pueda resolfelicidad, matrimonio, mantener un trabajo.
...ólicas - no hay problema.
ayudar a la gente y sus ...ado por todo el mundo.
...e le ayude!
...mana de 9 a.m. a 8 p.m.
...ueda satisfecho
...adra al norte de Eglinton

ENCION:
...permarket
para ser atendidos en su
Y PARRILLADA, PRODUCTOS
...LIDAD, FRUTA Y VERDURA
COMPETENCIA
ST. 766-6547
Parrillada completa
Higado a la tela
Riñon a la tela
Butifarra
Queso de cerdo
Mollejas
Morcillas

Director RAFAEL JANOWITZER
Coordinador ALBERTO ELMIR
Editor MIGUEL J. RAKIEWICZ

el popular

Columnistas LALO BORJA
ENRIQUE JIMENEZ
DIB ASIN
WILSON RUIZ
Fotografía LALO BORJA
Arte Public. ALBERTO ARIAS

Second Class Mail Registration 2553
TORONTO 380A Bloor St. W. Telefono: 967-5326
MONTREAL 1117 O. St. Catherines St. No. 813
Tel.: 288-3326

Los avisos publicitarios, fotografías y artículos producidos por este periódico, son de su exclusiva propiedad, y su producción total o parcial queda prohibida.

EL POPULAR es el vocero de la expresión latinoamericana y tribuna libre del pensamiento. Mantiene en alto el concepto de la libertad de prensa. Y en aras del respeto a la opinión de sus colaboradores, acepta sus artículos, aunque esto no signifique en muchos casos que tenga que solidarizarse con ellos.

La Producción Continúa Descendiendo

La producción de la industria canadiense ha de continuar reduciéndose, es la conclusión a que permite arribar una investigación realizada por Estadísticas de Canadá basada en las respuestas de administradores de más de 6.700 empresas del país, representando más del 50% del valor de todos los envíos de productos manufacturados canadienses.

Para el período de Agosto a Octubre, sólo un 20% de los industrialistas espera un aumento de la producción en comparación con el período precedente. Una investigación similar llevada a cabo en Abril mostró que el 35% de los directivos de empresa esperaban aumentos de la producción. El efecto combinado del creciente desempleo y la inflación, reduciendo rápidamente el poder adquisitivo de los canadienses parece haber hecho recapacitar a los empresarios. Así, mientras en el análisis de Abril sólo un 18% de los industrialistas preveía una menor producción en el futuro, en el más reciente reporte de Estadísticas de Canadá el 33% de ellos considera que se producirá menos en los próximos meses.

En Abril, 46% de los directivos de las empresas estimaron que la producción seguiría igual; en Julio un 47% piensa de esa manera.

Una pauta del estancamiento económico que se vive es la disminución de nuevos pedidos. Mientras en Abril el 25% de los industrialistas reportó que los nuevos epedidos crecían, en el análisis de Julio esa proporción se redujo al 21%. Y los que reportaron menos órdenes que las habituales suman 27% en comparación al 26% de Abril.

Resulta significativo que en el área de nuevos pedidos las empresas dedicadas a la producción de máquinas y equipos hayan tenido una mejor perfomance que el resto. El 32% de sus directivos reportó un aumento de los nuevos pedidos, en comparación al a sólo el 19% de Abril. Para el 33% de estos industriales hubo una declinación de los pedidos nuevos pero ello representa un cambio positivo ya que en Abril la reducción de pedidos había sido mencionada por el 44% de los directivos.

Este mini-boom tiene una sola explicación posible: las empresas están invirtiendo los beneficios impositivos, totalizando más de un billón de dólares, otorgados por el gobierno en su presupuesto de Marzo, en la compra de maquinarias y equipos, en vez de crear nuevos empleos.

A aumentarse la mecanización del proceso productivo, como lo hacen ahora las empresas canadienses, sse reduce el número de vacantes disponibles, ya que la compra de maquinaria no se hace para reducir el esfuerzo cotidiano de los trabajadores, sino para reemplazarlos.

A consecuencia de ello, incluso al salir de la crisis económica que ahora vivimos, habrá menos empleos en las industrias aunque trabajen a capacidad plena.

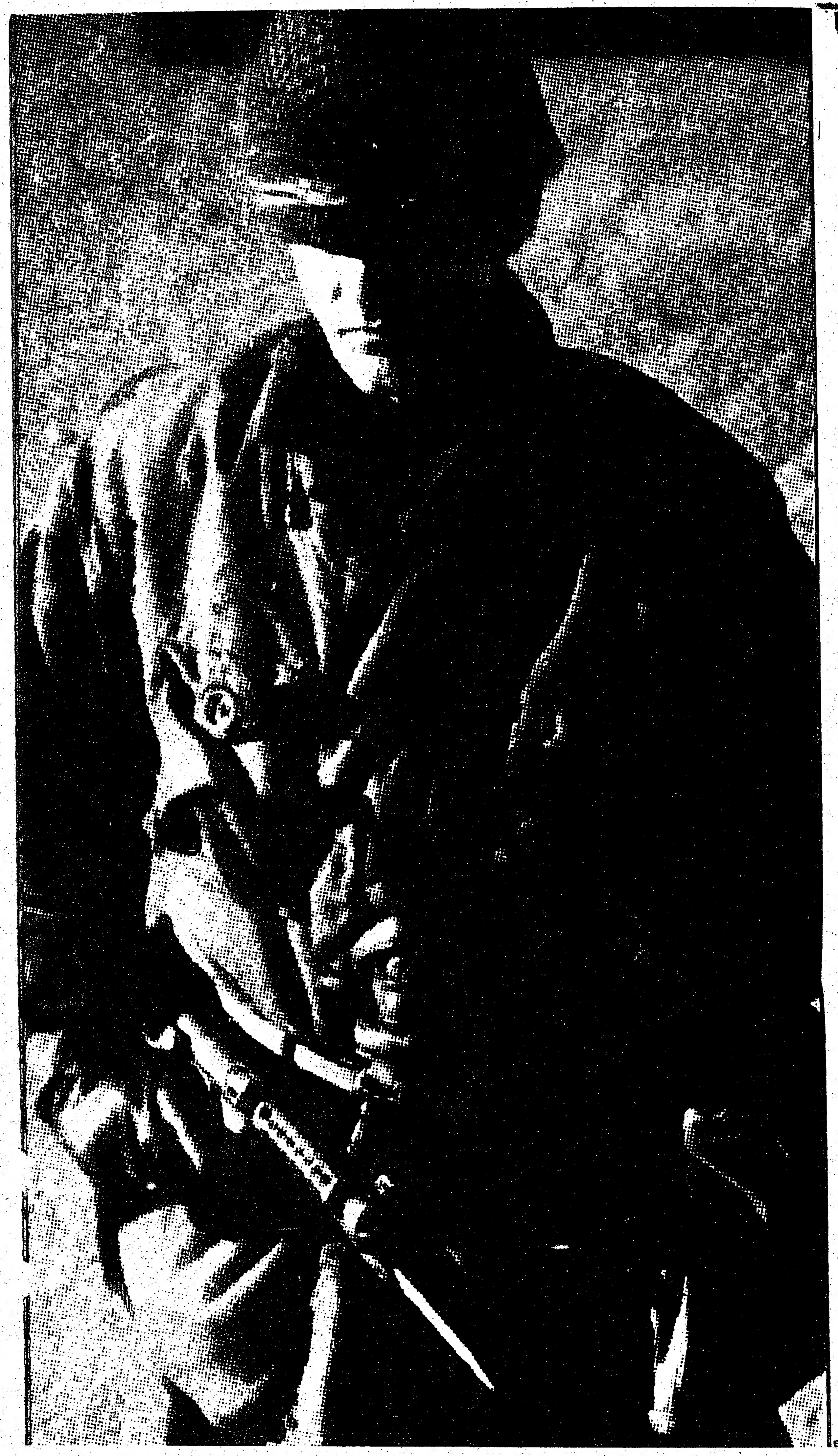
Resulta claro, entonces, que si el gobierno quiere en verdad proceder a crear empleos, deberá hacerlo por si mismo, invirtiendo capital estatal en proyectos de mano de obra intensiva, es decir que por su naturaleza requieran de gran cantidad de trabajadores.

La construcción de viviendas privadas así como la de obras de capital como puentes, caminos, represas hidroelectricas, etc. es el ejemplo clásico.

A nadie beneficia el estancamiento productivo del Canadá, excepto a la ínfima minoría con amplios recursos económicos que se cubre de la reducción de las ventas con el aumento de precios, acelerando el ciclo inflacionario.

Se ha vuelto evidente que las empresas no tienen intención de crear empleos con el dinero que el régimen de Pierre Trudeau les ha dado en el presupuesto de este año, que se sumó a las concesiones impositivas otorgadas durante cada año de gobierno liberal.

Es necesario, antes de que la crisis se agrave más aún con su injusta secuela de desempleo y miseria, que el gobierno cambie su presupuesto de 1977, tal como lo piden ambos partidos de oposición, conservadores y NDP, procediendo a estimular la economía en forma directa. La combinación de descuentos en la contribución impositiva de familias de bajos y medianos ingresos, juntos con la financiación estatal de proyectos de construcción de viviendas de bajo costo pero de buena calidad y de obras viales crearán los empleos que hoy se necesitan para detener el poceso de deterioramiento del nivel de vida en Canadá.



Canadá Vende Armas a Los Dictadores

Como parte de la muy encomendable decisión de varias iglesias de involucrarse en los problemas de la vida cotidiana en Canadá, se destaca el aporte de la organización denominada Proyecto Arados.

Dicha organización se encarga de analizar cuidadosamente y difundir entre el público datos sobre la participación del Canadá en la carrera armamentista mundial. Está respaldado por el Consejo Canadiense de Iglesias, contando con el aporte económico de 12 grupos cívicos e iglesias, entre ellas las Iglesia Unida y Anglicana, el Comité de Servicio de Amigos Canadienses, y la Organización Católica para el Desarrollo y Lla Paz. Su vehículo de difusión es el boletín noticioso bi-mensual 'Monitor', donde se exponen los datos y conclusiones a que estos permiten arribaracerca de el contenido belicista de un Canadá que oficialmente se dice amante de la paz.

Hay cinco áreas que preocupan a la organización, fruto de su cada vez más profundoconocimiento de la real postura canadiense en la cuestión de armamentos:

–'La continuación de la participación del Canadá en el sistema internacional de disuasión nuclear'.

–'La creciente integración de la economía canadiense dentro de la economía militar de USA. mediante acuerdos de producción compartida'.

–'La aparente contradicción entre la política de ayuda al Tercer Mundo y la venta por este país de productos bélicos a dichas naciones'.

–'El rol de Canadá en la proliferación de la tecnología nuclear'.

–'El crecimiento vigoroso, con el apoyo gubernamental, de la industria de la defensa del Canadá, haciendo de este país el sexto en la comercialización de armas -superado solamente por los Estados Unidos, la Unión Soviética, Francia, Gran Bretaña e Italia'.

El Proyecto Arados reporta que Canadá está llevando a cabo compras de material bélico sin precedentes en tiempos de paz. Hacia 1891, de continuarse con la misma política, Canadá estará gastando $1.3 billones anuales en equipos para las fuerzas armadas el triple de lo que se gasta al presente.

La provisión de armamentos al Tercer Mundo por el Canadá también preocupa a la organización, que especifica que la ayuda canadiense a las naciones en desarrollo resulta ínfima en comparación con la exportación de armas por parte de este y otros países. Especifica uno de los directivos del Proyecto Arados que 'la cuestión para los canadienses no es tanto si somos un proveedor importante de armas en comparación con las superpotencias, sino el grado en que nuestra economía está siendo dedicada a la obtención de ganancias del actual escalamiento de la producción de armas'.

'Hay una dependencia integrada dentro de la carrera armamentista mundial y nosotros, (los canadienses), tenemos envuelta en ella una mayor parte de nuestro producto bruto que cualquier otro país. A nivel nacional resulta muy importante'.

Significativamente, el gobierno liberal no provee de cifras detalladas en sus ventas de armas al Tercer Mundo de manera que para obtener datos concretos el Proyecto Arados ha debido recurrir a otras fuentes internacionales de información.

El resultado de la investigación llevada a cabo por la organización arroja como resultado que Canadá le vendió entre 1965 y 1974 material bélico por valor de $ 78 millones al al Perú, $49 millones a Brasil, $38 millones a Venezuela, $4 millones a Argentina, $2 millones a Bolivia y $1 millón a Chile, así como varias decenas de millones de dólares más a otros países en desarrollo de otras áreas. Entre 1965 y 1974 se exportaron un promedio de $355 millones en armamentos canadienses a todo el mundo.

Las ventas continúan. Canadá se especializa en aviones de transporte, con la compañía de Havilland, con base en Downsview Ontario, como líder de este rubro.

Sus principales exportaciones son el Buffalo y el Twin Otter, anteriormente vendía también el DHC-4, todavía utilizado por muchas fuerzas aereas en el mundo.

Aunque la de Havilland dice que sus aviones de transporte Buffalo no tienen fines militares, se los vende a las fuerzas aereas de países del Tercer Mundo, como a las de Perú y Ecuador, no a civiles o para uso de las agencias del estado.

El Proyecto Arados niega validez a la afirmación de que tal equipo será utilizado por los militares para proveer servicios a la población. Dice que 'la mayor consecuencia de la transferencia de bienes militares a los países del Tercer Mundo ha sido la progresiva militarización de esas sociedades mediante la expansión de las elites militares, hasta que comienzan a controlar los servicios esenciales y, en un creciente número de casos, a los propios gobiernos'. Brasil, Chile, Argentina, Uruguay, Ecuador, Perú y Bolivia son claros ejemplos de ese proceso.

Canadá debe cesar de proveer de equipos militares a las naciones del Tercer Mundo, si pretende de verdad servir a las fuerzas democráticas hoy sofocadas por el creciente poderío del las dictaduras militares.

Ayudar a los Pinochets y a los Videlas del Tercer Mundo no es el papel que debiera jugar una nación basada en la democracia y la libertad de opinión.

os, fotografías y artí-
este periódico, son de
, y su producción total
ia.
vocero de la expresión
na libre del pensamiento.
concepto de la libertad
del respeto a la opinión
acepta sus artículos,
ue en muchos casos que
con ellos.

odo el mundo.
tinúan. Canadá se especiali-
de transporte, con la com-
and, con base en Downsview
íder de este rubro.
exportaciones son el Buffalo
r, anteriormente vendía tam-
todavía utilizado por muchas
en el mundo.
avilland dice que sus aviones
Buffalo no tienen fines milita-
nde a las fuerzas aereas de
er Mundo, como a las de Pe-
o a civiles o para uso de las
tado.
rados niega validez a la afir-
tal equipo será utilizado por
para proveer servicios a la
que 'la mayor consecuencia
cia de bienes militares a los
cer Mundo ha sido la progre-
ción de esas sociedades me-
sión de las elites militares,
ienzan a controlar los servi-
y, en un creciente número de
pios gobiernos'. Brasil, Chi-
Uruguay, Ecuador, Perú y Bo-
os ejemplos de ese proceso.
esar de proveer de equipos
naciones del Tercer Mundo,
verdad servir a las fuerzas
oy sofocadas por el creciente
dictaduras militares.
Pinochets y a los Videlas del
no es el papel que debiera
ión basada en la democracia
opinión.

C UAL ES SU PROBLEMA?

Por: Dib Asin

COMUNICADO:

Este es el último aviso que publico al respecto y es que la srta. BEATRIZ MORALES corre el riesgo de ser deportada y debiera ponerse en contacto con esta sección a la brevedad.
Si alguna persona colombiana pudiera darle aviso a esta dama de la seriedad del caso, evitaríamos su deportación.

DIB ASIN.

Señor

Dib Asin

Me es muy grato saludarlo y a la vez felicitarlo por su acertada actuación en la columna 'Cual es su Problema', que usted tan dignamente edita. Yo me acerco a usted para exponerle un problema que si usted ve conveniente trate de poner mano y si usted cree que no tiene importancia, le ruego tirar esta carta y a olvidar.
Yo, en mi condición de ilegal, buscaba trabajo y me recomendaron un Restaurante Indiano de calle Yongue cerca de Dundas, y su nombre es .....
Yo trabajé unas semanas y como me pagaba poco y no me daban de comer, busqué trabajo en otro lado y me salí de allí y sucede que no puedo cobrar 10 días de trabajo que fueron los últimos allí.
He ido muchas veces, y siempre me dicen algo y no me pagan. Yo no conozco mucho del idioma inglés, y es por eso que no entiendo muchas cosas que me dicen, pero entiendo bien que no me van a pagar los 10 días que le digo.
Yo, como le digo fui muchas veces, pero no puedo lograr que me pagen. Yo quisiera que usted me ayude a cobrar ese dinero porque a mi me hace mucha falta y necesito ese dinero para pagar mis cosas y compromisos.
Si usted puede hacer algo yo le voy a agradecer y me sumaré a la inmensa columna de las personas que recibieron de usted ayuda.
Puede contestarme a Alberto, aunque mis datos se los pongo más abajo.

Señor:
Alberto.-
Yo lamento mucho que usted en su carta no me dice toda laverdad y eso dificulta mucho las cosas ya que muchas veces me dejan estampado y pagando.
El hecho es que el dueño del Reaturante (Indiano me dice usted), me ha dicho que le dijo claramente a usted cuando lo contrat que si usted dejaba el restaurante tenía que decirle con la anticipación necesaria para que pudiera buscar un reemplazante para usted, y en el caso de que usted no cumplera con ese trato, no le pagaría los días que tenía que cobrar por daños y perjuicios. Usted no se presentó más a trabajar, y eso le ocasionó problemas y de ahí se agarra para no pagarle.
Mucho me ha costado convercerle ce que usted es pobre y necesita; le rogué que le pagara y accedió a hacerlo. De manera que puede ir a cobrar que por seguro le pagarán.
Le deseo suerte amigo.

Dib Asin.

Señor:

Dib Asin
Estimado Señor, quiero en primer lugar saludarlo y felicitarlo por el grandioso trabajo que realiza a través de su columna en el diario 'El Popular', y del mismo modo que primeramente le diré que hace 6 meses que estoy en el país, legalmente, pero no puedo trabajar porque necesito una oferta de trabajo, para que Inmigración me extienda mi permiso de trabajo, he recorrido varias fábricas pero sin suerte, me dicen que consiga el permiso de Inmigración y tengo trabajo, pero me es imposible sin la oferta; yo no tengo pretensiones para trabajar, puede ser fábrica, limpieza, etc. Desde ya le agradezco su gentileza y espero su respuesta.

Leo.

Señor Leo:

Creo que no me es difícil conseguirle una visa de trabajo, pero quiero explicarle lo si0guiente: las visas de trabajo las otorgan sólo los oficiales de Inmigración que están a cargo del caso, y usted no me da detalles de su número de file y demás cosas que necesito saber a fin de solicitarle la mencionada visa.
Trate de darme más informes y trataré de conseguirle lo que necesita.

DIB ASIN

Señor

Dib Asin.

Esta es la segunda vez que recurro a usted, como tantos sudamericanos que abusamos de su buena voluntad de intentar ayudarnos consiguiéndolo siempre, o casi siempre que esté en sus manos.
Lo que ahora me acerca a usted no es excatamente un problema, sino el pedido de consejo, pues desde hace 5 meses me encuentro desalentada, después de la repentina muerte de mi esposo, cosa que por el momento me impide actuar por mi misma.
Mi pregunta es esta: tengo en mi país, Uruguay, una hermana divorciada con dos niños de 11 y 9 años, a los que quisiera tener conmigo lo más pronto posible, definitiva o temporalmente. Que debo hacer? Podrá usted aconsejarme un modo rápido, ya que mi salud más que nada los reclama, para tenerlos conmigo antes de Diciembre? No es mi salud física por suerte, ya que he podido seguir trabajando, sino lo síquico, por eso es que creo tan urgente traer a mi familia, único renedio eficaz en este duro momento que me ha tocado vivir. Y como tengo sumo interés en quedarme en Canadá, que trabajando nos ofrece tantas posibilidades es que ruego a usted un consejo para mi caso.

Sr. Asin, me gustan las cosas correctas y dentro de la ley, y leyendo siempre sus artículos veo que usted es estricto en ese aspecto, por eso una vez más le pido me ayude con sus sabios consejos.
Sin otro particular, y aprovechando esta para felicitarlo por sus siempre acertadas intervenciones y saludarlo con mi más hondo respecto, esperaré ansiosa la ayuda que pueda brindarme.
Atentamente

B.R.

Sra.
B.R.

Mucho he lamentado la muerte de su marido. No me ha parecido bien visitarla para no ser un consolador molesto, solamente deseo que Dios la bendiga.
En cuanto a su pedido de consejo, le diré que legalmente, no tendrá a su hermana para Diciembre porque el trámite lleva aproximadamente un año debido a las reglas de Inmigración, ya que cuando es aceptada (si lo es y llena los puntos), se envían a Ottawa para su aprobación y ese trámite lleva alrededor de 4 meses.
Tengo una solicitud para usted para que al plique por ellos, y debe ser presentada para el día 24 del corriente, cuyo apointment le he conseguido. Trataré de hacerle llegar la solicitud y le sugiero tenga paciencia y sepa esperar que es la mejo manera. Yo por mi parte le digo que, si usted me hace llegar el número de file, trataré de acelerarle un poco.
Le saluda muy atentamente

DIB ASIN

El terrorismo como particularismo

Hernando PACHECO

Los atentados individuales, el asesinato de algunos personajes de la política latinoamericana o el secuestro de otros vuelve a expresar, una vez más, la crisis de las sociedades de la forma más ostensible: el terrorismo como particularismo.

El descenso al particularismo, a la acción directa, revela y refleja la crisis de una sociedad puesto que cada grupo, cada estrato y componente de la nación se cree armado con derechos suficientes para adoptar, desde sí, y al margen de la evolución real de la sociedad, respuestas individuales o de grupo que, en los más de los casos, **desconectadas de las mayorías populares, posibilitan una confusión permanente sobre las causas y los efectos de los fenómenos.**

El terrorismo, como expresión de un movimiento popular de liberación puede tener, en los casos que convoca la única salida de lucha contra el poder ocupante o el poder colonial, una explicación y exculpación racional. La cuestión esencial estriba, en última instancia, en si es motor o no de la expresión de las mayorías sociales. En todos los demás casos termina en el aventurerismo, el particularismo y la provocación. Las declaraciones de Carrillo en el Pais Vasco pidiendo la liquidación del terrorismo porque la lucha española se diseña, ante las grandes mayorías, no por medio de la bomba, sino de las urnas, ejemplifica el proceso.

La teología de la violencia por la violencia puede entrañar, en la mayoría de los casos, la exaltación irracional del otro particularismo, el represivo, y, en consecuencia, **eliminar del proceso político toda interpretación verdadera y real de los fenómenos sociales.**

Georges Sorel el ingeniero francés que elevó a categoría el proceso de la violencia política es un ejemplo extremadamente actual de esa situación. Sorel pertenecía a una familia burguesa de la Normandía francesa que estudió ingeniería. Llegó al cargo, inclusive, de ingeniero en jefe de caminos y puentes en la administración francesa. A los cuarenta y cinco años abandonó su profesión para instalarse en la crítica más implacable del régimen político francés condenando todos los contactos, colaboraciones y coaliciones del socialismo con otros partidos de centro izquierda. **Asumiendo la actitud más "revolucionaria", pero separada de las masas, gran parte de la literatura soreliana sirvió de botín intelectual no para la democracia revolucionaria, sino para el fascismo. Mussolini fue un atento lector de Sorel y gran parte del encantamiento de la accion directa se vincula al sorelismo y a sus famosas "reflexiones sobre la violencia".**

Cuando el terrorismo está separado de la acción de las masas —en un momento determinado del proceso histórico— es utilizado, al final, por los más distintos grupos y las más distintas opciones. Penetrado siempre, final**mente, por la policía y los estratos políticos contrarios hasta el punto de no saberse nunca quien utiliza a quién.**

Todo eso, repetido hasta la sociedad y olvidado de la misma manera porque hay numerosos intereses convergentes que se interesan en el mantenimiento de esos procesos (porque oscurecen las reinvindicaciones sociales y económicas de carácter auténtico de las sociedades) elude otro aspecto fundamental **del particularismo: que todo particularismo es autoritario porque se arroga, en última instancia, la voluntad de las mayorías y sin debate ni explicitación de las causas termina en el fascismo como cotidianidad aunque se hable el otro lenguaje. Fascismo como cotidianidad en el lenguaje porque obtura todo análisis, condena toda reflexión crítica que se separe, aunque sea milésimas, de las posiciones del grupo.**

cartas al editor

Señor director

Diario 'El Popular'

Presente:

Señor director:
Recientemente he tenido conocimiento de la creación de la SELECCION LATINA DE FUTBOL, que, tengo entendido, disputará un encuentro amistoso con la SELECCION ITALIANA RESIDENTE, de Toronto, partido que se llevará a cabo dentro del próximo mes.
Fue nombrado entrenador de esta selección el sr. Artigas Cruz, quien citó a un primer entrenamiento la semana pasada, asistiendo a tal práctica no más de veinte jugadores El segundo entrenamiento se realizó el jeves pasado y no asistieron mas allá de de ocho jugadores.
Ante esta situación, el 'entrenador' y los 'dirigentes han anunciado que representará a la LIGA LATINOAMERICANA en el partido con los italianos, el Club Uruguay(?).
Por otra parte nosotros los jugadores no teníamos idea de todo esto, ya que parece que todo se ha estado haciendo entre un pequeño grupo de malos dirigentes que pretenden obtener algún provecho personal.
Yo me pregunto señor director: que indujo a los dirigentes a nombrar como entrenador a un señor que jamás ha realizado un curso como tal? Bueno... conozco desde hacemuchos años al señor Artigas y lógicamente él no es culpable de nada, pero y ustedes señores dirigentes de nuestra liga latino-americana?
Creen ustedes que los jugadores llamados a la selección son realmente los que deben estar en ella? Con esa gente pretenden ustedes representarnos dignamente? Estarán ustedes actuando deportivamente o pretenden hacer un negocio solo entre ustedes? Porque habemos muchos jugadores que no teníamos idea de este asunto. Poco a poco la gente comienza a enterarse que existe una Selección de la Liga Latino americana.
Señores dirigentes: por si ustedes no lo saben, hay cuatro entrenadores profesionales en diferentes clubes latinos, y solo dos sabían de esta selección. Y para terminar, les diré que de los jugadores llamados, solo hay tres que pueden estar allí. Y les diré que no escribo esta carta por sentirme frustrado, ya que yo se perfectamente que apenas juego en mi club. Pero de algo estoy seguro: soy latino y muy deportista y quisiera ver a nuestra selección, ya que se formó, formada por gente capaz y digna de representarnos.

Atentamente

H.F.S.

MARCH OR DIE

March or Die demuestra que se necesita algo más que una cuidadosa reproducción de un género cinematográfico para crear una buena película.

El director Dick Richards gastó 6 años en traer a la pantalla su historia de la Legión Extranjera, pero todo el esfuerzo y los $ 9.5 millones invertidos han resultado en un film que no funciona como homenaje a las aventuras en las dunas de los años treinta, ni como creación original.

Hay muchos errores, los principales derivan de no haber tomado en consideración el posible cambio de gustos del público, y de la mala actuación de varias estrellas que protagonizan March or Die.

El director le ha dado un tono sensiblero, con mínimo margen para la originalidad creativa. Richards ha preferido un tono de reverencia hacia los viejos films de aventura del desierto, apoyándose en la busqueda de autenticidad histórica en vez de tratar de hallar otra perspectiva de la Legión.

Y, en comparación a otras producciones, como las de Gary Cooper y Victor Mc Laghen, en films tales como Lost Patrol de John Ford y Beau Geste de William Wellman, la actuación de los actores de March or Die resulta sosa e incolora.

Gene Hackman, un oficial de carrera de la Legión y que fuera despedido de West Point, interpreta a su personaje como si tuviese algún tipo de parálisis física, mientras que son muy contados las expresiones de la tensión emocional que sufre.

Catherine Deneuve compite con Hackman en pésima interpretación. Su bello rostro permanece impasible, sea que esté contemplando el cadáver de su padre asesinado, se enamore de Terence Hill o seduzca a Hackman.

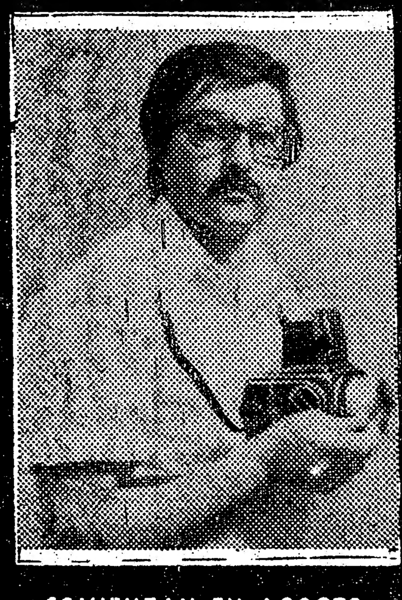
El actor sueco Max Von Sydow interpreta a un arqueólogo a la busca de una momia llamada el Angel del Desierto. La compañía de legionarios bajo el mando de Hackman, es asignada para protegerlo luego de que una expedición previa fuera masacrada por los árabes.

Si bien la acción propiamente dicha es fundamental en este tipo de producciones, se requiere que el público sienta alguna simpatía por los personajes principales, de otra manera sus sufrimientos no afectan al espectador. Con un elenco que hace poco esfuerzo por darle vida a sus papeles, Terence Hill se adueña fácilmente de March or Die, gracias a la energía que pone en su interpretación de un simpático pillo.

Las escenas de combate están bien logradas y Richards no usa trucos baratos de dirección. Pero el final del film le quita la romántica atmósfera de los años 30 que March or Die había conseguido recrear, mostrando las limitaciones que surgen de copiar sin tener originalidad propia.

¡INSCRIBASE YA!
CICLO COMPLETO
AÑO 1977

TOMA Y LABORATORIO
BLANCO Y NEGRO
Y COLOR



COMIENZAN EN AGOSTO
CON VACANTES MUY LIMITADAS
MAYORES DETALLES DIRIGIRSE A
MIGUEL J. TOMAZO
68 DUNDAS ST. E.
TORONTO
861-1919

Ahora presentando
"DELILAH"
mas
"WILD SCHEMERS"
EDEN

ODEON Theatres
SEMANA DE AGOSTO 19 A AGOSTO 25 DE 1977

El mas dispar heroe de nuestro tiempo
... y el infierno de un hombre
Gregory Peck como
"MACARTHUR"
3a. SEMANA
HYLAND — YONGE AT ST. CLAIR • 962 2891
ADULT ENTERTAINMENT

10a. SEMANA
THE DEEP
FAIRLAWN — YONGE N. OF LAWRENCE • 481-1231

6a. SEMANA
MARTY FELDMAN
THE LAST REMAKE OF BEAU GESTE
ADULT ENT.
YORK — EGLINTON E. OF YONGE • 486-5600

10a. SEMANA
The Other Side of Midnight
ODEON WESTON — WESTON RD AT LAWRENCE • 241-1821
YORK — EGLINTON E OF YONGE • 486-5600
ALBION — ALBION MALL AT KIPLING • 742-0666-7
FINCH — FINCH AT DUFFERIN • 663-9505-6-7
HUMBER — BLOOR & JANE • 769-1177-8

5a. SEMANA
Burt Reynolds · Sally Field · Jerry Reed
Jackie Gleason
Smokey and the Bandit
ADULT ENTERTAINMENT
CORONET — YONGE AT GERRARD • 366-8897
HUMBER — BLOOR & JANE • 769-1177-8
SHERIDAN MISSISSAUGA — ERIN MILLS RD., N. QE., MISS. • 822-5313
BRAMPTON — ODEON • 451-3373
BAY RIDGES DRIVE-IN — HWY. 2 W. OF BROCK • 282-3969
BRAMPTON — ODEON • 451-3373
FAIRLAWN — YONGE N. OF LAWRENCE • 481-1231
DON MILLS — DON MILLS CENTRE • 447 6451
ALBION — ALBION MALL AT KIPLING • 742-0666-7
HYLAND Oshawa — PHONE 723-2843
DUFFERIN DRIVE-IN — S. OF HWY. 7 • 669-1605
WILLOW — 5269 YONGE • 221-4870
BIJOU — MORNINGSIDE PL. 282-0813

9a. SEMANA
STAR WARS
ADULT ENTERTAINMENT
FINCH — FINCH AT DUFFERIN • 663-9505-6-7
DANFORTH — AT PAPE • 461-1101
ELANE — EGLINTON & DANFORTH RD. • 261-6135
SHERIDAN MISSISSAUGA — ERIN MILLS RD., N. QE., MISS. • 822-5313
ODEON Oshawa — PHONE 725-5833
SKYWAY PLAZA — BURLINGTON • 632-1892
SHOPPERS' CINEMA — BRAMPTON • 457-0411
FAIRVIEW 2 — D. MILLS/SHEPPARD • 491-3337
7 & 27 DRIVE-IN
VARSITY 1 — BLOOR AT BAY • 961-6303
VARSITY 2 — BLOOR AT BAY • 961-6303

2a. SEMANA
MARCH OR DIE
ADULT ENTERTAINMENT
HYLAND — YONGE AT ST CLAIR • 962 2891
FINCH — FINCH AT DUFFERIN • 663-9505-6-7
RICHM'D HILL — ODEON • 884-6221
DIXIE 5 — DUNDAS & DIXIE • 270-6856
DON MILLS — DON MILLS CENTRE • 447 6451
ALBION — ALBION MALL AT KIPLING • 742 0666-7
PARKWAY DRIVE-IN — N. OF STEELES OFF WOODBINE • 495-6344
MARKS — OSHAWA • 725-1432

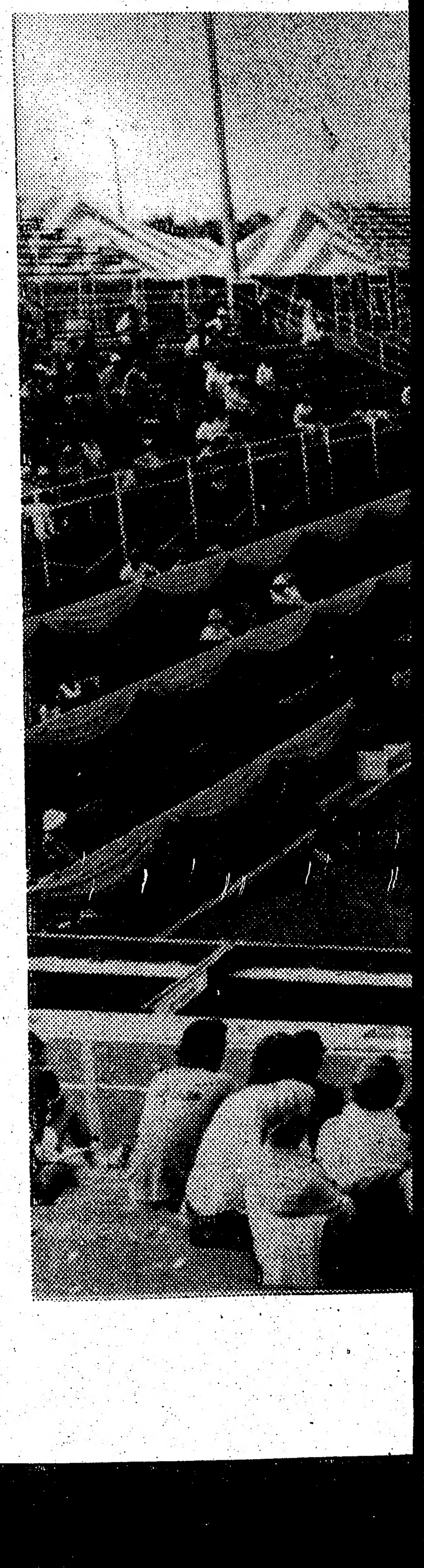
Se lleva a cabo en Toronto, en las canchas de tenis de la Universidad de York, el Campeonato Abierto de Tenis Rothman 1977. Este evento, hasta hace unos años ignorado por los grandes jugadores mundiales, se ha convertido desde hace unos cuatro años en uno de los más importantes campeonatos que se lleva a cabo durante el año en todo el mundo.

Este año estuvimos presentes para ver jugar y entrevistar a varias figuras de talla internacional, tales como Raúl Ramírez de México campeón de dobles del año 76 en el mismo evento, Manuel Orantes, de España, campeón del año 75, Jaime Fillol de Chile, Iván Molina de Colombia, entre los más destacados.

El gran ausente fue el campeón del año 76, Guillermo Vilas, de Argentina, quien por razones particulares no compitió este año.

Raúl Ramírez, de Ensenada, México, cuenta con 24 años y es considerado entre los más prominentes profesionales de la actualidad. Ha participado en la Copa Davis, el Campeonato Abierto de Francia, el Torneo de Wimbledon, el Campeonato Abierto de Italia, y ha derrotado a gigantes tales como Borg, Nastase y Ashe. Actualmente es considerado favorito en el torneo *Rothman's*, y el año pasado ganó la modesta suma de 485.000 dólares en premios.

Otro de los jugadores con quien dialogamos fue Manuel Orantes, muy popular entre el público canadiense y campeón del torneo de 1975, está considerado 7o. en el mundo. Natural de Barcelona, España, donde nació hace 28 años, Oran-



Campeonato Abierto Canadiense de Tenis

Se lleva a cabo en Toronto, en las canchas de tenis de la Universidad de York, el Campeonato Abierto de Tenis Rothman 1977. Este evento, hasta hace unos años ignorado por los grandes jugadores mundiales, se ha convertido desde hace unos cuatro años en uno de los más importantes campeonatos que se lleva a cabo durante el año en todo el mundo.

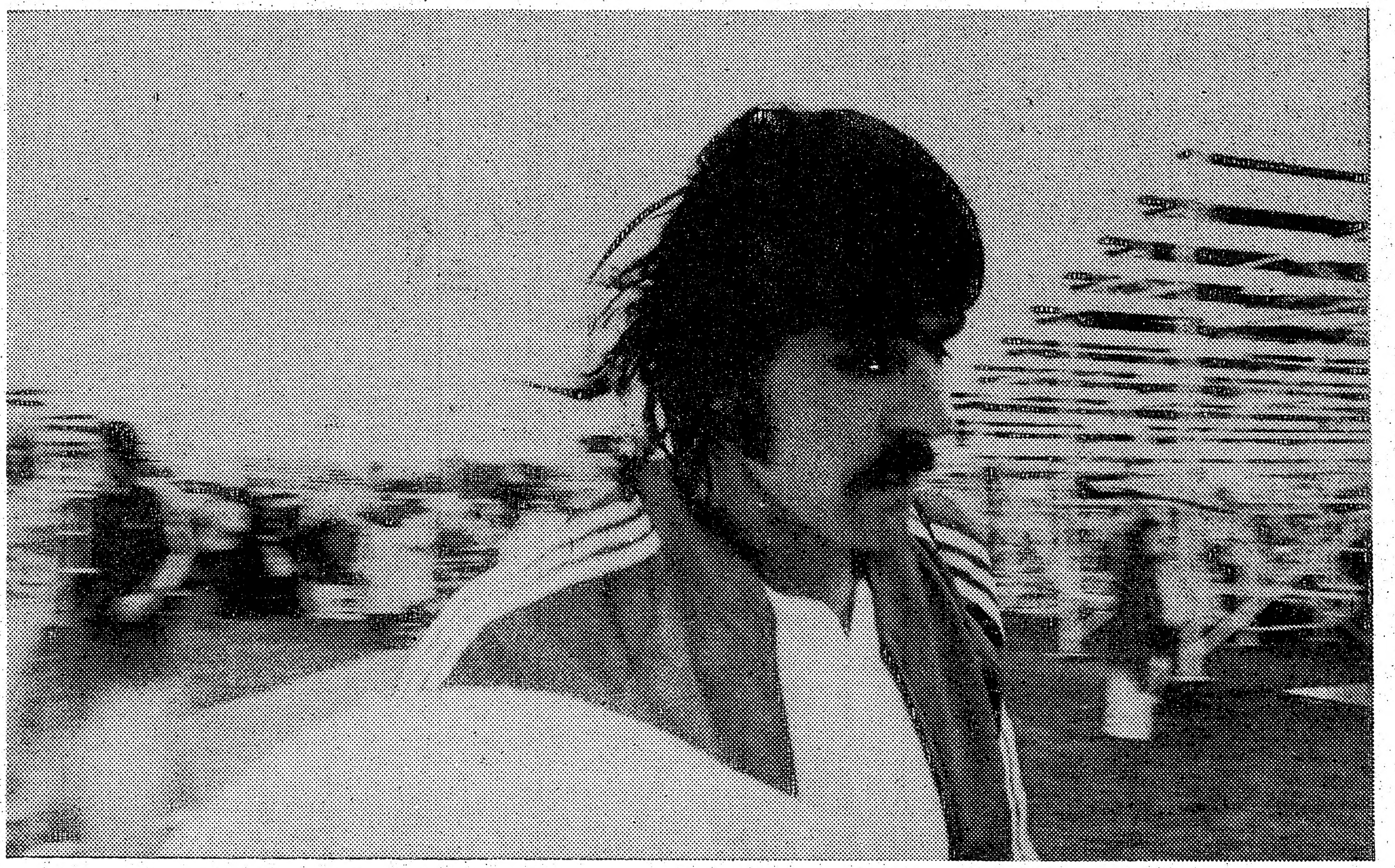
Este año estuvimos presentes para ver jugar y entrevistar a varias figuras de talla internacional, tales como Raúl Ramírez de México campeón de dobles del año 76 en el mismo evento, Manuel Orantes , de España, campeón del año 75, Jaime Fillol de Chile, Iván Molina de Colombia, entre los más destacados.

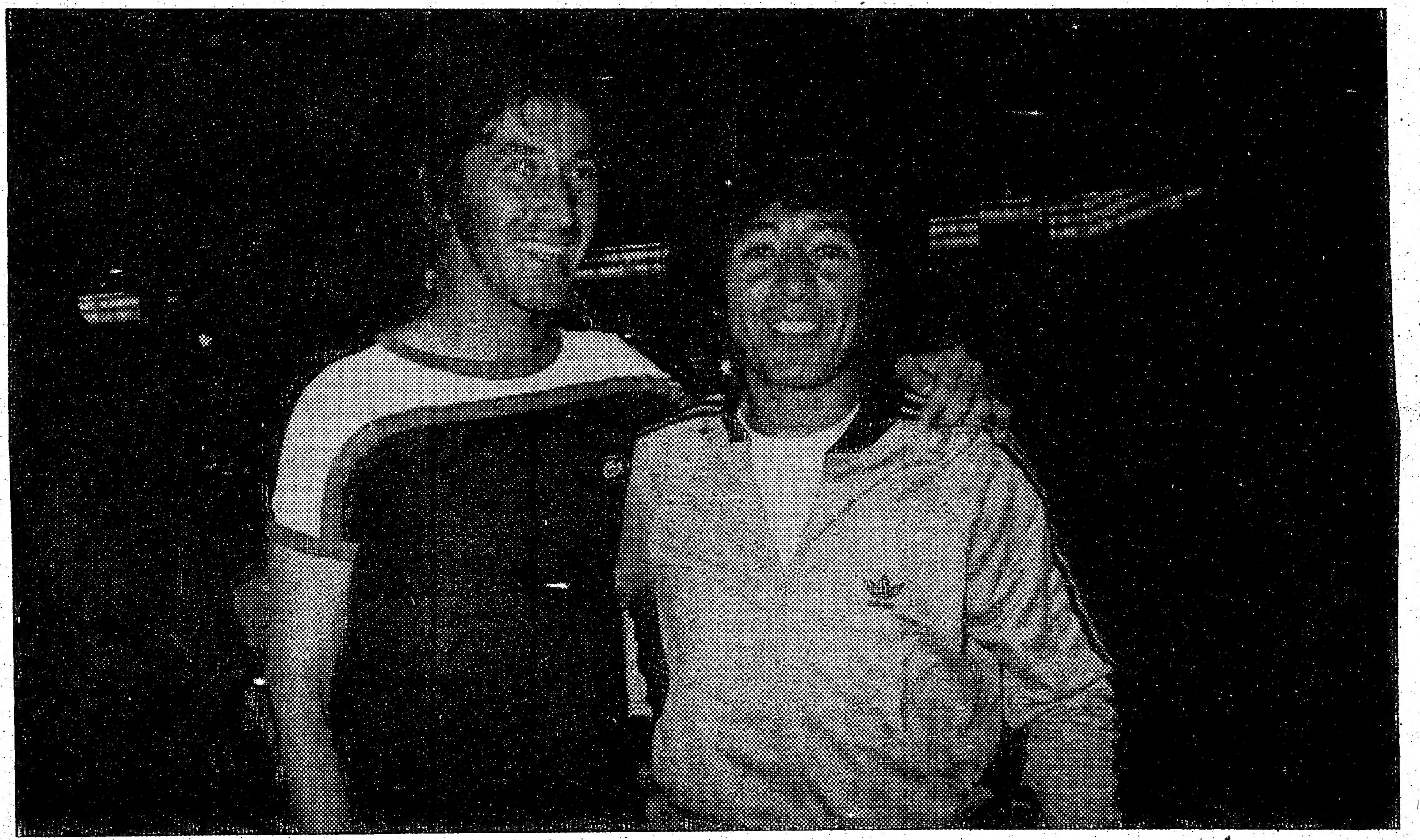
El gran ausente fue el campeón del año 76, Guillermo Vilas, de Argentina, quien por razones particulares no compitió este año. Raúl Ramírez, de Ensenada, México, cuenta con 24 años y es considerado entre los más prominentes profesionales de la actualidad. Ha participado en la Copa Davis, el Campeonato Abierto de Francia, el Torneo de Wimbledon, el Campeonato Abierto de Italia, y ha derrotado a gigantes tales como Borg, Nastase y Ashe. Actualmente es considerado favorito en el torneo Rothman's, y el año pasado ganó la modesta suma de 485.000 dólares en premios. Otro de los jugadores con quien dialogamos fue Manuel Orantes, muy popular entre el público canadiense y campeón del torneo de 1975, está considerado 7o. en el mundo. Natural de Barcelona, España, donde nació hace 28 años, Orantes acaba de reiniciar su actividad después de una operación en el codo izquierdo y nos confiesa que se siente 'muy bien, física y mentalmente'. Este año ha participado únicamente en 5 campeonatos. La semana pasada le ganó a Jimmy Connors, reconocido tenista americano, en un torneo que se celebró en Boston. Debido a su operación estuvo inactivo por dos meses. Participa en cerca de 23 Campeonatos de Tenis al año, viajando extensivamente por todo el mundo.

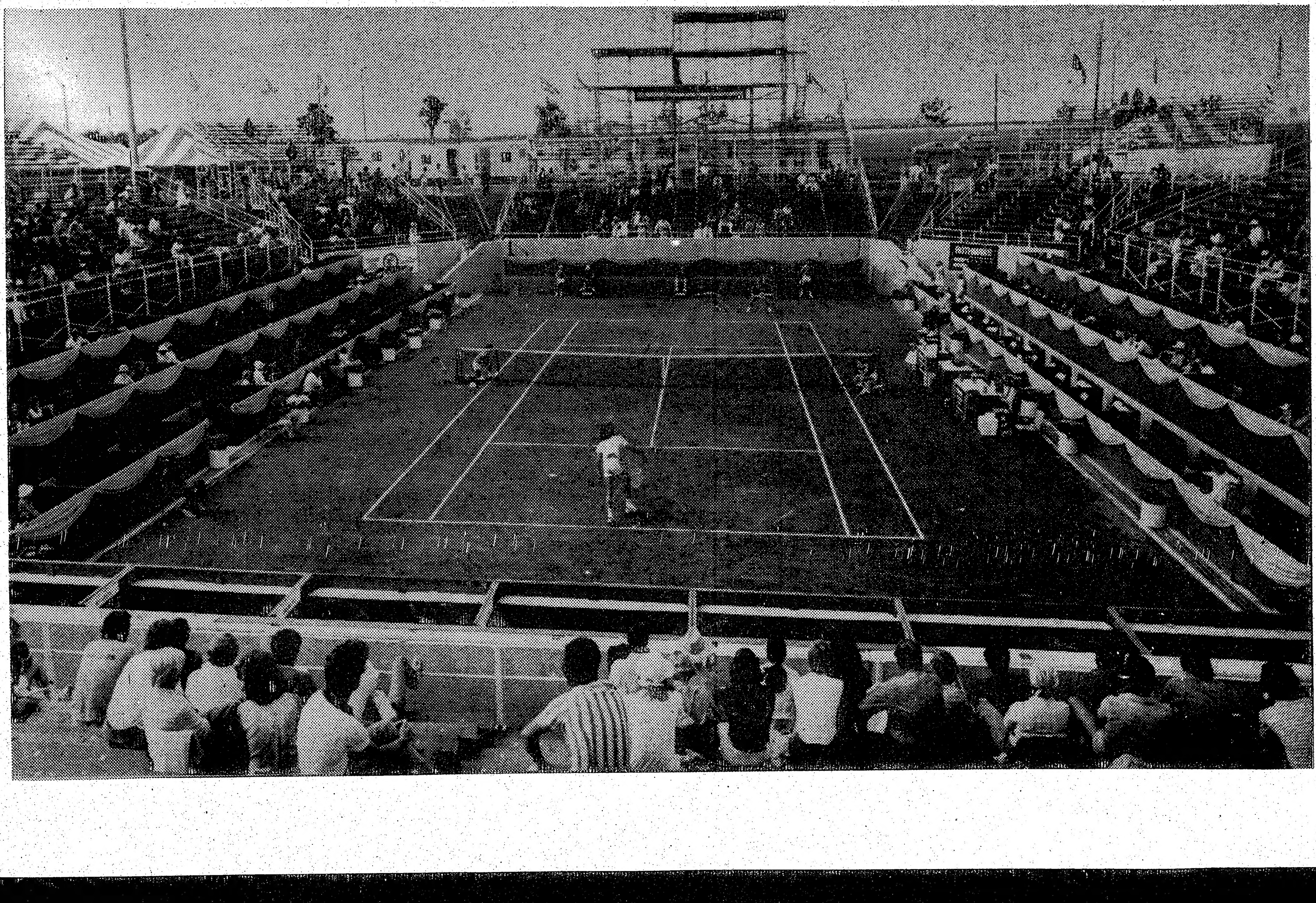
El jugador a quien considera 'más difícil, quizás por sus características, es Borg', actual campeón mundial, a quien considera, junto 'con Jimmy Connors, los dos mejores jugadores de tenis en el mundo actualmente'. Orantes es una persona amable, de fácil expresión y dispuesto al diálogo.

Otro de los personajes con quien tuvimos oportunidad de hablar fue con Iván Molina, campeón colombiano de tenis, con el que sostuvimos una pequeña conversación el el lobby del Hotel Triumph donde están hospedados los participantes en este torneo. Iván nos comentó que desde febrero está en Norteamérica y Europa participando en campeonatos, y ve la acción en Toronto 'bastante difícil porque hay jugadores de categoría mundial'. Molina, oriundo de Medellín, vino acompañado de otro tenista colombiano de nombre Betancourt, el que empieza a destacarse en el campo internacional.

El torneo finaliza el 22 de Agosto y existen $160,000 en premios; entre los favoritos se encuentran Raúl Ramírez y Manuel Orantes.







18 de Agosto de 1977
25 DE 1977
3a. SEMANA
YORK
ODEON · WESTON
YORK
ALBION
FINCH
HUMBER
Jerry Reed
FAIRLAWN
DON MILLS
ALBION
DUFFERIN DRIVE IN
BIJOU
DANFORTH
ELANE
SHERIDAN MISSISSAUGA
ODEON · Oshawa
FAIRVIEW 2
VARSITY 2
OR DIE
DON MILLS
ALBION
PARKWAY DRIVE IN
MARKS

Exhibición Nacional Canadiense

Del 17 De Agosto Al 5 De Septiembre

Espectaculares En El Grandstand

18, 19, 20 y 21 de Agosto.- Festival mundial escocés. Celebrado como el espectáculo mundial más importante de la gloria y pompa escocesa, el Festival Mundial Escocés será adornado con cuatro noches de retretas militares (Tattoos).
Los afamados tambores y gaitas del 6th. Queen's Elizabeth's Own Ghurka and Rifles, vienen desde Nepal, India. Los ghurkas unirán fuerzas con bandas de gaitas de Inglaterra, Irlanda del Norte, Canadá, USA. y Escocia en eun espectáculo de gloria y pompa de 2 horas y media de duración. Las gaitas y tambores del 1st. Batallion of The Royal Scots Dragoon Guards del Ejército Británico, que arrasaran las listas de discos pop de mayor venta con su grabación de Amazing Grace, vendrán a la retreta.
Los campeonatos de Danzas de las Highlands han ganado la reputación de ser uno de los mejores de la especialidad en Canadá.
Los precios de entradas a la Retreta son de $6.- $ 7.- y $ 8.-, con todos los asientos reservados. Para obtener entradas escriba a: Box Office, Scotish World Festival CNE , Exhibition Place, Toronto.

22 de Agosto.-
Bay City Rollers. Entradas a $7.- , $8.- y $ 9.-

23 de Agosto.-
Rush.- Rush ha sido descrito como el original Led Zeppelin, con los tonos fuertes de Cream y la audiencia de Kiss, pero ellos son una banda canadiense a la búsqueda de un nuevo sonido. Las ensordecedoras interpretaciones de Geddy Lee han dado una característica especial a la banda. Cuando ellos lleguen al Grandstand, las audiencias disfrutarán de un concierto electrizante.

24 de Agosto.-
Rene Simard, Patsy Gallant y Hagood Hardy.
Rene Simard ha capturado audiencias desde que tenía 9 años de edad, cantando para coros y cafés. En 1974, el dinámico René fue elegido para representar a Canadá en el Festival Musical de Tokio y ganó el gran premio a la mejor canción y el premio Frank Sinatra a la mejor interpretación.
Doce albumes de oro y 10 singles de oro más tarde, Rene tiene un público fanático.
Patsy Gallant fue elegida como la mejor vocalista femenina en la competición por los premios Juno durante este año, por singles tan exitosos como 'From New York to L.A.', y 'Are you ready for love?'. Patsy ha sido catapultada instantáneamente del circuito de canto comercial a la escena pop canadiense.
Hagood Hardy se ha hecho de un nombre en los círculos contemporáneos de jazz, televisión, y en las apariciones de clubs en todo el país. En 1974, Haggod comenzó a componer jingles comerciales como el simple pero efectivo para Salada Tea.
El nuevo single de Hagoos, Missori Breaks, y el nuevo album Maybe Tomorrow, prometen a sus fanáticos y los amantes del te de todo el mundo que su presentación en el Grandstand será otro escalón más en su evolución musical.

25 de Agosto.-
Irish Rovers y Vera Lynn. Luego de sus traviesos conciertos es ddifícil decidir que es lo que los Irish Rovers hacen mejor. - Cantar inspirados canciones populares irlandesas, recitar bromas, estimular coros de la audiencia o recordarle a la gente el problemático pasado de Irlanda.- La magia está en la música y el Grand stand se mecerá con viejos favoritos como Whiskey in the Jug, The Devil and Mrs. Murphy, The Gypsy y The Unicorn.
Vera Lynn era conocida como la novia de las Fuerzas Armadas, presentando muy a menudo shows para las tropas. Comenzó su carrera con orquestas bailables y shws radiales. Cuando ella arribe al Grandstand junto a los Irish Rovers, formarán una combinación difícil de derrotar.

26 de Agosto.-
Baseball.- Oakland Athletics contra los Toronto Blue Jays.

27 de Agosto.- Hellen Reddy y Bill Cosby. Entradas $7.-, $8.- y $ 9.-

28 de Agosto.-
Beach Boys. Entradas $ 7.-, $8.- y $9.-

29 de Agosto.-
Beach Boys.

30 de Agosto.-
Charley Pride.
Desde su primera aparición con The Grand Ole Opry en 1976, Pride se ha mantenido como uno de los pocos artistas negros de música country que ha alcanzado el estrellato. Con 22 álbumes y una continua corriente de singles country de mucha venta, la popularidad de Charley Pride se ha extendido a la corriente principal de la música popular. Junto con Charley Pride aparece el trío Dave and Sugar como primer simple, Queen of the Silver Dollar, permaneciera en las listas de mayor venta por 20 semanas.

31 de Agosto.-
Kansas.- Entradas $7.-, $8.- o $9.-

1o. de Septiembre.-
The Captain and Tennille. La vivaz Toni y su capitán de ojos redondos capturarán a las audiencias de la CNE con la misma magia personal que entretuvo a millones en su show televisivo.
La canción de Toni para Daryl inició la carrera de esta pareja desde el circuito radial de Los Angeles a su propio marbete y a canto, finalmente para A y M records. Su popularidad ascendió vertiginosamente con el single 'Love will keep us together', seguido por Shop Around, Angel Face y muchos más. La principal cualidad de la pareja es el rapport instantáneo con cualquier audiencia.

2 de Septiembre.-
Burton Cummings.- La canción 'These Eyes' obtuvo popularidad mundial y marcó el inicio conjunto de Burton Cummings y los Guess Who. Su voz ya forma parte de la historia de la música pop con canciones tales como Laughing, Undun, No Time, American Woman y Share the Land.

3 de Septiembre.-
Neil Sedaka.- Este experimentado compositor e intérprete, cuyo primer estrellato se extendiera de 1959 a

Pasa a página 11

[redacted] MUSICA LATIN[redacted]
EN 'THE COCONU[redacted]
1653 Dufferin St. y St. Clai[redacted].

Viernes y Sábado [redacted]
8:30 [redacted] 2:30 [redacted]
Reservamos estrictamente el derecho de admisión, dando preferencia a parejas
AHORA DOMINGOS ABIERTO
DE 4 p.m. A 10 p.m.

Comida Mexicana
TACOS
TACOS DE POLLO
ENCHILADAS
ENCHIRITOS
TOSTADAS
GUACAMOLE
FRIJOLES
Restaurante SOUP'N STEW
909 Dufferin St. (Dufferin Mall)
535-4089 ENTREGAS EN LA ZONA

FESTIVAL HISPANO INC.
FM 101 CHIN AM 1540
MULTICULTURAL RADIO

JUAN BARROSO
Producer & Host
Invita a escuchar a toda la comunidad de habla hispana los sábados a las 6 pm. a través de las ondas de CHIN AM1540, música, noticias y otras actividades. Para sus anuncios publicitarios y dedicaciones músicales dirígase o llame a nuestras oficinas administrativas del 574 College St., 922-9991 o a los estudios CHIN 531-9991. También, Festival Hispano lo verá muy pronto a través del Global Television Network.

"HAVEN FOR MEN"
lo invita a una sesion que incluye
DUCHA CON UNA MODELO
BAILES DESNUDOS
FROTACION DE CUERPO POR MODELO
Abierto de 12am a 2am. lunes a sábados
868-1359
21 Adelaide St. West
($5 de descuento con este aviso) Se habla español.

nuestra gente
PRIMER PROGRAMA DE LA TELEVISION CANADIENSE DIRIGIDO A LAS 24 COMUNIDADES DE HABLA HISPANA
NUEVO CICLO!
EN SU CUARTO AÑO DE PROGRAMACION
AHORA DIRIGIDO Y ANIMADO POR:
• JULIO HEBER MARZIALI
• ENRIQUE GUTIERREZ
Monday 10 AM Citytv Saturday 7:30 AM
Monday 10 PM mctv CABLES GRAHAM-KEBLE-METRO SCARBORO-ROGERS-YORK
PRODUCIDO AL TRAVES DE LAS FACILIDADES DE ....
oficina y estudio ... 1000 Lawrence Ave.W. Toronto-Ont. M6A-1P2
MTV MULTILINGUAL TELEVISION

Viene de página 10

1963, cantando hits como Happy Birthday Sweet Sixteen, y Calendar Gold. En vez de apoyarse en sus viejos éxitos, Sedaka ha iniciado un retorno espectacular, alcanzando una atracción de oro puro.

4 de Septiembre.-
Paul Anka y Odia Coates. A los 16 años era una estrella, a los 19 millonario. Entre sus primeras canciones estuvo Diana, que lo iniciase en su camino de éxito, convirtiéndose en el multimillonario más joven de su época. El intenso Anka, ahora de 35 años de edad, continúa componiendo hits como My Way, para Frank Sinatra, She's a Lady para Tom Jones y en colaboración con Johnny Carson para el tema musical de su Tonight Show.
Anka ha escrito 4.000 canciones que han dado la vuelta al mundo en repetidas ocasiones, sirviendo luego como material para otros cantantes.

5 de Septiembre.-
Baseball.- Boston Red Sox contra los Toronto Blue Jays.

Las entradas para los shows, (excluyendo al baseball), pueden adquirirse en:

Festival
tler Hil
N.Y.
Eaton's
Office.
Sam The
Puestos
Simpson
cne Gra
Para inf
baseball
Blue Ja

Montrea
DE MA
P.Q.),
obra m
mas y
rige G
martes
2862, e
en Mon

Montre
COURT
Youvill
real),
ner o
prolifi
Neil S
Vernik
a las

Toron
ENGL
esta
bre l
migra
inglés
cle T
el T
Bridg

Toro
to Y

M
Domingos, de mediodía hasta las 10 p.m. Delicioso pollo a la parrilla a fuego abierto y servido en su mesa en una "parrilla" a charcol. Ensalada y papas fritas tambien.
Niños menores de 12... $2.49.
Lo que usted desee comer solo $4.95.
2161 Lakeshore Blvd. W. L

VENGA Y DI
Es lo mejor en entretenimiento
disfrutar de lo siguiente grati
- Festival Internacional Aereo C
Dos horas de emocionantes a
Rothman's Acuarama 77. Tre
-Competencia de tala de arbole
-Ademas: desfiles, conciertos
en el Edificio del automovil
Hermosos lugares para picnic
(Abierto los Domin
Entrada para adultos $2.0
$1.50; Ninos (12 anos y
Se admiten Personas de
Canadian Na

Viene de página 10

1963, cantando hits como Happy Birthday Sweet Sixteen, y Calendar Gold. En vez de apoyarse en sus viejos éxitos, Sedaka ha iniciado un retorno espectacular, alcanzando una atracción de oro puro.

4 de Septiembre.- Paul Anka y Odia Coates. A los 16 años era una estrella, a los 19 millonario. Entre sus primeras canciones estuvo Diana, que lo iniciase en su camino de éxito, convirtiéndose en el multimillonario más joven de su época. El intenso Anka, ahora de 35 años de edad, continúa componiendo hits como My Way, para Frank Sinatra, She's a Lady para Tom Jones y en colaboración con Johnny Carson para el tema musical de su Tonight Show. Anka ha escrito 4.000 canciones que han dado la vuelta al mundo en repetidas ocasiones, sirviendo luego como material para otros cantantes.

5 de Septiembre.- Baseball.- Boston Red Sox contra los Toronto Blue Jays.

Las entradas para los shows, (excluyendo al baseball), pueden adquirirse en:
Festival Ticket Office, Statler Hilton Hotel, Buffalo, N.Y.
Eaton's Attraction Ticket Office.
Sam The Record Man.
Puestos de Inflo-Place.
Simpson's.
cne Grandstand Box Office
Para información sobre lel baseball llame a Toronto Blue Jays, (416) 595-0077.

TEATRO

Montreal.- LE THEATRE DE MARJOLAINE. (Estman, P.Q.), ofrece Folies Douces obra musical de Roger Dumas y Sylvain Lelievre. Dirige Gaetan Labreche. De martes a domingo - (1) 297-2862, en Estman, y 849-6201 en Montreal.

Montreal.- YOUVILLE COURT THEATRE (Place Youville, en el Viejo Montreal), presenta The Prisioner of 2nd. Avenue, del prolífico y exitoso autor Neil Simon. Dirige Robert Verniks. Todas las noches a las 9 pm. - 282-1853.

Toronto.- THE PRIMARY ENGLISH CLASS. Retornó esta divertida comedia sobre las peripecias de 5 inmigrantes en una clase de inglés. Ahora el Open Circle Theatre la presenta en el Tarragon Theatre, 30 Bridgman Ave. - 967-6584

Toronto.- TIMON. El Toronto Youtheatre presenta la adaptación, en música pop, de la obra de Shakespeare Timon of Athens. Toronto Free Theatre, 26 Berkeley St. - 368-2856.

Toronto.- SAME TIME NEXT YEAR. Exitosa comedia de Bernard Slade sobre dos amantes que se reúnen una vez cada año. Royal Alexandra Theatre, 260 King St. W. -363-4211.

MUSICA

Montreal.- FESTIVAL OXFORD. Excelente música clásica, en el monasterio de St. Benoit-du-Lac y en el Arts Centre. Se llega tomando la autoruta de los Pobladores del Este, salida 118 - Entrada : $5.00 - 861-0210

Montreal.- YAKKITY YAK En el La Salle Hotel, 1240 Drummond, presenta a Lenny and The Jets, con una selección de música rock de los últimos 20 años. De martes a domingo, 9:30 pm. - 866-6492.

Montreal.- LA POPINA en Place Ville-Marie, continúa ofreciendo las canciones de Pancho Quijano, de lunes a sábado desde las 8pm. 861-3511.

Montreal.- LE PATRIOTE DE STR. AGATHE. (Salida 83 desde la Autoruta Laurenciana a Ste. Agathe) presenta a Ginette Reno de martes a domingo. (1-819) 326-3655 o 523-1131.

Toronto.- LIMBO SPRINGS interpreta ritmos de rock y reggae, los clásicos de estos ritmos así como una gran variedad de temas propios. Beverly Tavern, 240 Queen St. W.

Toronto.- BOURBON STREET (180 Queen St. W.) cuenta estos días con Don Menza, excelente intérprete de jazz en saxo tenor y flauta. Los domingos aparecen Karen y David.-864-1020.

Toronto.- JAZZ A LA LUZ DE LA LUNA. La Climax Jazz Appreciation Society ofrece la tercera serie anual de cruceros a la luz de la luna en el lago Ontario. Dos bandas de jazz amenizan cada crucero . $8.50.- 920-2890 0 922-9074, para detalles.

PASEOS

Montreal.- CIRCUS VARGAS. Este excelente circo se abre al público del 18 al 22 de Agosto en su nueva ubicación, Le Carrefour Laval 687-1143 o 694-3960.

Montreal.- TERRE DES HOMMES MAN AND HIS WORLD ' 77. El imán que atrae a los montrealenses con sus 19 pabellones en la isla de St. Helen. Para los latinos el pabellón de Colombia es una cita de honor, exhibiéndose costosísimos objetos de oro del Banco de la República de Colombia y una reproducción histórica de la ciudad-puerto de Cartagena. Singulares muestras en los pabellones de China, India y Grecia. El de Checoslovaquia presenta un estudio de grabación de TV, 872-6062.

Montreal .- LA PILETA OLIMPICA. En el 4545 de Pierre-de- Coubertin, ofrece la posibilidad de usar las instalaciones a niños y adultos en horarios separados. Sábados y domingos son días para toda la familia entre 2 y 4:30 pm. 252-4422.

Montreal.- EL VIEJO FUERTE (en la isla de St. Helen). Si va a la exposición Man and His World, no se pierda de visitar el fuerte con sus objetos de la historia militar y social de Canadá entre los siglos XV y XIX. Hay coloridos desfiles militares, así como ceremonias en el ocaso. (1) 538-3809.

Montreal.- CENTRE DE LA NATURE. 901 du Parc, St. Vicent-de-Paul, en Laval al oeste de Pie IX. Invernaderos con plantas tropicales, animales de granja, clínica de plantas, boutiques de artesanía y mesas para su picnic. 661-4442.

EVENTOS

Toronto. MOSPORT GRAND PRIX. Un fin de semana para los que se deleitan con el bramido de los motores y la excitación y el peligro de las competencias automovilísticas. Superticket $20.- weekender $15.- Tome la Higway 401 al este, salida 75, luego 10 millas al norte . 781-6626.

CINE

A Bridge Too Far.- $ 25 millones se gastaron en esta extravagante película bélica. Cada soldado es una estrella, y aunque el argumeto es flojo, las escenas de guerra están muy bien filmadas. Con Laurence Olivier, Sean Connery, Robert Redford y otros.
Montreal : York (937-8978)
Toronto : University (924-2581).

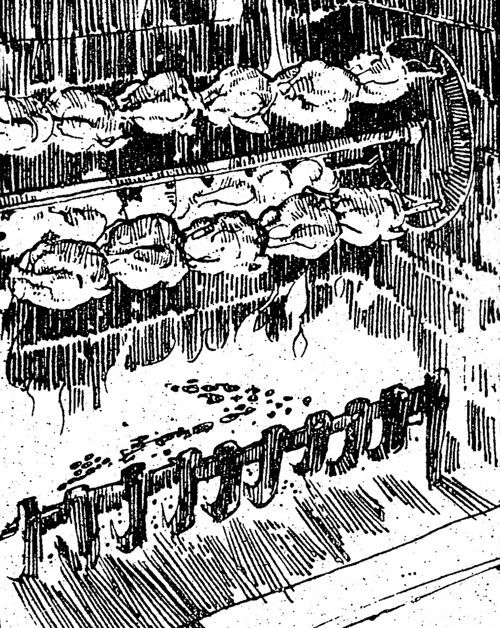
The Island of Dr. Moreau. Una mala copia del libro original de H.G. Wells sobre un científico loco que transforma animales en seres humanos. Con Burt Lancaster y Michael York
Montreal: Loews 2 (861-2555)
Toronto : Imperial (364-6339) y Plaza (964-2555)

March or Die.- El intento de revivir a la Legión Extranjera del Director Dick Richards falla por su injerto de revisionismo histórico (los buenos pierden) y el enfriamiento romántico que produce la mala actuaci,on de Catherine Deneuve
Montreal: Cote des Neiges (735-5527)
Toronto : Don Mills (447-6451) y Hyland (962-2891)

casa Mendoza

Domingos, de mediodía hasta las 10 p.m. Delicioso pollo a la parrilia a fuego abierto y servido en su mesa en una "parrilla" a charcol. Ensalada y papas fritas tambien.
Niños menores de 12... $2.49.

Lo que usted desee comer solo $4.95.



Costillas asadas a la parilla ...todo lo que desee... solo $6.95 los Miercoles en la noche.

Viva como gaucho.... con sabrosos asados de 16 oz. -solo $8.50 (8 oz.- solo $6.50.) todas las noches.

Almuerzos diariamente.

Lunes cerrado.

2161 Lakeshore Blvd. W. Licenciado. Amplio estacionamiento. 259-3756

Restaurant
LA PERLA CHALACA
Comida Latina a toda hora

Pescado frito
Sancochado
Tallarines saltados
Seco de ternera
Tacu Tacu
Anticuchos
Ceviche
Escaveche
Aguadito
Chilcano
Viernes frijolada criolla
ABIERTO TODOS LOS DIAS
Atendido por su propietario Ricardo Kamiya
807 Bloor West. frente al Christie Park

VENGA Y DIVIERTASE ESTE ANO EN CNE.

Es lo mejor en entretenimiento del ano. Una vez adentro, puede disfrutar de lo siguiente gratis:

- Festival Internacional Aereo Canadiense del 2 al 5 de Septiembre. Dos horas de emocionantes acrobacias aereas.

Rothman's Acuarama 77. Tres coloridos shows en el agua, diariamente.

-Competencia de tala de arboles Nestle. Un monton de diversion y accion, 4 veces diarias.

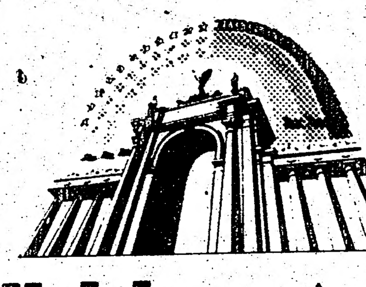
-Ademas: desfiles, conciertos en el estrado, eventos deportivos. desfile de modas en el Edificio del automovil desde mediodia hasta las 5 p.m. Shows equinos

Hermosos lugares para picnic Fuegos artificiales cada noche .Ontario Place y mucho mas

(Abierto los Domingos desde el mediodia)

Entrada para adultos $2.00; jovenes (13 a 17 anos) : $1.50; Ninos (12 anos y menos) $0.50

Se admiten Personas de edad de lunes a viernes.



Canadian National Exhibition

Portugal a Montréal
Solmar
60 especialidades de cocina clasica portuguesa
FADOS, GUITARREADAS, FOLKLORE Y BAILE TODAS LAS NOCHES

La llegada de artistas portugueses traídos directamente de Portugal via T.A.P.
Un ofrecimiento a todas las parejas, cada noche, una pequeña cerámica portuguesa o el disco (Una noche en Solmar)
Estacionamiento gratis
Todas las cartas de credito aceptadas
American Express Bienvenue
3699 boul Saint-Laurent. Reservations: 844 7748, 285 9151

Alumnos que Realizan Investigaciones

RIO DE JANEIRO, — Alumnos de cinco escuelas de Ipanema y cinco de Sao Cristóvao, iniciaron un trabajo interesante de investigación sobre las condiciones y problemas de las calles cariocas, convirtiéndose en verdaderos "reporteros ecológicos". Para hacer este estudio ambiental, fueron previamente preparados en clase por expertos. Recibieron además algunos cuestionarios listos para ser usados en la encuesta.

La iniciativa, aprobada por la Academia Brasileña de Ciencias, forma parte de la programación del Departamento Cultural del diario "Jornal do Brasil" en el marco del "Día del Medio Ambiente". El proyecto —su estrategia, sus objetivos y su forma de evaluación— fue definido con la participación de la Fundación Estatal de Ingeniería del Medio Ambiente, el Instituto de Conservación de la Naturaleza y la Fundación Brasileña para la Conservación de la Naturaleza. Y fue concebido de modo tal que permita la participación de cualquier persona preocupada por el problema de la relación entre el hombre y el lugar en que vive. El proyecto se titula "Brasil nació de un árbol" y se escogieron deliberadamente Ipanema y Sao Cristóvao por su contraste: el primero menos contaminado y el segundo altamente contaminado.

¡Baja Tarifa A Argentina!

AEROLINEAS ARGENTINAS tiene las más bajas tarifas aprobadas .... SOLO $831.00

7 días mínimos, 30 días máximos con 30 kilos de equipaje en turista en dirección Sur.

Otras tarifas por mayor tiempo y de otros puntos de salida, también disponibles.

Consulte a nuestros Agentes de Viajes autorizados, o llame directamente al— (416) 364-1519

AEROLINEAS ARGENTINAS
THE AIRLINE OF ARGENTINA
SUITE 3650, COMMERCE COURT WEST TORONTO, ONT., M5L 1G1

RG
FOREIGN EXCHANGE SERVICE
Oficina de cambio
TODO TIPO DE MONEDAS EXTRANJERAS
VIAJES Y EXCURSIONES
Income Tax, Inmigración, Poderes, Visas, Legalizaciones y Traducciones.
Hablamos Español
RALPH GAUDIO Notario Público
1244 Bloor St. W.
531-1871 537-9216

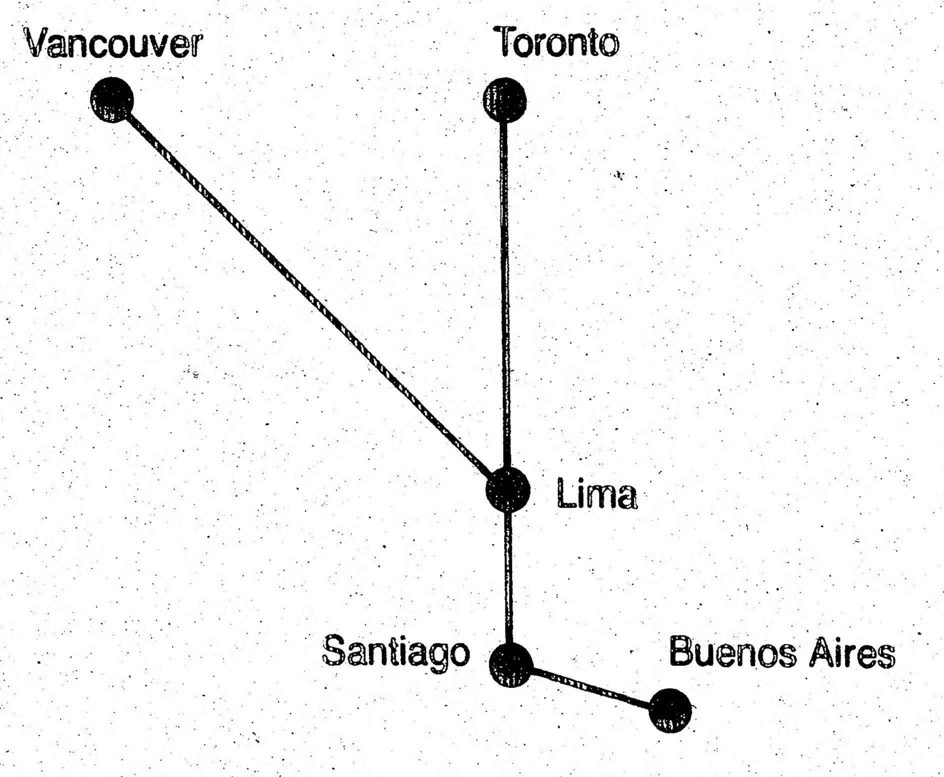
Concorde Travel SERVICES
Licencia # 1589981
Ex Riviera Travel Agency
654-8767
1370 St. Clair Ave. W. Toronto
VIAJES ESPECIALES A
ARGENTINA Y URUGUAY

LIMA - SANTIAGO - BUENOS AIRES

En los cómodos jets de CP Air con conexiones immediatas a La Paz, Rio/Sao Paulo, Asuncion y Montevideo

Salidas todos los viernes por la tarde desde Toronto vuelo 522 y Vancouver vuelo 422. Los vuelos regresan a Canada desde Sud America los domingos en la mañana. Ideal para regresar a su casa, o para recibir a sus parientes y amigos.

Tenemos plan de credito. Arreglamos pasajes para sus parientes.



CP Air
Canadian Pacific

Esmerado servicio aereo entre Canada y America Latina.

El Popular, jueves 18 de Agosto de 1977

SABIA
...todos los años muchas per
sus reservaciones de Navidad
ES EL MOMEN
RESE
PRECIOS
Quito $489 Guayaquil
más impuestos
TAMBIEN A OTRAS DESTINACIONES
SO
803 D
Tels. 3

HA
RESERVAC
NAVIDAD!
SUR
486 College St., Toront
2020 Eglinton Ave. W.
1700 Wilson Ave., Dow

windward travel

ERIKA ZAFFARONI
Su agente latina.

TOURS PARA ESQUIA
VENTA DE TICKETS
VISAS, PASAPORTES, TR

Viajes
ESPAÑA LAT

La P
D
TR
279

SABIA QUE?...

...todos los años muchas personas se quedan porque no hacen sus reservaciones de Navidad a debido tiempo. AHORA ES EL MOMENTO DE HACER SUS RESERVACIONES!!

PRECIOS ESPECIALES DESDE

Quito $489 Guayaquil $520 Medellín $361 Cali $397

más impuestos

TAMBIEN A OTRAS DESTINACIONES

solmar travel

803 Dundas St. W. (Cerca de Bathurst)

Tels. 364-7885 / 364-8370

Precios especiales de grupos y excursiones a cualquier parte de Sudamérica.

Precios especiales para el Campeonato Mundial de Argentina.

SANTA CRUZ TRAVEL AGENCY

792 College Street 534-2361

TORONTO, ONT. M6G 1C6

HABLAMOS ESPAÑOL

IATA

AHORA ES LA EPOCA DE HACER SUS RESERVACIONES PARA NAVIDAD!

Si Ud. espera, no se queje si tiene que pagar más o no obtiene cupo.

SUR TRAVEL

186 College St., Toronto, Ont. M6G 1A3 - 923-8916

2020 Eglinton Ave. W., Toronto, Ont. M6E 2K3 - 783-6141

1700 Wilson Ave., Downsview, Ont. M3L 1A6 - 245-4000

¿Por Qué?

AIRSEALAND TRAVEL SERVICE LTD.

- Porque Tiene Viajes de Grupos todo el Año
- Y Tiene Facilidades de Pago
- Haga sus Reservación Ahora para Sudamérica
- Cupo Limitado

Daniel Morano

684 Bloor St.W.

531-4661

windward travel

321 DAVENPORT RD. TORONTO

TEL. 961-1014

ERIKA ZAFFARONI

Su agente latina.

Viajes a cualquier parte del mundo.

TOURS PARA ESQUIADORES DESPACHO DE BAULES.

VENTA DE TICKETS PARA TREN, BARCO Y OMNIBUS.

VISAS, PASAPORTES, TRADUCCIONES, DOCUMENTACIONES.

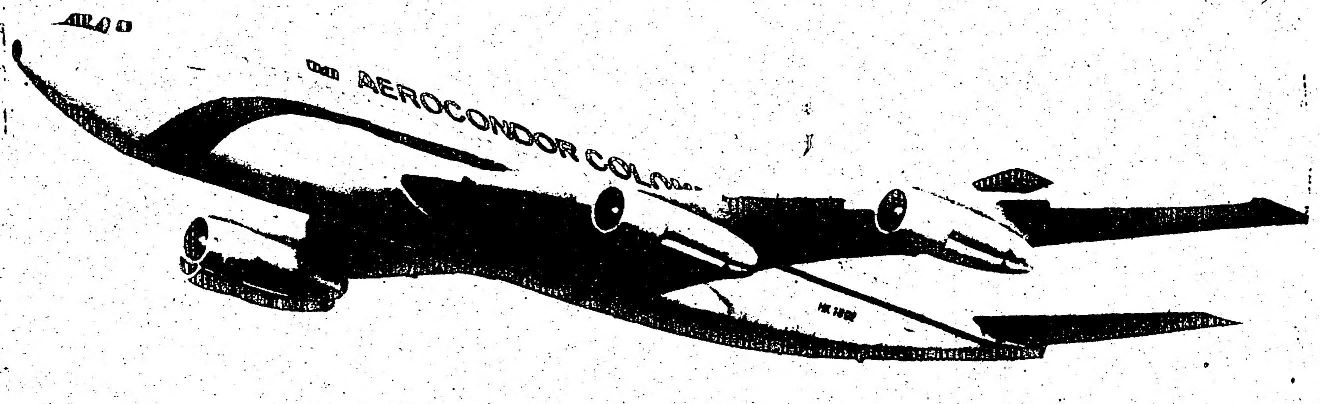
AEROCONDOR

anuncia su ingreso a la

IATA

A nuestros usuarios, a las agencias de viajes, a las demás compañías aéreas y a todos los amigos de AEROCONDOR, comunicamos nuestro ingreso a la International Air Transport Association IATA.

Ahora somos una Compañía IATA.



AEROCONDOR

La Línea Aérea de Colombia

(416) 869-0956

Viajes Especiales a:

ESPAÑA LATINOAMERICA PORTUGAL

Viaje Ahora

Pague Después

La Primera Agencia de Viajes Española

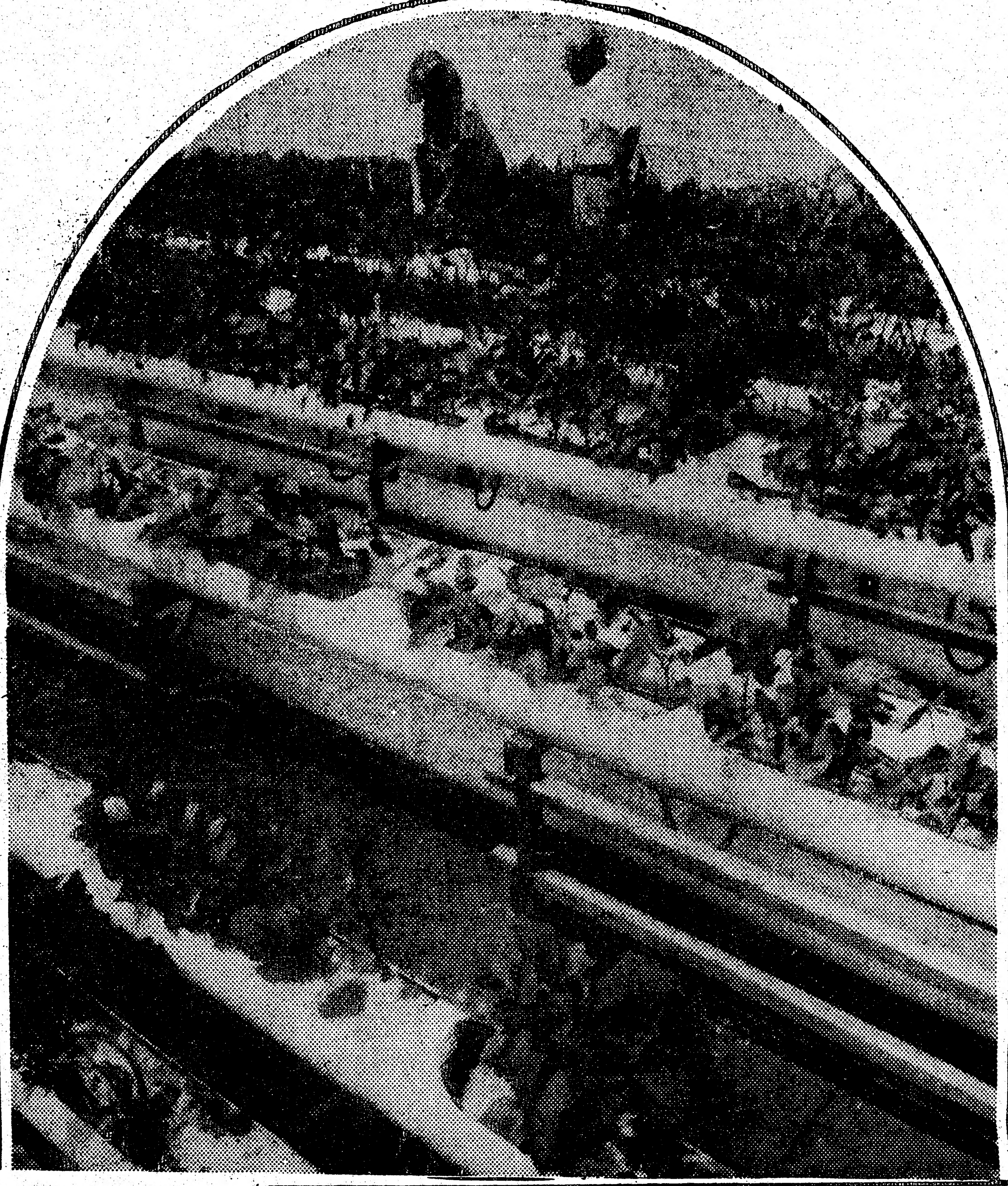
Don Quijote

TRAVEL AGENCY

279 COLLEGE ST., TORONTO, ONT. M5T 1S2

967-3515 967-3502

Cultivar En Recipientes Las Ensaladas Del Verano



Aparte de la diversión que significa cultivar vegetales, hierbas y y árboles frutales en recipientes al exterior , uno puede ahorrar algo de dinero. Si usted tiene una terraza o patio que recibe por lo menos 6 horas diarias de sol directo, es posible lograrlo.

Pero el ahorro de dinero requiere algo de esfuerzo, a menos que usted se dedique al cultivo en recipientes hallados en la calle o alguna otra variedad de recipientes casi gratuitos.

Una forma de vencer el al-

PASE A PAGINA 15

EL MERCADO DE LAS PROPIEDADES ESTA EN SU EXCELENTE MOMENTO

*Excelente epoca del mercado
*Propiedades desde $35,000
*Minima cuota inicial
*Hipoteca con los más bajos intereses
*Hipotecas abiertas
*Areas que respaldan su inversion (Mercados, escuelas, transportes, etc.)
*Posesión inmediata
*Avaluo su propiedad realisticamente
*Garantizada venta rápida de su propiedad
*Solo 2 semanas y Ud. tiene todo en efectivo por su casa

LLAMEME Y CON GUSTO LE ASESORARE PROFESIONALMENTE EN SU CORRECTA DECISION DE LA
COMPRA O VENTA DE SU PROPIEDAD
CARLOS JAIME
Un latino al servicio de su comunidad
534-2138 534-1124
CIMERMAN REAL ESTATE LTD. Realtor, 911 Bloor st. W

Construcción y Remodelación

Todo tipo de propiedades
Planos y permisos es parte de nuestro trabajo
Estimaciones Gratis
Precios Razonables
S.A.W.
General Contractors
330 OLD WESTON RD.
TORONTO
656-7310
Compania Hispana

CHOLKAN
R. CHOLKAN & CO. LIMITED
REALTOR. 527 BLOOR ST. WEST

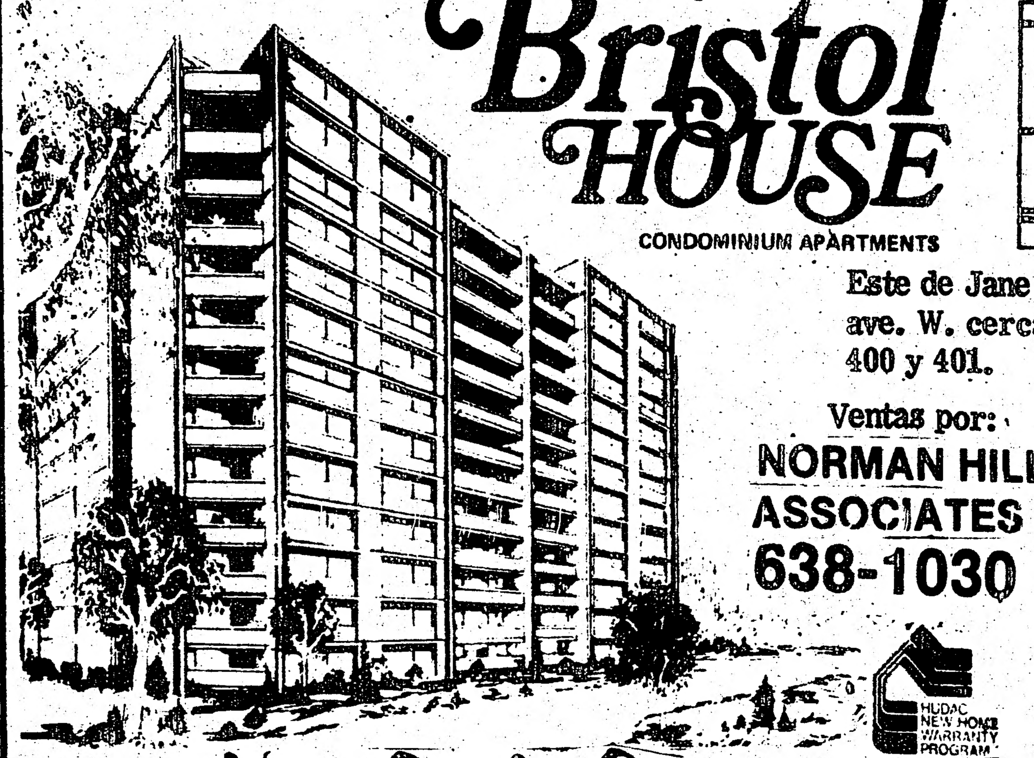
SPADINA Y BLOOR
Casa de huéspedes, legal registrada con 14 habitaciones, rentando más de $ 1,400,00 dólares al mes, 12 mil dólares de entrada. Llamar al Sr. Fernandez 532-4404

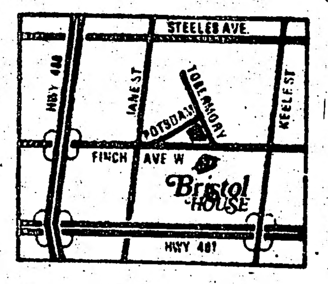
$ 44.900
Bajo comercial y un apartamento de cuatro cuartos con 32 pies de frente en calle principal, localizado en el centro de la ciudad cerca de un proyecto de 1.150 viviendas , llame a Carlos Fernandezal 532-4404

ST. CLAIR CHRISTIE.
Casa construída en ladrillo, seprada a dos lados, 8 cuartos en dos pisos, 2 baños 2 cocinas, tres entradas, garage, una excelente propiedad cerca del TTC, llame a Miguel Lopez, al 532-4404

UNIVERSIDAD DE TORONTO
Casa construída en ladrillos 12 cuartos, más 1 apartamento de 4 cuartos en el sótano, 4 cocinas , 4 cuartos de baño , rentando $ 17,000,00 dólares al año; $ 10,000,00 dólares de entrada. Precio de sacrificio $ 89,500,00. Llamar a M. Lopez 532-4404

Zona de
KEELE-FINCH
2 Dormitorios **$39,573**
3 Dormitorios **$43,973**
8% INTERES
Ud. puede calificar con un ingreso anual familiar de $10,000
Gastos de $251 al mes; cuota, intereses, impuestos, calefacción, electricidad, cable T.V., estacionamiento.
Con A.H.O.P., subvención y cuota inicial desde $1,960.00 *
*A compradores que califican
Mantenimiento Gratis hasta 1979
Caracteristicas
REFRIGERADOR Y COCINA
*Espaciosa piscina interna
*Saunas para hombre y mujer con amplios vestidores
*Estacionamiento interno incluido en el precio
*Armario grande en dormitorio principal
*Control de aire acondicionado y calefacción en cada unidad
*Alfombrado de calidad atraves
*Sistema de ingreso al edificio por teléfono para mayor seguridad





Bristol HOUSE
CONDOMINIUM APARTMENTS
Este de Jane st., Norte de Finch ave. W. cerca a las autopistas 400 y 401.
Ventas por:
NORMAN HILL & ASSOCIATES LTD. REALTOR
638-1030
OTRO EDIFICIO LUJOSO POR
New Style Construction Ltd.
COMBINANDO CALIDAD CON ELEGANCIA Y EXPERIENCIA
OFICINA: Lunes a jueves 11-8; Viernes sábados y domingos 11-6.

Viene de página 14

to costo de recipientes comercializados es utilizar los canastos de frutas, hongos y

PINTURAS C.
ARTICULOS PARA E
REGALOS, HERRA
PLOMERI
ARTICULOS ELEC
Y MATERIAL
PARA CONSTRU
S. JOSE HOME HAR
556 C
...TRY US AND SEE!
Monte Carlo R
865 College Street

BLOOR – LANSDOWNE.
$ 5.000 de entrada, precio total sólida, separada de un lado, ide Casa profesionalmente decorada, sesión, a pasos del subway.
Llamar a Ignacio al 534-7584.

ESPECIAL: 39.000.- $ 3.000 de sólida en ladrillo, separada de dormitorios de empleada, impecab
Llame al señor Ignacio 534-7584

LIST WITH ALPACA REALTY LTD REALTOR 743-7722
2649
Rexd
Telefo

JANE Y FINC
$ 900 de entrada solamente. dep gran balcón, refrigerador y coci de la semana. Llame ahora al

ESPECIAL EN EL N
$2.700 de entrada solamente. El con piezas extra-grandes, 2 bañ refrigerador, cocina, lavadora y garage.
Un mortgage solamente. Llame al

Se
a por $200.- pagando por su ca pare rentar y vivir en ella. $3.000

Ideal para una familia. Zona de lar. Gastos mensuales de $

Zona de Pape y Danforth, $69.50 Buena oportunidad. Solo $ 2.000.-

$2.500.- de entrada, casa nueva rantía por 6 meses.

Llamar al 291-0092 o 967-5326.

Viene de página 14

to costo de recipientes comercializados es utilizar los canastos de frutas, hongos y cerezas, recolectándolos de las calles. Lo único que debe hacer para convertir esos hallazgos en recipientes utilizables, es cubrirlos con polietileno, perforando algunos agujeros en la base, para drenaje del agua.

El plástico debe fijarse mediante una máquina de poner grampas.

Usted puede cultivar un jardín que le proveerá de ensaladas primaverales de lechugas, espinacas, radicheta, zanahorias pequeñas, etc en dos o tres canastos de un bushel de contenido, a las que seguirán en el verano cosechas de tomates, morrones, o cualquier otro vegetal que se le ocurra. Cajones de embalaje de madera pueden ser utilizados para cultivar hierbas como el perejil, orégano, etc., y para cosechas de principios de primavera de lechuga, espinaca, etc. y tomates, morrones y zucchini en el verano.

Los cajones de frutas pueden utilizarse tal como se los encuentra, haciéndole algunos agujeros para drenaje en la base, pero a menudo es mejor desarmarlos y utilizar su madera para construir recipientes siguiendo un diseño propio y adaptado al espacio disponible.

Las latas para desperdicios y canastos de basura ofrecen otra fuente más de recipientes para cultivar vegetales y hierbas. Ya sean de metal galvanizado o plástico, lo único que se requiere son unos pocos agujeros de drenaje en el fondo o a una pulgada del fondo sobre las paredes. Los recipientes más grandes podrán mantener a un árbol frutal enano o algún vegetal que reuiqra bastante tierra.

Los requerimientos generales para recipientes de cultivo son: profundidad mínima de 6 pulgadas, preferiblemente 8; diámetro mínimo, 8 pulgadas. Las hierbas individuales prosperan en los recipientes más pequeños, mientras que las plantas como las de tomates y morrones requieren un recipiente de por lo menos 10 pulgadas, siendo 12 pulgadas el ideal. Los zucchini necesitan recipientes de por lo menos 12 pulgadas de diámetro, con 14 a 18 pulgadas como diámetro óptimo.

En el caso de árboles frutales enanos como higueras, perales, manzanos y otros, se necesitan recipientes de un bushel de capacidad para cada tres árboles. Las frutilla también necesitan de grandes y profundos recipientes para crecer apropiadamente, ya que tienen gran desarrollo de raíces.

Usted puede iniciar el cultivo de vegetales en recipientes en cualquier momento cuando se esperen por lo menos 60 días o más libres de heladas. Para tierra de cultivo, la tierra fertilizada para macetas en ventas en los comercios del ramo es especial. Recuerde además, que la parte más importante del cultivo es mantener las plantas bien regadas. Cualquier fertilizante vegetal será un buen complemento para el crecimiento adecuado de sus plantas.

PINTURAS C.I.L.,
ARTICULOS PARA EL HOGAR,
REGALOS, HERRAMIENTAS,
PLOMERIA,
ARTICULOS ELECTRICOS
Y MATERIALES
PARA CONSTRUCCION

S. JOSE HOME HARDWARE LTD
556 College Street
923-7128
& 923-6122
Se habla español
...TRY US AND SEE!

MonteCarlo Realty Inc.
865 College Street Toronto

BLOOR – LANSDOWNE.

$ 5.000 de entrada, precio total $ 49.900. Construcción sólida, separada de un lado, ideal para dos familias. Casa profesionalmente decorada, lista para tomar posesión, a pasos del subway.
Llamar a Ignacio al 534-7584.

ESPECIAL: 39.000.- $ 3.000 de entrada, construcción sólida en ladrillo, separada de un lado, 5 cuartos, 2 dormitorios de empleada, impecable por dentro, en
Llame al señor Ignacio 534-7584

LIST WITH ALPACA REALTY LTD REALTOR 743-7722
2649 Islington Ave.
Rexdale - Ontario,
Telefono 743-7722

JANE Y FINCH
$ 900 de entrada solamente, departamento de 2 piezas, gran balcón, refrigerador y cocina incluidos. la oferta de la semana. Llame ahora al sr. Soberano 743-7722

ESPECIAL EN EL NOROESTE
$2.700 de entrada solamente. El más bello departamento con piezas extra-grandes, 2 baños, aire acondicionado, refrigerador, cocina, lavadora y secadora, alfombrado, garage.
Un mortgage solamente. Llame al sr. Soberano 743-7722

GRAN APERTURA
PINTURAS, PAPEL DE EMPAPELADO, ARTICULOS DE TEJADO
Precios especiales en alfombras. Linóleos a $ 2.50 yarda cuadrada. Gran selección de mosaicos, cerámicas, de pisos y pared. Todos los accesorios para cerámicas.
WORLD OF CERAMICS
1708 ST. CLAIR AVE. W.
653-3636

[illegible]

CALORIFERO A GAS
$299.00
Con la compra de esta máquina, la compañía le ofrece un humidificador automático.
OFERTA LIMITADA.
OFERTA ESPECIAL
NINGUN PAGO DE ENTRADA.
El primer pago en Abril de 1977 y debitado a su cuenta de gas.
INSTALACION Y LICENCIA en caso necesario es EXTRA.
DESCUENTO ESPECIAL EN LA INSTALACION DE AIRE ACONDICIONADO.
Para información sin ninguna obligación visite nuestra sala de exposiciones, todos los días de 9 am. a 9 pm. y los sábados hasta las 1 pm.
Haga uso más abundante de agua caliente por sólo $ 2,50 al mes 485-4408 635-0530
NATIONAL HEATING
AND AIR CONDITIONING SALES
2041 AVENUE ROAD TORONTO

Se Vende Privado

...a por $200.- pagando por su casa de $ 79.500.- en zona de Dufferin y St. Clair. Buena pare rentar y vivir en ella. $3.000 de entrega.

Ideal para una familia. Zona de Keele y Dundas, 3 dormitorios, más sótano para alquilar. Gastos mensuales de $ 700.-, menos lo que se obtiene de arrendar el sótano.

Zona de Pape y Danforth, $69.500.- buena para dos familias, sótano medio terminado. Buena oportunidad. Solo $ 2.000.- de entrada.

$2.500.- de entrada, casa nueva con dos cocinas y dos baños, sótano terminado y garantía por 6 meses.

Llamar al 291-0092 o 967-5326.

JOHNSON CARNEY LTD
REALTOR – INSURANCE

BRAMALEA
Casa sola de 4 dormitorios, $2,500 de entrada, $400 mensuales. No se pierda esta oportunidad. Haga como muchos otros que ya viven en esta prestigiosa area.

MISSISSAUGA
$2,000 de entrega, hermosa townhouse de 3 dormitorios, todo alfombrado, patio privado, refrigerador, cocina, lavadora y secadora.

DUNDAS & DIXIE
$1,000 de entrega. Apartamento de 3 dormitorios, garage y piscina adentro, omnibus en la puerta. Menos de $400 mensuales.

FINCH & WESTON
Apartamento de 2 dormitorios con heladera y cocina. $2,000 de entrega, todo alfombrado, menos de $400 mensuales.

Llame a Adonal Noble
791-5740 o 453-7422.

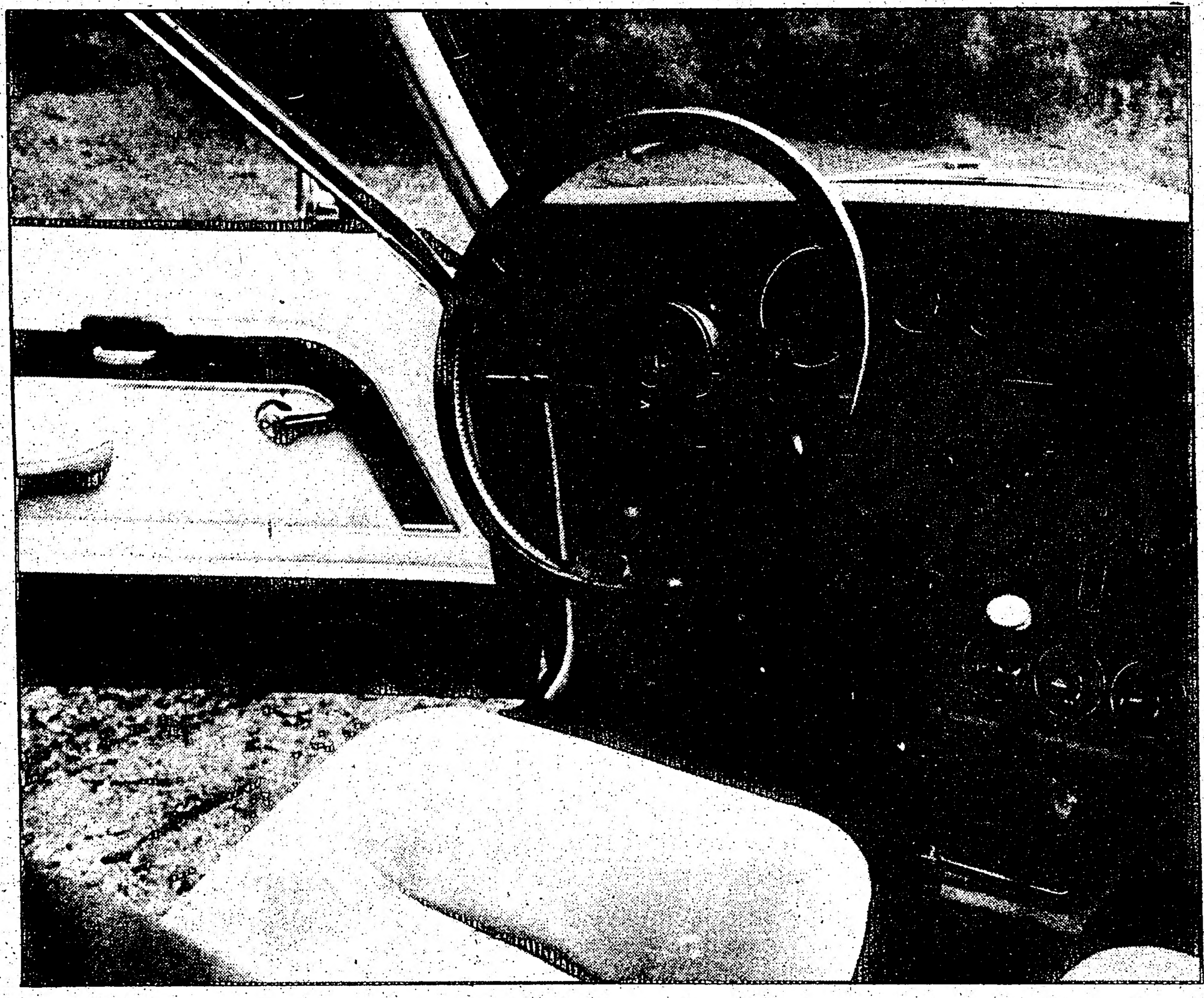
Dodge Colt Lancer, Entre Los Mejores De Su Tipo

En estos días de motor transversal y tracción delantera en los autos pequeños, la introducción de un nuevo modelo con la clásica tracción trasera y motor al frente, resulta casi sorprendente.

El Colt Lancer de la Dodge construído sobre una base de 92.1 pulgadas, que suplementa a los Colts 'grandes' de 95.3 pulgadas, no es un modelo nuevo ya que ha estado en producción desde comienzos de 1973 para el mercado nacional de la Mitsubishi, donde viene provisto con motores de 1.2 y 1.4 litros. Pero ahora dentro de la familia Dodge, viene con un motor de 1.6 litros, pudiendo adquirirse como coupe o sedán de cuatro puertas.

La opción Freeway Cruise incluye una transmisión de 5 velocidades y un mayor

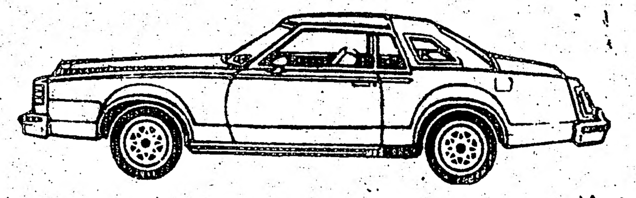
Pasa a página 17



Hy-Way Motors

Carros con 60 dias de Garantia

Si Ud. ha pensado en adquirir un modelo nuevo, permítame ofrecerle mis servicios, sin compromiso en carros usados de recientes anos. Financiacion en propia oficina. Honestidad, Atención y Consciencia. Hablamos Español



TONY MEJIA

CESAR ALVES

HY-WAY MOTORS

410 Bathurst St. Toronto TEL. 922-9800

Frente de Nassau Street

HIGH PARK AUTO COLLISION

332 High Park Ave.

767-9545

Reapertura

Reparaciones de Chapa y Pintura

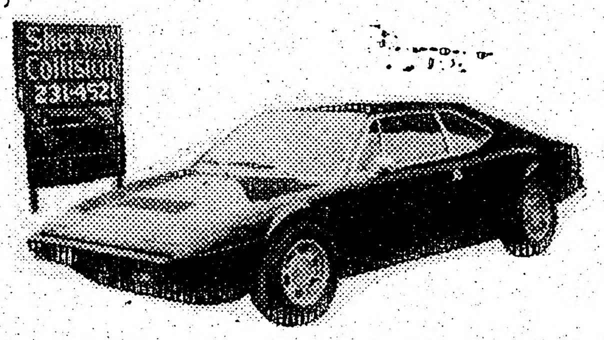
Estimaciones Gratis

Hablamos español

Dante y Franco

SHERWAY COLLISION

119 Shorncliffe Rd. Etobicoke



ESPECIALISTAS EN TODO TIPO DE REPARACIONES Y PINTURA DE CARROCERIAS DE AUTOMOVILES.

DEJE A NOSOTROS EL PROBLEMA DE HABLAR CON SU COMPANIA DE SEGUROS

ESTIMACIONES GRATIS
HABLAMOS ESPANOL
TRABAJOS GARANTIZADOS
DAMOS AUTOS DE CORTESIA

231-4521 para más detalles.

CENTRE C
MOTORS L
807 BATHURST ST.
Compre Auto
sin cuota i
Carros Us
Precios E
CERTIFICADOS - GARANTIZAD
JORGE NA
534-3515

Chapa
Pintura
en gene
Especializados e
Europeos y dep
Estimaciones g
Hablamos Es
VENTA DE CO
CON GARAN
A & P Collisio
1102 Ossington A
534-118

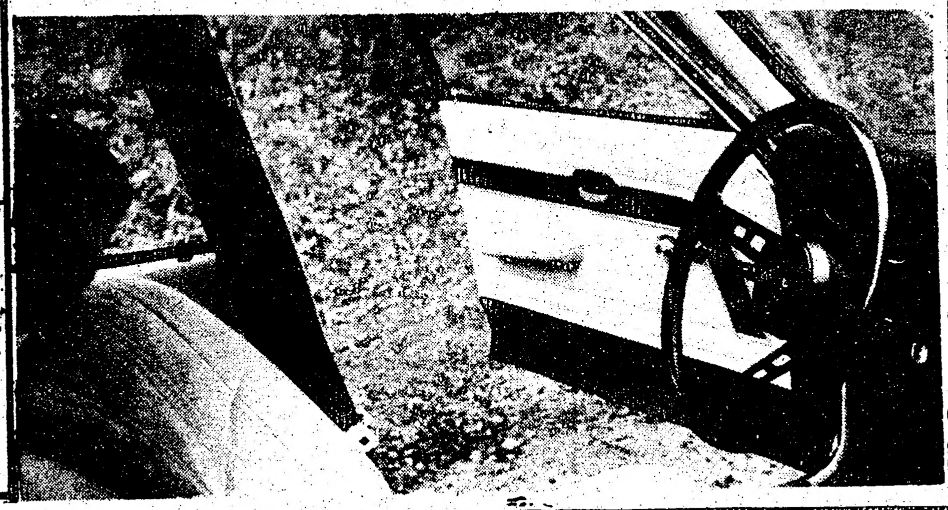
GM Ch
1360 Yonge st.
Facil
Luis
CHEVETTE ■ VEGA
MONZA ■ CAMA
CLASSIC ■ IMPA

CONTINENTAL COLLISION Collison Ltd.
Trabajos de Chapa en Metal
• acrílicos • lacas
• acabados en enamel
Especializados en todo tipo y tamaño de carros.
233-8039
24 St. Albans Division de Collision Ltd.
Islington. Se Habla Español

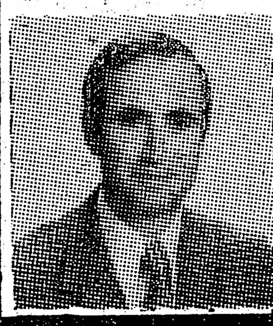
CENTRE CITY MOTORS LTD.
807 BATHURST ST. SUBWAY
Compre Automóvil sin cuota inicial.
Carros Usados Precios Bajos
CERTIFICADOS - GARANTIZADOS - CAMBIOS
JORGE NAVAS
534-3515 534-3514

Viene de Página 16

equipamiento interior.
A pesar de no lucir excactamente como una joyita del diseño, el Colt Lancer es una muy buena máquina, reafirmando las virtudes de la tracción trasera cuando se la complementa con una excelente ingeniería. Incluso en la variante de 4 velocidades y motor 'no balanceadp', el rendimiento y manejo son buenos.
El diseño exterior es placentero, elegante en una forma modesta y libre, por suerte, de los molestos lugares comunes del diseño que estropean a tantos autos de origen nipon.
En la opción Freeway Cruise el interior es elegante y discreto. La disposición del intrumental en el panel de comandos es adecuada aunque cada uno de los indicadores viene cubierto con plástico que incluye un anillo de plateado de cromo que refleja los rayos del sol y molesta imperceptiblemente al conductor. Los visores para la protección del sol están pobremente realizados.
El motor, Silver Shaft, trabaja muy bien y a pesar de que por encima de las 4000 rpm se vuelve ruidoso, es de suave funcionamiento. En carretaras, a velocidad estable, no se registran los ruidos a los que los conductores de máquinas de 4 cilindros están acostumbrados a esperar.
La economía de combustible, 31.5 mpg., tambiés es excelente, lográndosela sin el empleo de convertidor catalítico.
El majejo es suave y el auto reponde sin problemas a las manos del conductor. Pero en caso de pasar por caminos ondulantes o con algunos pozos el Colt se vuelve saltarín, y los pasajeros en el asiento de atrás pueden sufrir las consecuencias Los frenos son estupendos, estando entre los mejores para autos de esta categoría.
El Colt Lancer es básicamente un auto para la familia joven, en el asiento trasero caben dos niños comodamente; pero si usted transporta adultos, hágalo en distancias cortas: no hay lugar suficiente para la cabeza y piernas de adultos en el asiento de atrás.
Las ventajas de este auto pequeño y rendidor superan ampliamente los errores y limitaciones que tiene. Dentro de este tipo d de máquinas, el Colt Lancer es una buena adquisición.



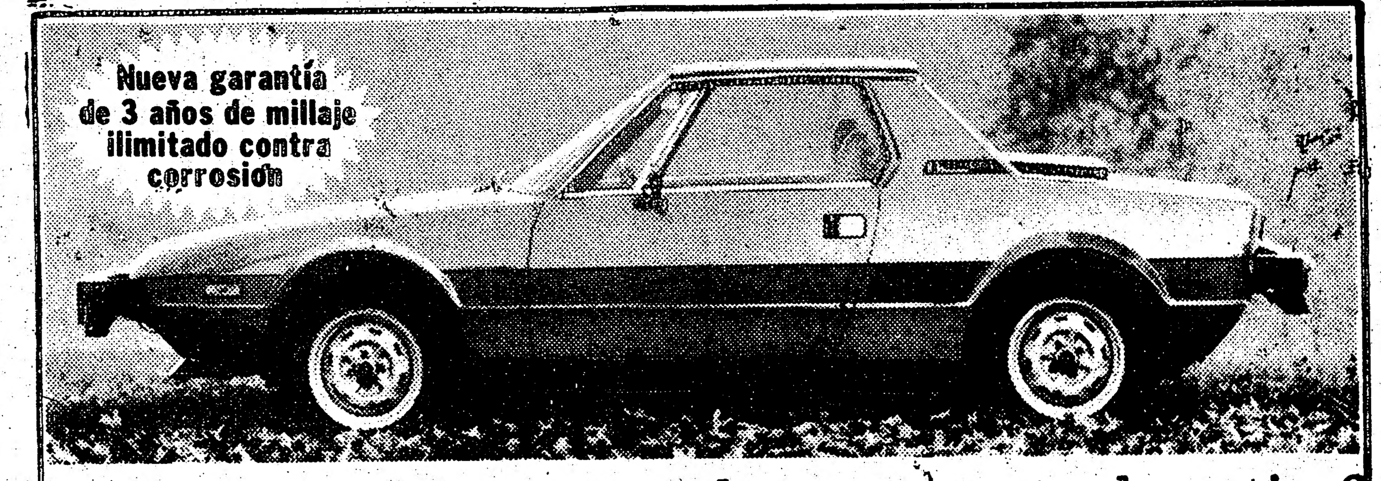
Venta - Intercambio de automoviles nuevos y usados
TOYOTA
Corolla - Corona - Celica - Camionetas
KEN SHAW MOTORS LIMITED
4005 Dundas St.W.
Toronto Tel. 766-1155
Pregunte por ALBERTO LAREDO su Agente Hispano
Facil Financiacion



ADDISON ON BAY LTD.
Compra y venta de automóviles nuevos y usados.
Esmerado servicio y toda la financiación necesaria.
Pregunte por ALBERTO PINTOS
BUICK Cadillac GMC TRUCK SERIES PONTIAC
BAY ST. NORTE DE COLLEGE
964-3211

Chapa Pintura en general
Especializados en coches Europeos y deportivos.
Estimaciones gratuitas.
Hablamos Español
VENTA DE COCHES CON GARANTIA
A & P Collision Centre
1102 Ossington Ave. Toronto
534-1187

GM ChevYonge
1360 Yonge st. 925-1131
Facil Financiacion
Pregunte por:
Luis Maya Muñoz
CHEVETTE ■ VEGA ■ CHEVELLE ■ NOVA ■ CONCOURS
MONZA ■ CAMARO ■ MONTE CARLO ■ CAPRICE
CLASSIC ■ IMPALA ■ CORVETTE ■ CAMIONETAS



Cuanto tiempo ha esperado por su auto deportivo? Ahora puede Ud. ser dueño del excitante, motor mediano, árbol de leva a la cabeza, 4 velocidades Fiat X 1/9 por solo
$5995* FIAT
*Precio de lista sugerido por los productores, no incluye flete, impuestos, licencia o gastos preparativos del distribuidor. Distribuidores pueden vender por menos.
Manejelo en:
Dino's Garage 1250 Dupont st. Tor. 533-9433

GLOBAL Data Service
1249 Bloor St. W.
Suite 1.
Toronto, Ontario
M6H 1N6
Planifique su vida ahorrando tiempo, dinero y dolores de cabeza.
SERVICIOS EN:
Income Tax - Interpretes - Traducciones - Poderes - Compensación - Unemp. Insurance - Pasaportes - Licencias Comerciales - Visas - Viajes - Seguros - Titulo de Propiedad - Asuntos Legales - Registración de Nuevos Negocios - Tramites de Importación - Representación -
Para citas: Tel.: 533-7416.
LUIS A. ALCIVAR
Contador-Consultante
Contaduría y Administracion de Salarios para Compañias Pequeñas y Medianas. Muy pronto, Sucursal en Montreal.

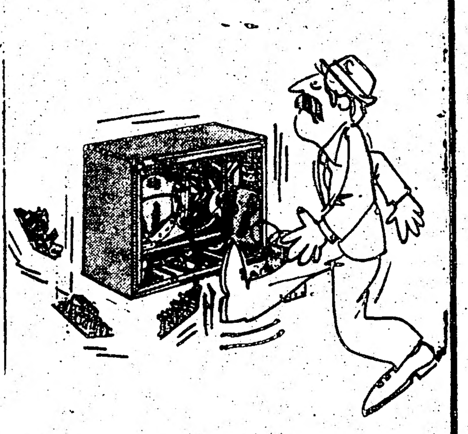
VISA DE ESTUDIANTE PUEDE SER LA SOLUCION
Traiga a sus familiares y amigos al Canada para aprender ingles con visa de estudiante.
Nosotros le ayudamos.
Tambien clases privadas de secundaria, grados 9-13 para visa de estudiante.
LINGUISTIC SCHOOL OF CANADA
180 Bloor st. W.
5to. piso
961-2636

LA PRIMERA AUTO ESCUELA ESPAÑOLA DE TORONTO

Aprenda como en su tierra. Obtenga el carnet de conducir con la Auto-escuela que habla su mismo idioma. Garantizamos su permiso de conducir sin necesidad de hablar o leer inglés. Lecciones de una hora en carros automáticos o marchas.
DRIVEX DRIVING SCHOOL
741 Bloor st. W.
(Christie subway)
533-4873
536-4358
LICENCIADA Y APROBADA POR EL GOBIERNO

Se necesitan costureras con experiencia.
Trabajo con tela y cuero.
Fábrica de habla hispana.
Buena remuneración y excelentes condiciones de trabajo.
APLICAR DIRECTAMENTE EN 46 SPADINA AVE.
2ndo. PISO DE 9 A 5PM.

NO POR FAVOR!
No llegue a extremos desesperantes.
Llame a Javier



Ventas y Reparaciones
de Televisores
Blanco y Negro, Color
Stereos, Radios
RADIO 19
258 Dupont y Spadina
Técnico [illegible]
[illegible] Gutierrez
Tel.: 964-86[illegible]

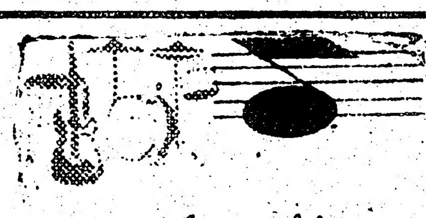
OPORTUNIDAD
Old Weston Rd. A unos pasos del Baby Beef y Casa Hispana. Casa pequena de dos dormitorios ideal para una sola familia. $ 1.000 de entrada y los pagos mensuales de $ 280 por mes. Llamar al Sr. Cordoba TELEFONOS 782-0608 y 781-9898

EN BLACKTHORN AVE.
3 dormitorios, construccion solida de ladrillo y garage. $ 2.000 de entrad y buena financiacion. Llamar al Sr. Cordoba, telefonos 782-0608 y 781-9898

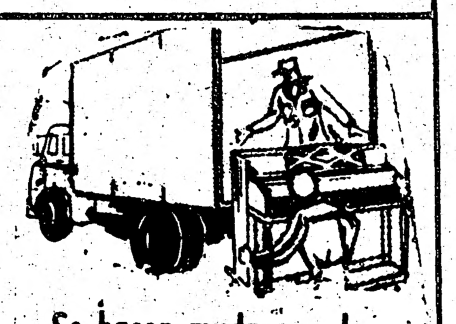
EN DELAWERE AVE.
9 cuartos, 2 banos, separada a un lado; 3 pisos. A 2 cuadras de Bloor St. Buena inversion para vivir y rentar Sr. Cordoba telefonos 782-0608 y 781-9898

Necesita Ud. corte de cabello, tinturas o permanentes? Llame al 532-6984. Teresita Madrid le atendera de lunes a Sabado su cita y evite Ud. esperar. 484 Bloor st. W 3er. piso

SEGUROS
automóviles Casas, Comercios, Vida, Accidente y Enfermedad.
Planes para su retiro descontable de su Income Tax.
agente Latino
ROBERTO DREVES
ALLSTATE INSURANCE
791-5206



Distinción y máxima alegría con el conjunto tropical
Los Tauros
745-1507



Se hacen mudanzas de cualquier tipo, fuera o dentro de Toronto. Llamar al Sr. Hernandez. los Tels: 535-5676 o 532-8086

SE REQUIEREN OPERADORAS DE MAQUINAS EN RIGLINE PRODUCTS INC.
30 GEARY AVE.
(AREA DE DUFFERIN Y DUPONT) TORONTO

AUMENTE SUS GANANCIAS
PRESTIGIOSA COMPANIA LE OFRECE LA OPORTUNIDAD PARA TRABAJAR MEDIO O TIEMPO TIEMPO COMPLETO.
ENTREVISTAS LLAMAR AL TELEFONO 789-3404
SR. TONY FERNANDEZ

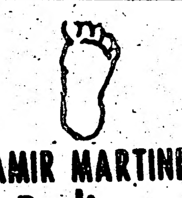
Se vende coche 8 cilindros Dodge Coronet año 74 inmejorable estado 8 truck Radio, 4 puertas, certificado, llamar al tel. 535-9827

"ST. CLARENS SQ."
East & West Towers. Canchas de Tenis y Badminton y Solarium. Bachelors desde $150 men. También Apts. de 1 y 2 cuartos en pisos para adultos solamente. (Esquine de Lansdowne y Dupont.) 532-9959 536-9979

S E BUSCA SECRETARIA bilingue para compañia constructora. Debe saber mecenografia y algo de contabilidad. 656-7310

Se necesitan agentes vendedores con conocimiento de inglés para articulo de importación Extraordinaria oportunidad. 656-7310

BACHELORETTES $150, energia electrica incluida, Richmond-Niagara. 863-1048



AMIR MARTINEZ
Pedicuro
249-3668

Agencia de Viajes IATA busca persona bilingue con experiencia de oficina. Llamar para entrevista 536-2114

Vendo Volswagen super-beatle 1971, buenas condiciones $1.000.- 533-2861 despues de las 5 pm.

En solo 5 minutos fotos para pasaporte o ciudadania. Revelado de rollos en 24 horas Torres Estudio 741 Bloor St. W. 537-9264

Compañia en expansión necesita personal part-time. Llame para una entrevista al Sr. Nieves. 625-9182

Increible Pero Cierto Solo $ 200,00 de cuota inicial Bloor - Dufferin 1 Minuto del Subway 10 Habitaciones Para mayor informes llamar a Carlos Jaime 534-1124

1.000 unidades de remitente de correos, máximo 4 lineas. $1.99 KUNSUMER, Port Credit. Box 128, Miss.

CLASIFICADOS - 967-5326

CO
FIESTA
ENCUE
LATINOAM
TORONTO CENTER ISLAND
DOMINGO SUNDAY 21
ORGANIZADO POR EL ENCUE ORGANIZACIONES
9 a.m. - 9
FUTBOL OFICIAL! OFFICI
ESPECTACULOS FOLKLOR
DEPORTES y JUEGOS!
ACTIVIDADES PARA NIÑOS!
PLAYA, BAILE, PREMIOS, e
UN DIA PARA TODA LA FAMILIA
INFORMES: CENTRO PARA GENTE DE HABLA / CENTRO PASTORAL ECUMEN

ENCUENTRO EN LA ISLA.

El próximo domingo 21, se
mente este encuentro que los
ran obligados a suspender el
mismos hacen públicas sus discu
dido avisar a tiempo a muchos a
se hicieron presentes en la isla.
El programa a desarrollarse e
9 pm, será el que originalmen

De 10 am. a 12 am. : Deportes
bol y volleyball- Recreación fam
petencias, 'cacería extraña', juego
Concurso de fotografías; 'El
fotos premiadas.
Baile y amenización.

De 12 am. a 2 pm. : Tiempo
zo. (Cada familia deberá llevarse

De 2 pm, a 4:30 pm. : Con las p
grama de recreación. Habrá ca
masculino, femenino y mixto.
La orquesta Los Tauros ameniz
lables.

De 5 pm. a 9 pm.: Entrega de pre
Saludos de delegaciones presentes
Espectáculo artístico: Están co
cipar conjuntos y artistas de P
Colombia, Ecuador y México.

IMPORTANTE : Desde las 8:30
cia la Center Island cada 30', y
len cada 15'.
Al desembarcar en la Isla Ce
de señalización, para hacer m
área del pic-nic.
Para cubrir los gastos esencial
solicitarán una colaboración vol
cuenta centavos, a todas las perso
La playa tiene servicio de bañeros
Varias casas comerciales de la
objetos artísticos para premios
familiares y para ser rifados

CITACION.-

Cítase a todos los socios, si
y ex-jugadores del C.S.D.C. Pi
General a realizarse el día 27
pm.

Dirección: Misión Católica Lati
Por su asistencia le quedamos ag
Nuestro lema: Lealtad - Deporte -

El encargado.

COMUNICADOS

FIESTA (PICNIC)
ENCUENTRO
LATINOAMERICANO

TORONTO
CENTER
ISLAND

DOMINGO 21 DE AGOSTO
SUNDAY 21 OF AUGUST

ORGANIZADO POR EL ENCUENTRO DE ORGANIZACIONES LATINOAMERICANAS:

9 a.m.-9 p.m.

FUTBOL OFICIAL! OFFICIAL LEAGUE SOCCER GAMES
ESPECTACULOS FOLKLORICOS! FOLKLORIC GROUPS
DEPORTES y JUEGOS! SPORTS AND PARTICIPATION GAMES
ACTIUIDADES PARA NIÑOS! CHILDREN ACTIVITIES
PLAYA, BAILE, PREMIOS, etc... DANCE, PRESENTS, ETC.
UN DIA PARA TODA LA FAMILIA! A DAY FOR ALL IN THE FAMILY!

INFORMES: CENTRO PARA GENTE DE HABLA HISPANA 533-8548
CENTRO PASTORAL ECUMENICO 864-1497

ENCUENTRO EN LA ISLA.

El próximo domingo 21, se realizará indefectiblemente este encuentro que los organizadores se vieran obligados a suspender el domingo anterior. Los mismos hacen públicas sus disculpas por no haber podido avisar a tiempo a muchos amigos que igualmente se hicieron presentes en la isla.
El programa a desarrollarse entre las 9 am. y las 9 pm, será el que originalmente estaba anunciado.

De 10 am. a 12 am. : Deportes de Aficionados, fútbol y volleyball. Recreación familiar: Carreras, competencias, 'cacería extraña', juegos en grupos.
Concurso de fotografías; 'El Popular publicará las fotos premiadas.
Baile y amenización.

De 12 am. a 2 pm. : Tiempo libre para el almuerzo. (Cada familia deberá llevarse el suyo).

De 2 pm, a 4:30 pm. : Con las piñatas se inicia el programa de recreación. Habrá campeonato de volleyball masculino, femenino y mixto.
La orquesta Los Tauros amenizará los momentos bailables.

De 5 pm. a 9 pm.: Entrega de premios.
Saludos de delegaciones presentes.
Espectáculo artístico: Están comprometidos a participar conjuntos y artistas de Perú, Argentina, Chile, Colombia, Ecuador y México.

IMPORTANTE : Desde las 8:30 am. salen barcos hacia la Center Island cada 30', y desde las 11 horas salen cada 15'.
Al desembarcar en la Isla Central, habrá carteles de señalización, para hacer más fácil el acceso al área del pic-nic.
Para cubrir los gastos esenciales, los organizadores solicitarán una colaboración voluntaria de $0.50 cincuenta centavos, a todas las personas mayores.
La playa tiene servicio de bañeros.
Varias casas comerciales de la comunidad han donado objetos artísticos para premios de las competencias familiares y para ser rifados entre los asistentes.

CITACION.-

Cítase a todos los socios, simpatizantes, jugadores y ex-jugadores del C.S.D.C. Pichincha a la Asamblea General a realizarse el día 27 de Agosto a las 7:30 p.m.

Dirección: Misión Católica Latina, Dundas y Grace.
Por su asistencia le quedamos agradecidos.
Nuestro lema: Lealtad - Deporte - Disciplina

El encargado.

MANTA S.C.

Cita a los equipos que estén participando en el Campeonato de Indoor Football, que los encuentros se realizarán el día domingo 21 a las 2 pm.
Emelec S.C. Ecuador S.C. B , Downsview Club, Ecuador S.C. A.

La Directiva.

MANTA S.C.
Agradece a todas las personas que asistieron a su cena aniversario.

La Directiva.

C.S.C.D. 'MANABI'
Comunica a los señores socios que el sábado 20 de Agosto se realizará la Asamblea General, en la misma que se tratarán puntos de vital importancia.
Por lo tanto la asistencia es de carácter obligatorio.
Hora : 2:00 pm.
Dirección : en los bajos de la Iglesia San Peter frente al subway de Bathurst.

Patricio Jiménez
Secretario .

COMUNICADO:

AL SEÑOR OSCAR OLIVEIRA SE LE RUEGA PONERSE EN CONTACTO CON QUINTANA, TELEFONO 781-4279.

DECLARACIONES.......
Viene de la página 5

mienza a descubrir que la penetración imperialista estrangula su propio capital, que produce distorsiones económicas, distorsiones en el mercado, y, finalmente, el capital nacional es absrvido por las empresas que trabajan en el mismo ramo y que son de origen extranjero.
C. 16.- Muchas veces se ha hablado de eerrores cometidos por el peronismo revolucionarios y que condujeron, en definitiva, za un proceso de deterioro que culminó con el golpe del 24 de Marzo de 1976. Cuales son esos errores?
M. F.- Hay una verdad que los revolucionarios no pueben olvidar jamás, so pena de dejar de serlo: la crítica y la autocrítica es la herramienta fundamental de un movimiento revolucionario. Errores se han cometido millares y se cometerán millones más. Cuando se produce la campaña electoral de 1973 tuvimos la ilusión - aunque sospechábamos que no era así- de que aquello podría ser un proceso que desembocara realmente en un poder popular. No previmos que el contragolpe de las clases dominantes se iba a dar, esencialmente, a través del caballo de Troya proimperialista representado por la burocracia sindical de los grandes gremios, estructuralmente dependiente de las patronales monopólicas en el mismo seno del movimiento de masas. No hubo condiciones de desarrollo político-organizativo en nuestras fuerzas como para poder enfrentar el proceso que significa llegar a comprender la situación a nivel de un núcleo de dirigentes, lograr luego que esa percepción sea compartida por el conjunto de la militancia política y que todo eso se plasme en formas organizativas y en acción concreta capaz de transformar la situación. Por contrapartida, la síntesis de esa derrota es hoy, el MPM, con una perspectiva más amplia de proyección histórica que la que era el peronismo el 25 de mayo de 1973 (fecha de ascención al poder del doctor Héctor J. Cámpora).
C.16.- Desde la instalación del Presidente Carter en la Casa Blanca, la política de los Estados Unidos con respecto a América Latina parece haber introducido variaciones. Como evalúa el MPM la nueva política norteamericana.?
M.F.- La política seguida por los Estados Unidos en los últimos años, ha demostrado su fracaso tanto en lo internacional, particularmente con la derrota en la guerra de Vietnam, como en lo interno. Ese fracaso ha determinado en su actual administración un cambio tendiente a corregir esa situación. En ese contexto, podemos decir que la polírica desarrollada por Carter en defensa de los derechos humanos, en lo que particularmente nos concierne, es una política progresista. Es una política que entra en contradicción con las mismas juntas militares que habían impuesto las anteriores administraciones norteamericanas en América Latina. No hay que tejer exageradas expectativas, ni tampoco caer en reducciones simplistas. Se hace necesario una aclaración teórica válida para todos los movimientos políticos que pretenden liberar pueblos y patrias oprimidos. Lo que determina la liberación o no de un pueblo es el desarrollo de las propias leyes internas del proceso político de ese pueblo, el desarrollo de su propia resistencia de su propia organización política, gremial, revolucionaria y militar, cuando las circunstancias lo exigen. El apoyo político internacional aún el apoyo que pueda brindar la administración Carter, es sólo un elemento condicionante de ese proceso.

ELVIS...
Viene de la portada
la sala de emergencia del Baptist Hospital, sufriendo de lo que los funcionarios del hospital denominaron 'problemas repiratorios'. Su médico dijo que podría haber sufrido un ataque cardíaco.
Presley había sido hospitalizado varias veces en los últimos años por problemas de la vista y para descansar. El líder indiscutido de toda una generación de amantes del la música popular, había nacido el 8 de Enero de 1935, en Tupelo, Mississippi. Elvis no fumaba, ni bebía, ni conducía autos.
Tuvo más de 30 discos de oro, que señalan un millón de copias vendidas cada uno.

Pety Coiffure
PELUQUERIA
DE DAMAS
SOMOS HISPANOS
L'OREAL EXCLUSIVE
Permanente-Corte-Decoloración-Tintura-Tratamiento de cabello-Shampoo-Peinados

Recientemente Inagurado
$4 de descuento en permanentes; $1 en peinados presentando este aviso.
762-3585
1530 Dupont st.
Tor
Mart., Mierç. 5pm.
Jueves, Vier. 8pm.
Sábado 4pm.

PEDRO CORDOBA, B. Comm.
Anuncia el traslado para sus nuevas oficinas en: 2398 Dufferin St. (Norte de Eglinton)
782-0608 781-9898

NUESTROS SERVICIOS:
- Administración de Negocios y propiedades
- Asesoramiento en Inversiones.
- ASISTENCIA EN DIVORCIOS Y MATRIMONIOS
- Bookkeeping. - Contabilidad
- Encuestas y asesoramiento sobre Inmigración.
- Escritura de Propiedades
- Asistencia para la Obtencion de Ayuda Legal
- Incorporacion de Sociedades Limitadas.
- Income Tax. - Registracion de nuevos negocios.
- Traducciones. - Y gestiones de todo tipo.

Horario: Lunes a Viernes 11 am a 7 pm
Horario: Lunes a Viernes 11 am a 2 pm
Los dias Sabado - 11 am a 2 pm
Consulte en su idioma a la Oficina Profesional:
CORDOBA & ASSOCIATES
782-0608 781-9898

SUSCRIPCION
el popular
CANADA'S LARGEST SPANISH NEWSPAPER
P.O. Box 1108 - Adelaide St. Station
Toronto, Ontario M5C 2K5

NOMBRE...
NACIONALIDAD.......................................
DIRECCION...
CIUDAD.....................PROV......................
TELEFONO...

( ) 6 MESES - $10.00 ( ) 1 AÑO - $18.00
( ) 2 AÑOS - $32.00

******NO NOS RESPONSABILIZAMOS POR DEMORAS DE LA OFICINA POSTAL CANADIENSE**************

18 de Agosto de 1977

OPORTUNIDAD
Old Weston Rd. A pasos del Baby Beef y Hispana. Casa pequeña de dormitorios ideal para una familia. $ 1.000 de ... y los pagos mensuales ... 280 por mes. Llamar al Cordoba TELEFONOS 782-0608 y 781-9898

BLACKTHORN AVE.
... dormitorios, construccion ... de ladrillo y garage. ... 000 de entrad y buena ... ciacion. Llamar al Sr. Cordoba, telefonos 782-0608 y 781-9898

EN DELAWERE AVE.
... 2 banos, separada ... lado; 3 pisos. A 2 ... de Bloor St. Buena ... para vivir y rentar Sr. Cordoba telefonos 782-0608 y 781-9898

AMIR MARTINEZ
Pedicuro
249-3668

1.000 unidades ... remitente de correos, máximo 4 lineas. $1.99
KUNSUMER, Port Credit. Box 128, Miss.

326

Celebración de Registro!

EMPEZANDO HOY!

$250. DE ENTRADA

ES TODO LO QUE NECESITA PARA SER DUEÑO DE UN HOGAR EN EL SENSACIONAL

WOODLANDS MANOR

COMO COMPRADOR CALIFICADO PAGA SOLO $399. MEN. (P.I.T. y mantenimiento)

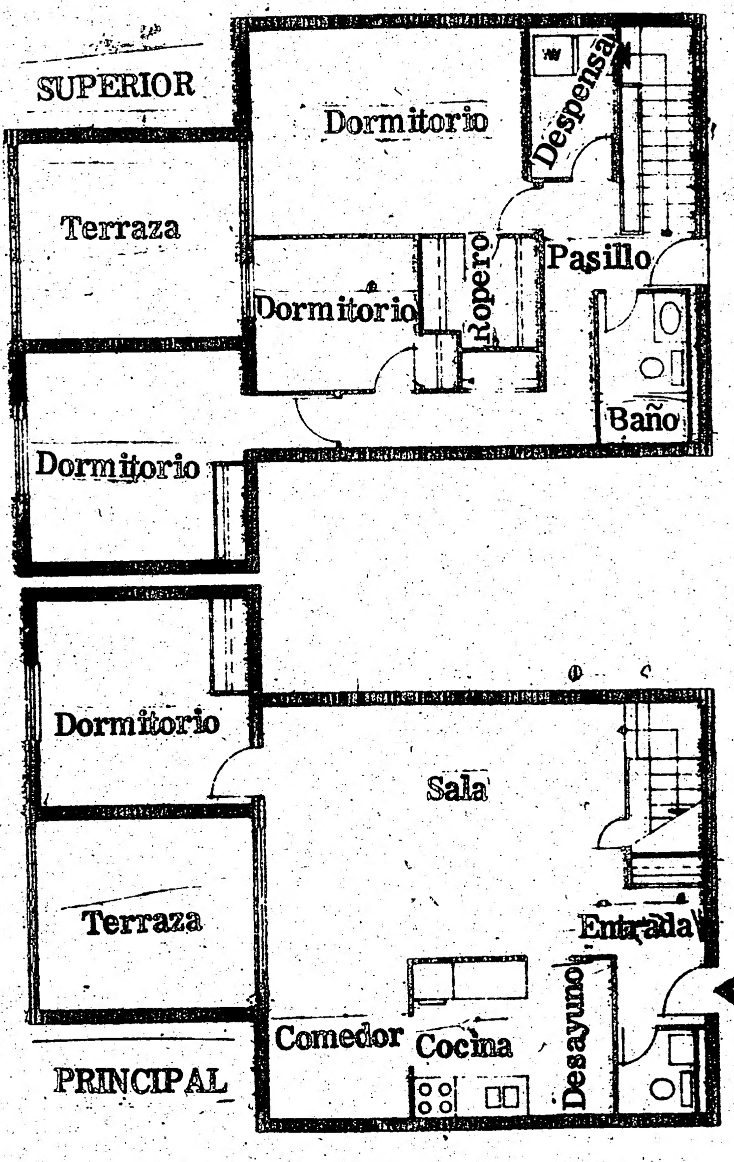
PARA UN HOGAR DE 4 ALCOBAS.

Nueva Registración! Nueva Sensación! Nuevas Facilidades! Y todas estas atracciones:

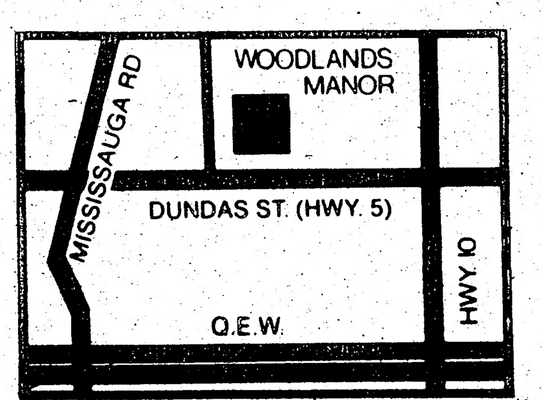
*Grandísimas distribuciones de 3 y 4 alcobas con estudio separado *Control individual de aire acondicionado y calefacción *Balcones tamaño patio *Espaciosas cocinas con área para desayuno y gabinetes de terminado óptimo *Roperos inmensos, baño en alcoba principal disponible en algunos modelos.

*Gimnasio para ejercicios con equipo marca "Universal" para mantenerse en forma *Saunas para él y para ella *Salón de baile en la terraza con cocina equipada *Salón de billar *Salón para ping pong *Fantástico teatro con pantalla gigante de T.V. *Discoteca para jovenes *Tres salas de juego para niños, bajo techo *Grande área al aire libre con juegos infantiles completamente equipados *Salones para artesanía y pasatiempos.

3 ALCOBAS	4 ALCOBAS
$45,000	$47,000



8% HIPOTECAS



Dundas St. (Hwy 5) una milla este de Mississauga Rd. o 2 millas oeste de Hwy 10. Tel. 279-5859. Abierto 11am.-9pm. dias de semana. 11am.-6pm. fines de semana.

WOODLANDS MANOR

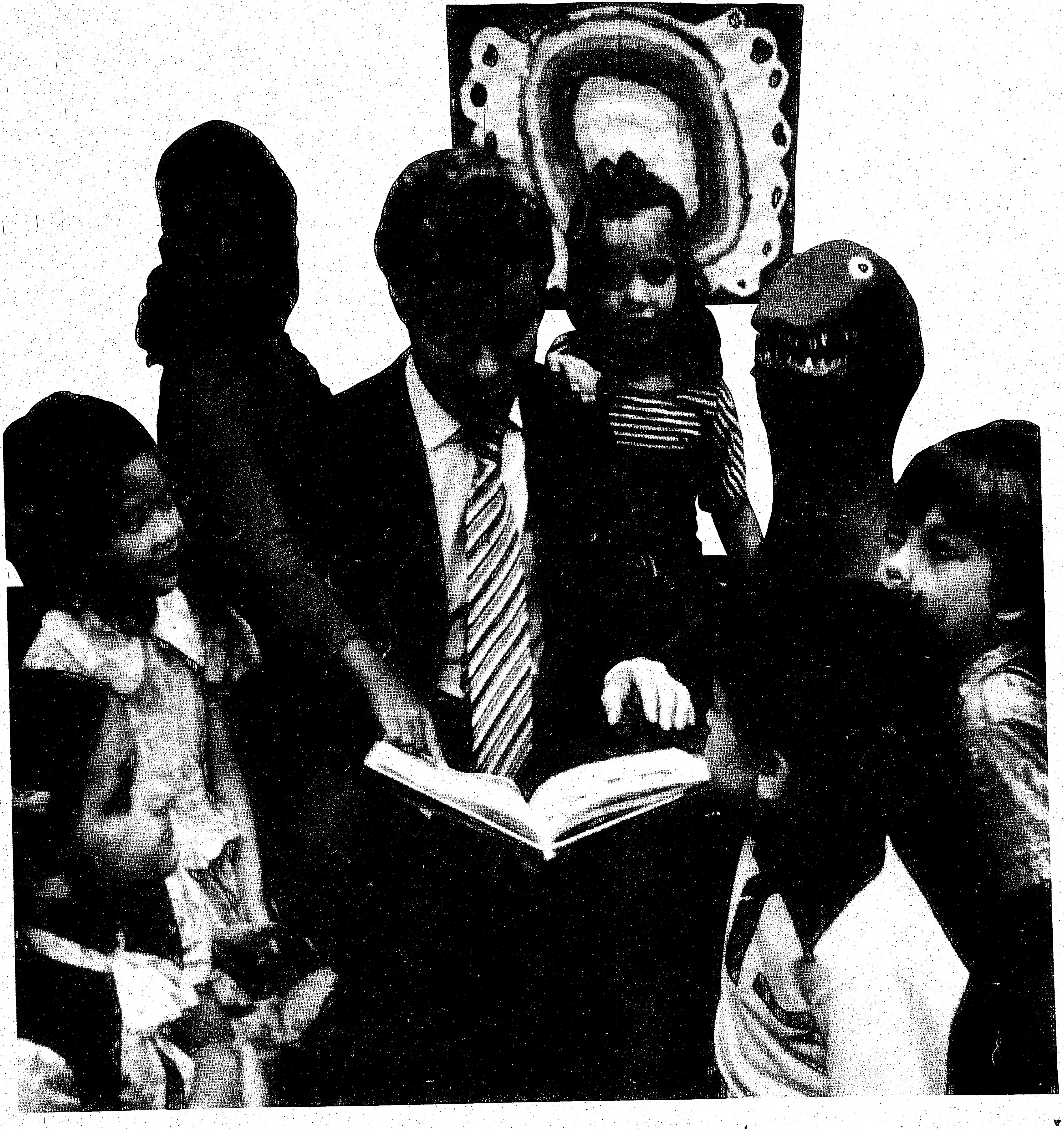
Casas Urbanizadas de 3 y 4 Alcobas en Mississauga

Precios indicados representan la ayuda máxima bajo el programa del A.H.O.P. Precios y condiciones sujetos a cambio sin previo aviso.

Metropolitan Separate School Board

RESEÑA ANUAL 1976-1977

Le Conseil Des Ecoles Catholiques Du Grand Toronto



Educación Católica:
Una Asociación de Hogar, Iglesia y Escuela.

Los sacerdotes Revs. Padres A.D. Durante, B.F. Courtemanche y L.A. Perusse concelebran la Santa Misa para los padres, alumnos, maestros, consejeros escolares y personal en la apertura oficial y bendición solemne de la nueva construcción agregada a la escuela católica St. Gerald.

En estos tiempos por los cuales atravesamos hoy en día, un paso hacia la paz, el amor a Dios y al prójimo es posible de encontrarse en la asociación del hogar católico, escuela e Iglesia trabajando unidos por un denominador común.

Tal asociación produce un significado espiritual en la vida, un júbilo en los niños, una consolación y esperanza para los padres. Y esta conjunción es la que dá a las Escuelas Católicas su vitalidad e integridad.

El suceso dependerá de cómo cada grupo llevó a efecto su papel.

El hogar es el "primer maestro" y los padres los primeros educadores de sus hijos. Por ejemplo, con la oración y el deber diario, los padres crearán una atmósfera en la que los valores y actitudes cristianas serán el pilar de un desarrollo por lo sagrado, por la disciplina propia y por el respeto por los demás.

En las Escuelas Católicas, estos valores y actitudes se refuerzan por medio de los directores y maestros que encaminan a los niños intelectual, espiritual y singularmente al conocimiento de Jesucristo. "Yo soy el Camino, la Verdad y la Vida y ninguno se acercará al Padre sino es a través de Mí", Juan 14:6.

Las celebraciones litúrgicas emanan de la Iglesia, la cual une hogar y escuela. Atrayendo alumnos, maestros y Dios unidos, la chispa de amor comenzará, dando fortaleza y buena voluntad.

Dados estos factores en el círculo familiar, escolar y en las celebraciones litúrgicas de la comunidad, nuestros alumnos estarán mejor preparados para servir a Dios y al prójimo.

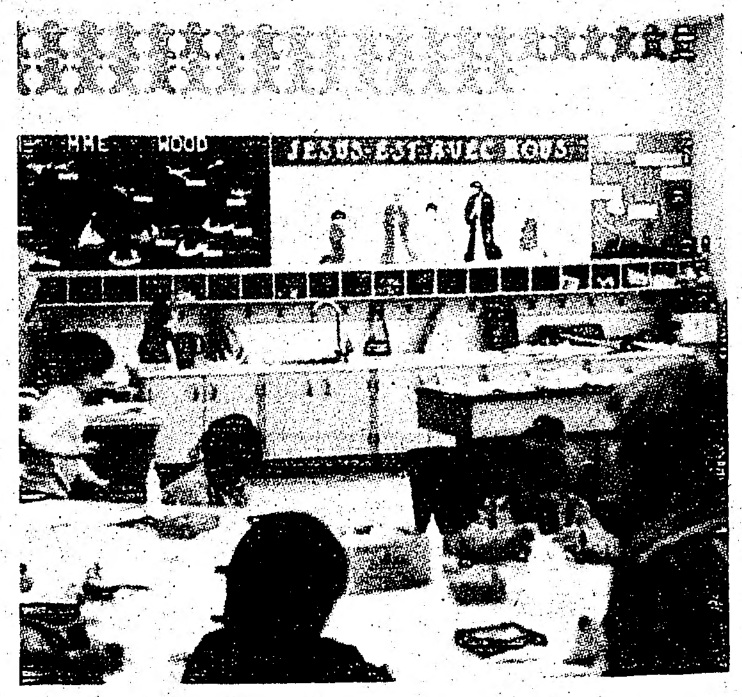
En esta entidad, la base primordial de las Escuelas Católicas es la que cada escuela y su personal ayude a cada estudiante en:

a) un desarrollo profundo y personal de relaciones con Jesucristo que se manifieste en la vida diaria;
b) un desarrollo del amor por la Iglesia como parte de la familia de Dios;
c) un desarrollo de entendimiento, apreciación y dignidad de cada ser humano, así como del suyo propio;
d) hacer uso de sus facultades para hacer un dictamen más justo;
e) pensar analítica e independientemente;
f) procurar siempre obtener mejores resultados académicos;
g) saber cómo adaptarse inteligentemente a cualquier vicisitud;
h) aprender a valorar las artes y ciencias y a la apreciación de los muchos caminos abiertos los cuales pueden contribuir para ensalzar la imagen y gloria del Señor.

El Padre John Tataryn bendijo el Agua del Jordán durante la fiesta de "Manifestación", ayudado por Gini Wozniak, Lidia Huzar y Julie Hladun, alumnos del grado 8 en St. Demetrius, escuela católica ucraniana y Joe Roll, cantor de la iglesia.

La maestra Gail-Anne Black invitó a las familias de los alumnos del jardín de infantes de la escuela católica St. Margaret a tomar parte en un cursillo sobre Vida Familiar. Cuatro generaciones de una misma familia, Danielle Loftus, su madre Kathleen, su abuela y su tatarabuela, estaban entre los presentes.

Patrick O'Neill, alumno del grado 7 de la escuela católica John XXIII.



Clase del jardín de infantes en la escuela católica Sacré- Coeur.

EN LA TAPA

El bibliotecario Sean McRory lee para los alumnos del grado 2 en la escuela católica St. Joseph. Incrementar el interés por los libros y el amor por la lectura son los objetivos básicos del programa de Lenguaje. Alrededor del Sr. McRory están Ana María Furtado, Karen Chiu, Lisa Rudolfo, Diane Craig, Lindsay MacDonald y Ricardo De Oliveira.

Mensaje del Ministro de Educación

¿Cómo los padres pueden medir el suceso y la efectividad de un sistema escolar, o una de sus escuelas?

Esta pregunta se me hace a menudo. Debido a que nuestras escuelas afectan las vidas de nuestros hijos en muchos caminos personales, la respuesta a esta pregunta no se la puede expresar ni con números, ni con estadística. En su lugar, hay que mirar los factores humanos, la gente envuelta, los programas educacionales para los alumnos y lo más importante, su progreso, por lo que las escuelas existen.

En contra de este criterio, los padres de los 92.000 alumnos que asisten a las escuelas del Consejo Escolar Católico, tienen mucho de qué estar agradecidos y sentirse orgullosos.

Las Escuelas Católicas de esta Metrópolis han mostrado a través de los años, su superioridad, sentido del mañana y dedicación que se ha traducido en acciones y

Thomas L. Wells,
Ministro de Educación.

programas que servirán a los estudiantes en el mejor camino. No es difícil señalar la evidencia de la eficacia y progresos de las Escuelas Católicas, en términos de sensibilidad de las necesidades de niños de hoy en día.

El Plan de Estudios, por ejemplo, ha sido puesto bajo

continúa en la página 5

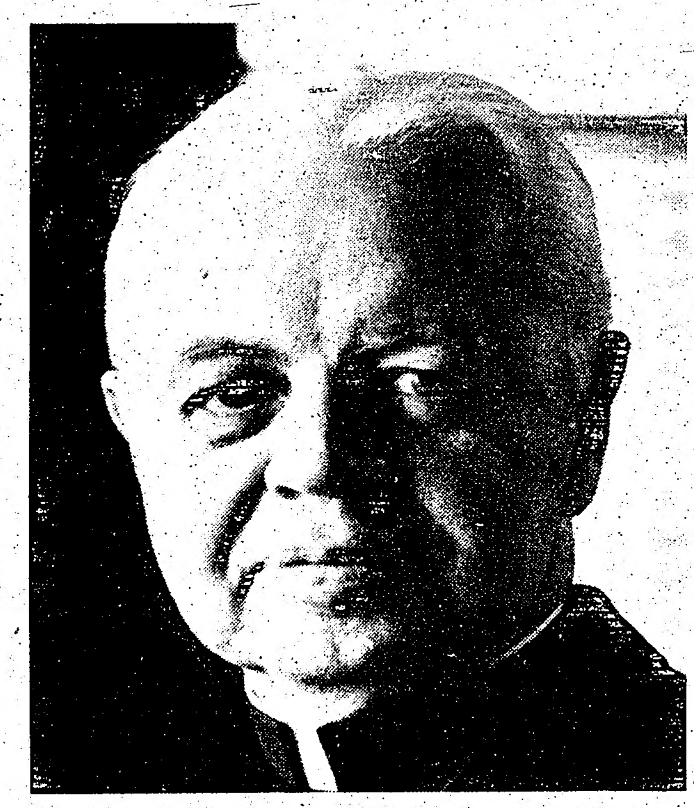
Mensaje del Arzobispo de Toronto

El Plan de Estudios Los Años Formativos denominado más simplemente P1 J1, enuncia los delineamientos del Gobierno Provincial en el desarrollo de las diferentes etapas en la educación escolar. En mi opinión, haré cita de este documento porque es una válida interpretación que: a) permite a la FE CATÓLICA ser el foco integrante para las Escuelas Católicas; y b) porque permite a las escuelas públicas planear programas en los que dimensiones de valores religiosos son parte del programa.

Tengo gran placer en mencionar este documento. La mínima posibilidad de tal citación indica un nuevo rumbo en el Ministerio de Educación.

Este nuevo despertar se debe a los principios en los que el P1 J1 está basado.

Primero, centraliza y favorece al estudiante; segundo, respeta el pluralismo y tercero, propone que el programa se integre sobre VALORES. Estos principios son



The Most Reverend
Philip F. Pocock,
Archbishop of Toronto

bases para el Catecismo usado en Toronto por más de una década. En este sentido, el P1 J1 quizás puede aprender del Sistema Católico Escolar.

El Ministerio de Educación está preguntando a los educadores que sean más explícitos en dar a conocer qué es lo que las escuelas católicas están intentando hacer. Los educadores católicos tienen que mantener los VALORES ya bien enclavados en la FE, en la teología y pedagogía del Catecismo. Dado que el P1 J1 magnifica el pluralismo, las Escuelas Católicas se sienten bien en hallar la FE como el punto de integración de VALORES en el programa de estudios.

El Ministerio de Educación ha concedido a todas las escuelas elementales un medio y un comienzo. El trabajo de cada consejero escolar, director, maestro y padre es ensalzar los VALORES en la educación pública, y se los debe estimular en cualquier momento y en especial si trabajan conjuntamente, integrando moral y cuestiones religiosas dentro del proceso educativo en las escuelas elementales de Ontario.

En nuestro sistema los educadores católicos tienen un rol diferente pero no por éso menos difícil. Yo felicito a todos aquellos envueltos en la educación en las Escuelas Católicas, quienes están contribuyendo a mantener la FE como factor integral en el sistema católico escolar.

Informe Del Director

B.E. Nelligan,
Director de Educación

Cuando las escuelas reabran sus puertas el mes próximo, serán aproximadamente 92.000 los alumnos inscriptos en las 194 escuelas del Consejo Escolar Católico de Toronto. Será un comienzo muy especial para muchos de ellos: los de apenas cuatro años empezando el jardín de infantes, los recién llegados yendo a una escuela canadiense por la primera vez en su vida, y los adolescentes entrando al mundo novedoso de

continúa en la página 4

Reporte Del Presidente

En el presente clima de economía austera, la cuestión del costo de la educación es una pregunta en la mente de la mayoría de las gentes. No obstante, yo creo que existe una gran e importante cuestión, la cual debe de ser interrogada, y ésta es: VALORES.

¿Estamos educando a una generación que poseerá una fibra moral, sensible, de valores humanos, que podrá sobrevivir al mundo moderno, cada día más complejo y con más problemas? Temas de envergadura ecológica, derechos de los grupos minoritarios, el Tercer Mundo, con el consiguiente peligro de los que tienen y de los que no tienen, los posibles límites del crecimiento y el derecho a la vida misma, son problemas que debemos afrontar.

El Sistema Escolar Católico en Toronto está luchando para educar a una generación con fuerza moral en tales direcciones. En suma,a las bases más fundamentales y de propia disciplina, estamos proveyendo a nuestros estudiantes con las

Rev. Edward F. Boehler,
Presidente.

oportunidades de crecer y responder a los temas de hoy en día. La historia enseña que la moralidad y religión se entrelazan.

La ayuda del sistema escolar católico no es la de doctrinar, sino la de crear un ambiente de estudio en donde nuestros niños adquieran un terreno sólido en las bases más fundamentales, dado que estarán expuestos a cuestiones de moral en nuestra sociedad moderna, al tiempo que reciben la enseñanza, experiencia y la tradición católica, interpretada por verdaderos expertos.

LA COMUNIDAD Mira Hacia El Futuro

Bilingualismo

La maestra de Francés oral, Sra. Mona Mitchell, enseña a los alumnos del grado 1 en la escuela católica St. Clare.

Por mas de una década, las escuelas católicas han participado en el programa de proveer a sus alumnos con las habilidades más fundamentales para hablar y entender la lengua francesa. Este programa se inició en el año 1965 con la introducción del programa oral del idioma francés en los grados 7 y 8. En 1969, el programa fué extendido al grado 1 y actualmente se enseña diariamente por un período de 20 minutos. Desde septiembre, y para los grados 7 y 8, su duración se prolongará a 40 minutos diarios.

También desde septiembre de este año, nuestro Consejo Escolar lanzará un programa piloto bilingüe, al nivel del grado 5, en nueve escuelas. A los estudiantes se les enseñará en francés la mitad del día y la otra mitad en inglés.

El desarrollo surgido de una apreciación de la cultura canadiense-francesa tiene un repercutido interés en el programa. La respuesta a tal programa está señalada en el "Proyecto de la Programación de 5 años", emitido por el Consejo Escolar, en estos términos:

"Nuestra comunidad escolar, al mismo tiempo que estimula el orgullo del propio origen en los recién llegados al país, también debe de otorgar un reconocimiento digno de la herencia canadiense, la cual se desarrolla en una atmósfera billingüe. Factores de índole cultural, social y económica hacen del idioma inglés una necesidad palpable en la sociedad en que vivimos. No obstante, es importante que la comunidad escolar católica busque no sólo el entendimiento sino también la apreciación del lenguage y la cultura canadiense-francesa y de su pasado, que tanto ha contribuído a hacer del Canadá una nación única."

Multiculturalismo

Toronto hoy disfruta de un rico y variado bagaje cultural procedente de muchos y diversos sitios. Esto da una nota característica de calor y elegancia a esta Metrópolis. Nuestras escuelas, como parte integral de este mosaico canadiense, continúan en la dirección de satisfacer las necesidades y las aspiraciones de los muchos grupos étnicos que asisten a ellas. Mirando al futuro, nuestro Consejo Escolar se propuso la obligación de introducir los estudiantes a un entendimiento y una apreciación de las raíces de nuestra herencia canadiense; tal reconocimiento servirá para el enriquecimiento de todos los canadienses.

El Consejo Escolar Católico de Toronto está llamado a desarrollar programas que alentarán a los recién llegados a mantener el orgullo de su origen y el respeto de sus propios valores culturales.

Es comprensible entonces que por la universalidad de nuestra experiencia humana y las riquezas de nuestras diferencias, que el Canadá tome un ritmo unido y fuerte.

El multiculturalismo en el sistema escolar fué bien ilustrado en este cartel de bienvenida durante la mini-caravana organizada en la escuela católica Canadian Martyrs.

La maestra Sra. Martha Kambeitz de la escuela católica Holy Spirit, ayuda a una estudiante de maestra para la instrucción individual de los alumnos.

Programas Para Niños Talentosos

La historia humana está llena de hombres y mujeres de grandes talentos, los cuales aportaron su contribución. Si no hubiese sido por relevantes figuras como Miguel Angel, Mozart, Pasteur, madame Curie y tantos otros, la estructura de nuestra sociedad y existencia humanas sería diferente.

El Consejo Escolar Católico reconoce que cada alumno tiene el derecho de encontrar a la escuela interesante y prometedora. Haciendo uso de los recursos actualmente disponibles, las Escuelas Católicas se están preparando para extender su asistencia para los alumnos súper-dotados y talentosos con la apertura de cuatro programas pilotos en septiembre de 1977. Estos programas han sido establecidos en cada uno de los cuatro distritos escolares.

Director de Educación

una escuela secundaria.

Educar todos estos jóvenes para abrirles su propio camino en este complejo mundo moderno es un gran desafío. Esto incluye mucho más que proveerles una buena base con elementos básicos — lenguaje, matemáticas, educación religiosa -, ésto nos compromete a que cada niño, explorando el mundo de las ciencias y el de las ciencias sociales desarrolle un talento individual.

Pero he aquí lo más importante: nuestras escuelas integran valores y tradiciones de la Fé Católica en el programa diario para complementar la instrucción recibida en el hogar y las enseñanzas de la Iglesia. Esto propone ayudar a cada niño a alcanzar un mejor comprendimiento de sí mismo y de su propio lugar en el universo de Dios.

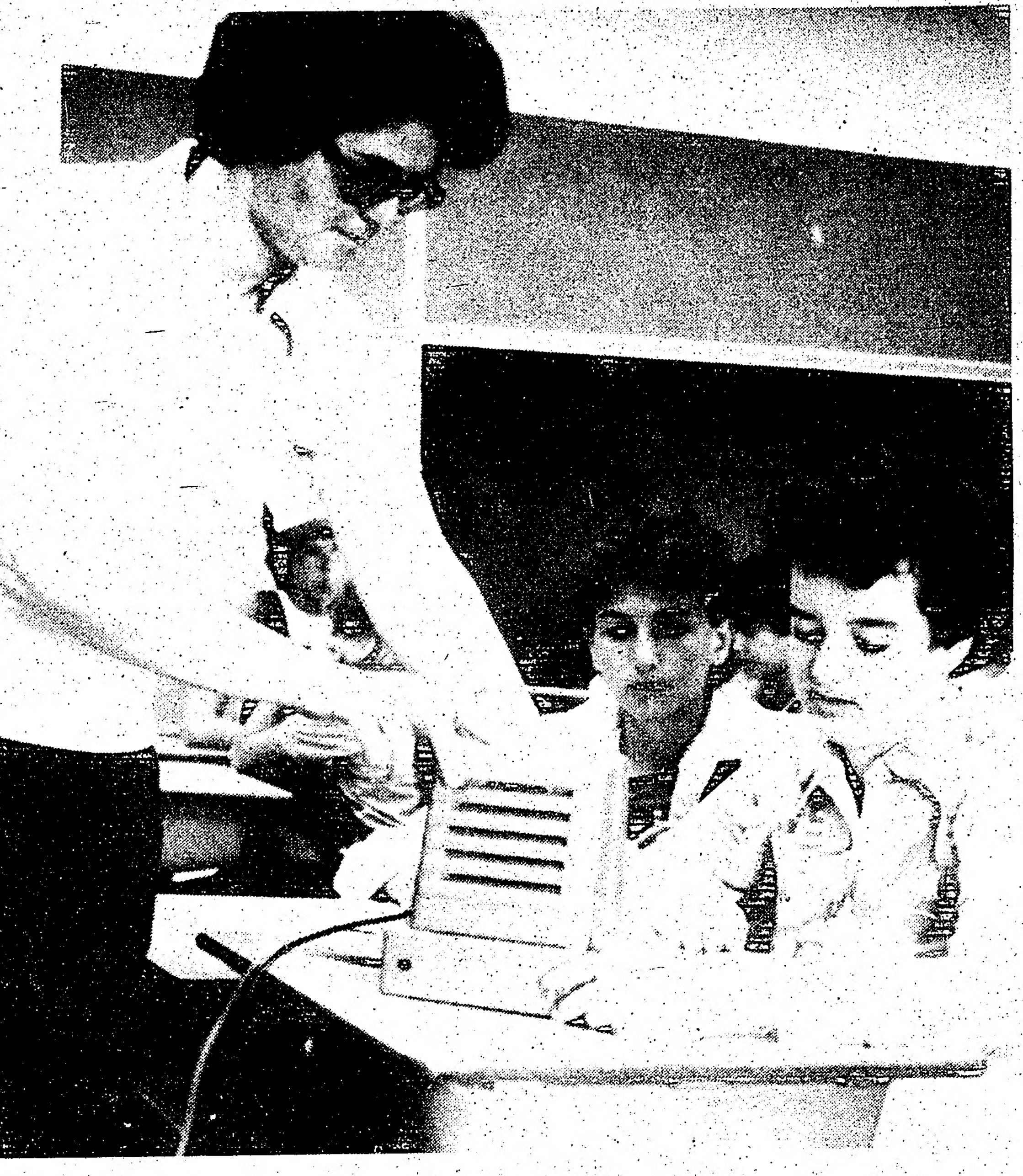
Nuestro Consejo Escolar — el cuarto más grande en todo el Canadá —, provee programas como el de francés en las escuelas elementales, clases de lenguaje para niños inmigrantes y programas especiales para niños con dificultades de aprendizaje. Pero a pesar de todo, sería difícil mantener el acercamiento individual y personal que cada alumno merece sino fuera por la dedicación y abnegación de profesores, directores y personal en general.

Servicios Especiales:
Ayuda para todos los niños

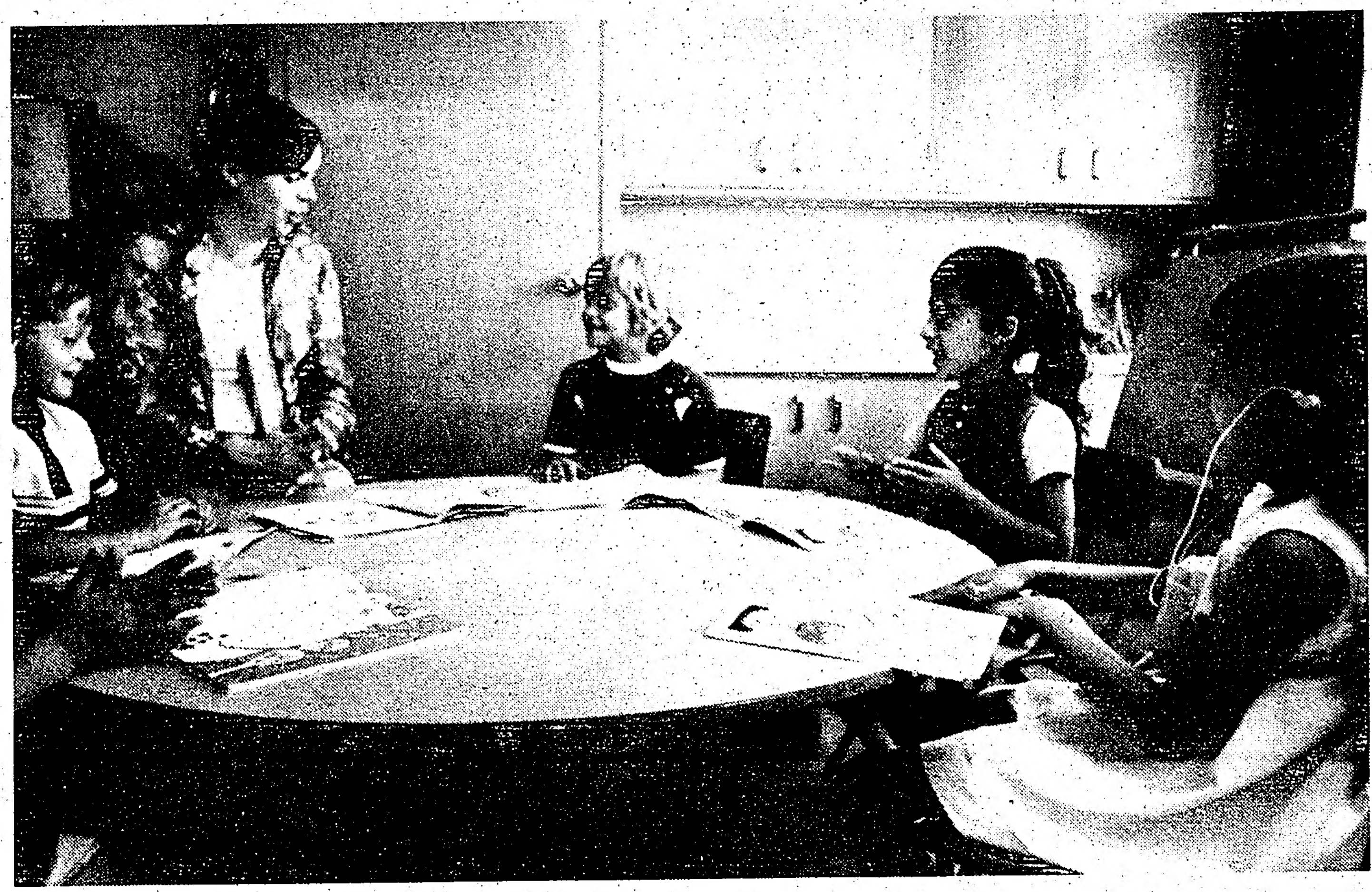
Un sistema católico que se esfuerza por desarrollar la parte espiritual tanto como intelectual de sus alumnos, debe de proveer programas especiales para todos.

Ciertos niños, dada la naturaleza de su excepcionalidad quizás tengan que emplear un cierto período de tiempo en un programa de educación especial, o el requerimiento de los servicios de una maestra especializada. El Consejo Escolar Católico de Toronto provee de una serie de programas y servicios especiales:

- programas para niños de aprendizaje lento o que necesitan ayuda de recuperación;
- programas para niños con problemas emocionales o de comportamiento;
- programas para niños con problemas de aprendizaje;
- enseñanza a domicilio para niños que por razones de una prolongada enfermedad o convalescencia no pueden asistir temporariamente a la escuela;
- profesores especialistas en la corrección del lenguage para aquellos niños con dificultades en el habla o la pronunciación;
- personal capacitado en la ayuda de niños con dificultades en lectura;
- niños con problemas de audición son atendidos por personal especializado. Un cierto número de niños hacen uso de frecuencias de radio y unidades amplificadas provistas por el Consejo Escolar y que les ayudarán a incorporarse, más adelante, a sus clases regulares;
- se provee transporte para todos los alumnos que asisten a los programas de educación especial y también para aquellos niños bajo recomendación del médico, que debido a enfermedad o accidente requieren transporte.



La Hna. Barbara Hebert, C.S.C., y Maureen Carrigan, alumna del grado 8 de la escuela católica St. Jerome, examinan una unidad "teléfono-micrófono" por medio de la cual Maureen siguió las clases desde su casa durante una enfermedad que la tuvo postrada durante 4 meses, en el transcurso del año. En el fondo se vé a Dino Di Bartolomeo.



Paula Elliot, alumna de jardín de infantes, usa un aparato audífono para escuchar a su maestra, la Sra. Margaret Fisher, en la escuela católica St. Andrew. El Consejo Escolar Católico de Toronto compró 31 de estos aparatos para ayudar a los alumnos. Cada unidad alcanza una distancia radial de 200 pies. En la foto se puede ver a Ford Fraser, Lenny Chartier, la Sra. Fisher, William Chapman, Ida Musi y Paula Elliot.

Un equipo de consejeros pedagógicos asiste a los maestros de educación especial en el desarrollo y funcionamiento de estos programas y servicios. Este equipo de personas se compone de consejeros en educación especial, psicólogo, consejero psiquíatra, asistentes sociales, enfermeras y un grupo de intérpretes-consejeros.

El Consejo Escolar Católico dió su beneplácito al programa piloto para los niños superdotados. Durante los últimos años, muchas de nuestras escuelas, modificaron los programas regulares para servir a estos alumnos.

También existe otro programa diario dedicado esta vez a aquellos niños con serios problemas físicos y mentales. Sumando a esta función los servicios de un personal experimentado, se añaden tres maestros de ayuda especial.

Los programas y servicios que no son provistos por nuestro Consejo Escolar son obtenidos en otros. Nuestros alumnos pueden asistir a otros centros, como el de Sordos, la Escuela Ortopédica de Sunnyview, clases para aquéllos con dificultades de audición, con problemas de salud, escuelas-hospitales y servicios para niños con problemas visuales.

Mensaje del Ministro de Educación

(continuación de la pagina 3)

constante revisión, para estar seguros de que el 3R's y otras "claves básicas" se mantengan fuertes. Al mismo tiempo, se tomaron precauciones para estar seguros de que el programa continúe siendo sensitivo a los aspectos humanos, que hará un modelo de niños, que los ayudarán y equipararán con un pronunciado sentido de valores y claves morales que proporcionará sentido de dirección a su madurez.

Este último año ha sido uno de los más refinados y perfeccionados en las Escuelas Católicas. Se despertó un incrementado interés en educación especial para los niños con dificultades de aprendizaje, Se han extendido clases para niños recién llegados al Canadá en orden de ayudarlos a una rápida igualdad con los de habla inglesa.

Nuevas escuelas católicas se abrieron en Toronto durante el año pasado. Yo he tenido el privilegio de participar en las ceremonias de apertura oficial, nada menos que en 6 de ellas en esta primavera, lo cual una vez más, me ha brindado la más grata oportunidad de sentir la atmósfera cristiana y al niño como centro.

A este respecto, es mi deseo elogiar la acción del Rev. Edward F. Boehler, quien, como presidente del Consejo Escolar Católico durante este año, ha reflejado una amable y dedicada responsabilidad que ha sido mostrada por sus precedesores y que ha hecho del sistema escolar católico, uno de los más respetados.

También todos los consejeros escolares y todo el personal tienen parte en ésto, son responsables por ello equitativamente. Todos ellos juntos, tengan mi personal admiración.

Thomas L. Wells,
Ministro de Educación.

Plan de Estudios: Preparándose Para La Prueba Del Mañana

La maestra en Educación Familiar, Violet Masin enseña a Anna Pulciani y Pilar Goray modelos para corte en la escuela católica St. Charles Garnier.

Tyrone Evans, alumno del grado 5 de la escuela católica John XXIII.

La capacidad de aprender de cada niño traspasa los bordes escolares. Los niños católicos reciben su educación en un ambiente especial, que abarca el hogar, la Iglesia y la Comunidad.

En el desarrollo de este plan de estudios para los estudiantes católicos de Toronto, nuestro Consejo Escolar ha considerado su generalidad total. El programa envuelve algo más que el contenido o lo aprendido en el aula. Su preocupación no sólo es lo que los niños aprenden, sino cómo lo aprenden, cómo los maestros les pueden ayudar y en qué atmosfera ésto se lleva a cabo.

Sumado a ésto, el sistema católico se preocupa en forma especial del desarrollo de valores y actitudes. Para remarcar aún más este punto, al programa del Consejo Escolar Católico se lo conoce como: EDUCACIÓN PARA LA VIDA CRISTIANA. Esto refleja el cometido del sistema escolar de proveer una educación adecuada para todos sus estudiantes en el día del mañana.

El Proyecto de la Programación de 5 años, siguiendo delineamientos del Ministerio de Educación, se desenvuelve en estos cauces:

- adquisición de instrucción básica para la prolongación educativa,
- sentido de confianza y apreciación propias,
- conocimiento y obtención de las actitudes convenientes para una activa participación en la sociedad canadiense,
- desarrollo moral y sensibilidad estética necesarias para una completa vida responsable.

Esta guía de la programación no se considera estática, dado que el programa de estudios tiene su flexibilidad, de acuerdo a las necesidades de cualquier índole, ya sea: emocional, intelectual o física, en el estudiante y reconociendo la diversidad cultural y económica y reflejando las personalidades de maestros y alumnos.

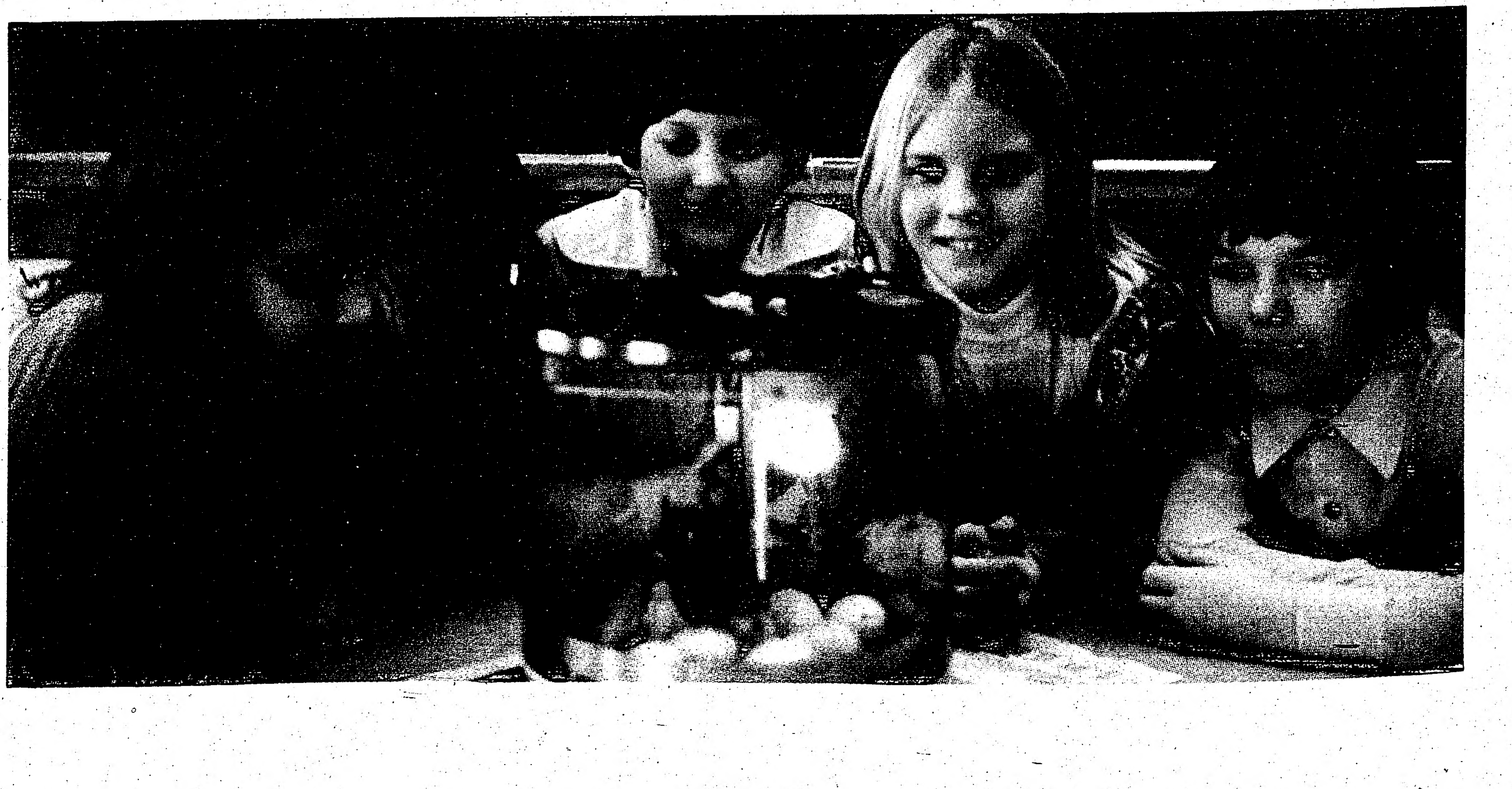
Las bases del plan de estudios son de educación religiosa, estudio de la vida familiar, inglés, matemáticas, ciencias, ciencias sociales, educación física, salud, artes visuales y música.

La enseñanza oral del idioma francés, durante 20 minutos diarios desde el grado 1 hasta el grado 8, estuvo en la agenda del programa de estudios por varios años. Desde septiembre, los alumnos de los grados 7 y 8 recibirán 40 minutos diarios de enseñanza de francés.

La escuela católica St. Teresa, en Etobicoke, desarrolla parte de la producción de "Sueño de una noche de verano", de Shakespeare.

Joan MacIntyre, de la escuela Christ The King, demostró sus habilidades en las actividades deportivas del Consejo Escolar Católico durante 1977.

A Kelly McCarthy, alumna de jardín de la escuela católica St. Rose of Lima, le gusta el arte.



En un proyecto de Ciencia en la escuela católica St. Nicholas, en Scarboro, los alumnos del grado 5 Leanne Weeks, John Scala, Kathleen Flynn, Sara Betteridge y Vaughan Sharkey observan los pollitos cuando salen de sus cáscaras.

Escuelas Secundarias

Alumnos de Biología de la escuela secundaria Cardinal Newman, utilizan microscopios bajo la dirección del profesor de Ciencia Bob Wood. En la foto están Barry Rooney, Monica Wensing, el Sr. Wood, Jack Genuino, Jeanette Shea y Susan Rusciolelli.

Las Escuelas Católicas Secundarias en Toronto están expandiéndose rápidamente, tanto en inscripciones como en programas. Este año, más de 200 cursos estarán disponibles para los estudiantes en las 22 escuelas secundarias.

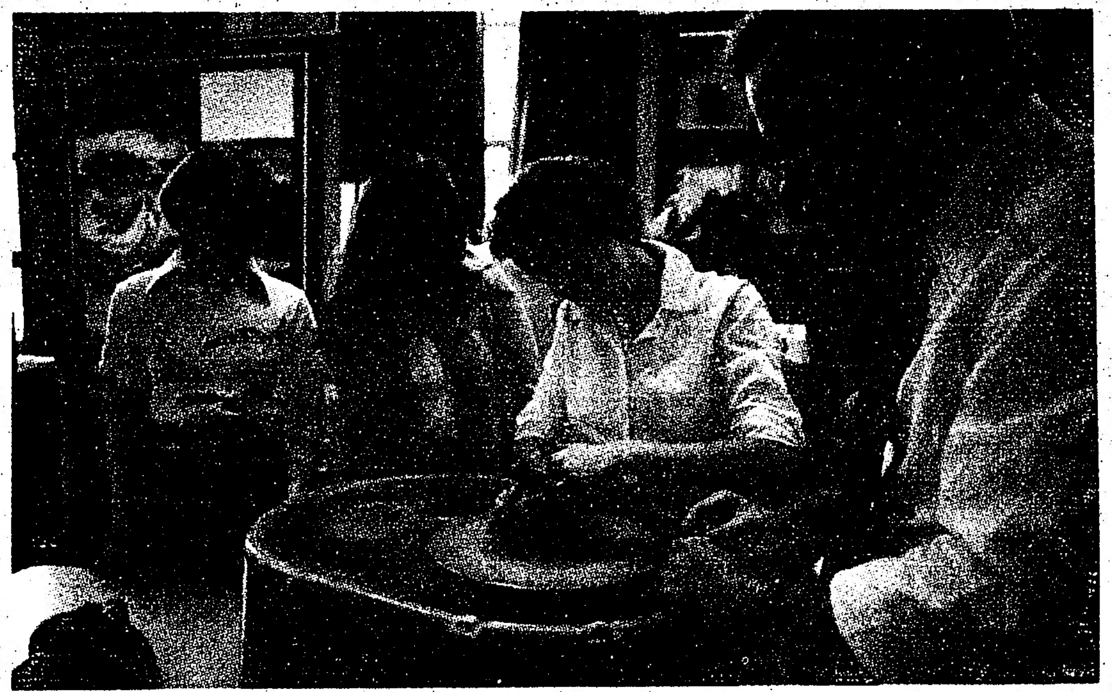
Dos de estas escuelas serán inauguradas en septiembre para los estudiantes del grado 9 únicamente. Cada año subsiguiente se va a ir agregando un grado superior. La escuela secundaria Brother Edmund Rice, ocupará temporariamente locales de la escuela St. Cecilia, en la zona Annette-Keele, del oeste de Toronto. La escuela secundaria Francis Libermann usará facilidades arrendadas de la Arquidiócesis en Finch, vecina a McCowan, en Agincourt.

La educación católica post-elementaria en Toronto, data del año 1940, cuando cuatro escuelas fueron abiertas por órdenes religiosas. La rigurosa tradición académica que establecieron ha beneficiado a las generaciones posteriores. Todos estos cursos dictados siguiendo delineamientos del Ministerio de Educación,-inglés, matemáticas, geografía, historia, ciencia, — han sido parte del programa escolar secundario católico junto con educación religiosa, idiomas y educación física. Se ha puesto énfasis en desarrollar el potencial de cada estudiante a través de un programa evaluado.

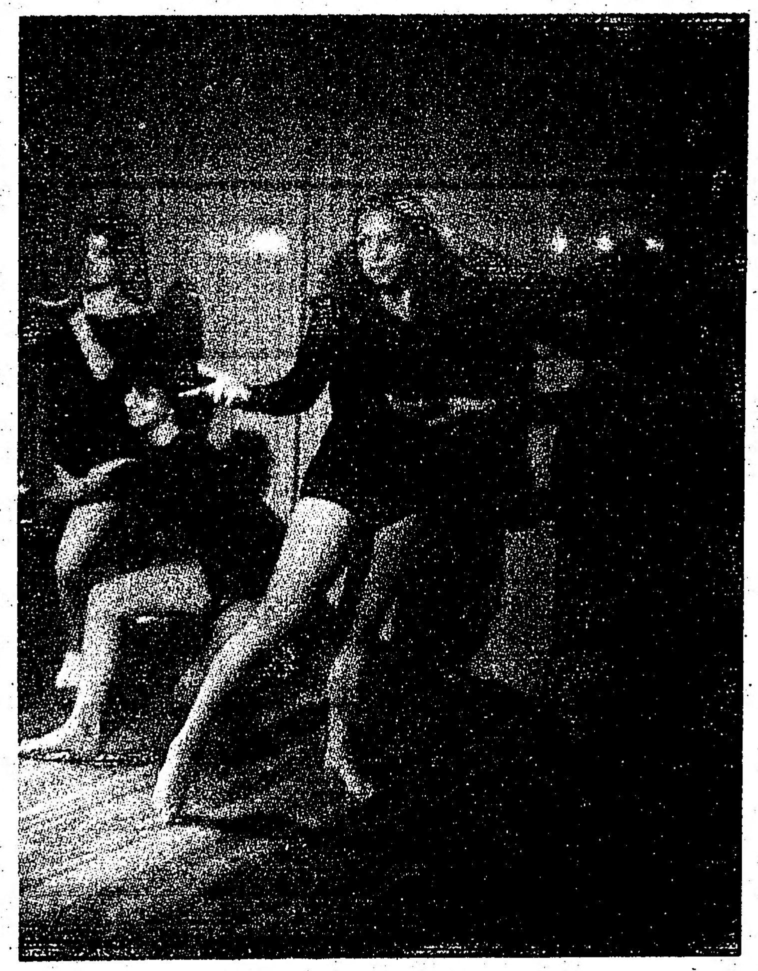
En los ultimos años, los programas artísticos en nuestras escuelas católicas secundarias se han difundido rápidamente. Con conocimiento de arte, drama y música, los estudiantes pueden percibir y expresar mejor a través de su propio arte creativo, las grandezas de Dios. Música instrumental y vocal son otras de las opciones disponibles en 20 escuelas. Arte dramático es otra asignatura, que incrementará el arte de captar y percibir. Este curso es ofrecido en 14 escuelas actualmente.

El famoso programa musical de la escuela de coro St. Michael, es reconocido internacionalmente. Los cantantes de este coro han visitado Norteamérica y Europa sembrando una grata impresión en todas sus audiencias.

La denominación de una de las escuelas secundarias — Domine ut videam: ¡Señor, que yo pueda ver! refleja el principal objetivo de todas las Escuelas Católicas Secundarias: guiar a los estudiantes fuera de las tinieblas intelectuales y espirituales de forma que puedan ver al Creador en Su gesta noble de la Creación.



Teresa Kita dá forma a un plato de arcilla en una mesa de alfarería mientras Andrée Worndl y Marilee Pinto y el profesor de arte Mario Gasparotto, de la escuela secundaria St. Joseph, en Islington, observan.

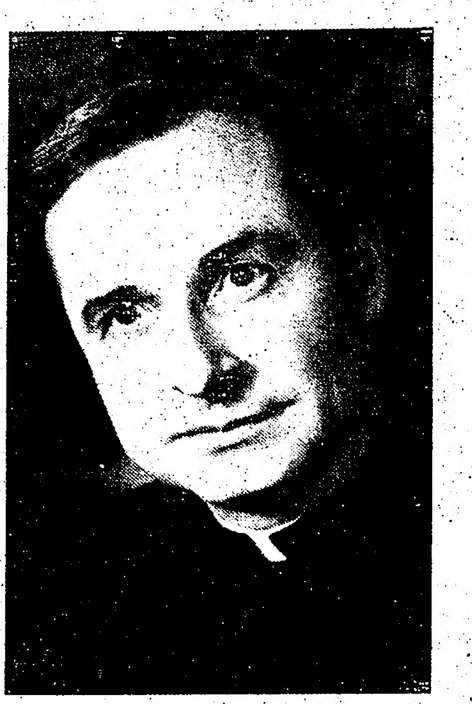


Habilidades de gimnasia son transformadas en habilidades para el teatro. Aquí vemos a Glenda Smith, Eva Fekete y Maureen Rankin siguiendo indicaciones de la coreógrafa Lori McMahon-Nelson, que se preparan para Camelot, versión musical, en el Colegio St. Joseph Morrow Park.

El maestro de coro Harry Hodson afina el tono de voz del bajo-tenor de la escuela de Coro St. Michael, antes de la gira anual que los llevó al oeste del Canadá.

Chris Kane, de la escuela secundaria Father Henry Carr se concentra en un diseño de naturaleza muerta, mientras que la profesora de arte Zelie Burke habla sobre la técnica.

Consejeros, escuelas, directores, direcciones y números de teléfono.



Rev. E.F. Boehler
Ward 1, Toronto

Aidan Manning
Ward 2, Toronto

Rev. Nick De Angelis
Ward 3, Toronto

Frank Lofranco
Ward 4, Toronto

Rev. Carl Matthews, S.J.
Ward 5, Toronto

Charles E. Arsenault
Ward 6, Toronto

Rev. Thomas J. Day
Ward 7, Toronto

Thomas J. Gunn
Ward 8, Scarborough

Antonio Nigro
Ward 9, North York

WARD 1			
St. Cecilia	Sr. Charlotte	355 Annette Street	769-4147
St. Josaphat	Michael Yovorsky	160 Franklin Avenue	532-2887
St. Luigi	James Brown	338 Perth Avenue	531-1149
St. Pius X	Sr. Rosaline	71 Jane Street	767-2488
St. Rita	Kevin O'Connor	178 Edwin Avenue	763-3569
Brother Edmund Rice	Bro. Gordon Bellows	185 Evelyn Avenue	769-5919
WARD 2			
Holy Family	Vivian McGuckin	141 Close Avenue	531-4621
St. Helen	Sr. Othilia	1196 College Street	533-1109
St. Veronica	Dorothea Klassen	30 Bank Street	537-2549
St. Vincent de Paul	George Boustany	116 Fermanagh Avenue	537-2161
WARD 3			
Pope Paul	Jacques Labelle	262 Laughton Avenue	653-1402
St. Anthony	Florence Whaites	645 Gladstone Avenue	533-9411
St. Clare	Gino Osti	124 Northcliffe Blvd	654-7991
St. Mary of the Angels	Edith Kady	1477 Dufferin Street	536-2159
St. Nicholas of Bari	Frank Musso	363 Rogers Road	653-4492
St. Sebastian	Robert Astolfo	717 Brock Avenue	535-1147
Richard W. Scott	Peter Balciunas	151 Rosemount Avenue	652-1770
Stella Maris	Saverio Monaco	21 Ascot Avenue	654-9796
WARD 4			
J.J. McGrand	John Ferrigan	66 Dufferin Park Avenue	531-3538
St. David	Albert Amendola	486 Shaw Street	535-3111
St. Francis of Assisi	Bernard Pelliccione	250 Manning Avenue	534-6303
St. Lucy	Jerome Blonde	80 Clinton Street	534-2378
St. Luke	Alan Laurin	120 Roxton Road	531-3511
Senhor Santo Cristo	Camilla Kelly	66 Humbert Street	535-2101
WARD 5			
Blessed Sacrament	Gunter Gazdag	24 Bedford Park Avenue	487-5549
Our Lady of Perpetual Help	William Collier	1½ Garfield Avenue	489-4294
St. Bruno	Robert Scaini	269 Melita Avenue	533-3576
St. Monica	Patrick McLaughlin	14 Broadway Avenue	483-7947
St. Peter	Mary Eleanor Way	700 Markham Street	535-2179
St. Raymond	Albert Smith	270 Barton Avenue	531-5701
De La Salle	Bro. Edgar Fazackerley	131 Farnham Avenue	924-2117
Loretto College	Sr. Ann Manuel	391 Brunswick Avenue	922-6131
WARD 6			
Our Lady of Lourdes	Sr. Moira McKeown	146 Isabella Street	922-9891
St. Ann	Constance Rankin	70 Boulton Avenue	463-5986
St. Dominic Savio	Anthony Pantaleo	783 Bathurst Street	531-9939
St. Martin	Henrietta Daniel	55 Salisbury Avenue	922-6832
St. Mary	Reginald Lafontaine	20 Portugal Square	363-3178
St. Patrick	Chesley Stunguris	70 D'Arcy Street	368-2641
St. Paul	Bro. Dominic	80 Sackville Street	368-2667
St. Joseph's Commercial	Joseph Molinari	444 Sherbourne Street	923-2435
St. Joseph's College	Sr. Mary Kenneth	74 Wellesley Street West	924-7701
St. Michael's Choir	Msgr. Peter Somerville	66 Bond Street	363-3741
Sacré Coeur	Gerald Dagenais	25 Linden Street	922-6416
WARD 7			
Corpus Christi	Michael Rankin	42 Edgewood Avenue	461-0849
Holy Name	Adele Archer	690 Carlaw Avenue	465-1194
St. Bernadette	John Jansen	90 Balfour Avenue	699-6327
St. Brigid	Kevin Scott	50 Woodmount Avenue	421-6385
St. Denis	Peter Akey	67 Balsam Avenue	699-4416
St. John	Michael Barida	780 Kingston Road	698-5595
St. Joseph	William Westcott	176 Leslie Street	461-0829
St. William	John Hermann	343 Jones Avenue	465-3589
George-Etienne Cartier	Francoise Doyle	250 Gainsborough Road	463-6412
Notre Dame	Sr. Lucille Corrigan	12 Malvern Avenue	694-6323
WARD 8			
Blessed Marguerite Bourgeoys	Curtis Kennedy	75 Alexmuir Blvd	298-1215
Holy Spirit	Henry Murphy	3530 Sheppard Avenue E	291-1601
Our Lady of Good Counsel	Paul Burns	2900 Midland Avenue	298-2401
Our Lady of Grace	Richard Greer	121 Brimwood Blvd	298-0896
St. Aidan	James Travers	3521 Finch Avenue E	499-2517
St. Barnabas	Gerald Levert	30 Washburn Way	293-1167
St. Bartholomew	Edward Jacko	51 Heather Road	291-3203
St. Columba	Geraldine Morrison	10 John Tabor Trail	282-3902
St. Cyprian	Oswald Grant	3150 Pharmacy Avenue	497-7615
St. Elizabeth Seton	James Caley	170 Invergordon Avenue	298-1727
St. Ignatius Loyola	Michael Baker	2350 McCowan Road	298-2390
St. John Fisher	David Dean	44 Kelvinway Drive	497-3471
St. Sylvester	Richard McIsaac	260 Silver Springs Blvd	298-0975
St-Jean de Lalande	June Jodoin	500 Sandhurst Circle	291-6469
Father Francis Libermann	Rev. John Geary	2340 McCowan Road	298-1905
WARD 9			
St. Cyril	Albert Rosettis	18 Kempford Blvd	226-6734
St. Daniel	Leonard Harvey	160 Finch Avenue West	226-6736
St. Jerome	Percy Ciurluni	111 Sharpecroft Blvd	633-2643
St. Norbert	Thomas McBryan	60 Maniza Road	638-2961
St. Paschal Baylon	Constance Foley	15 Pascal Court	222-5447
St. Raphael	Michael Barrett	3 Gade Drive	636-6931
St. Robert	Paul Ryan	70 Bainbridge Avenue	636-1118
St. Wilfred	Ruth McDonald	1685 Finch Avenue West	630-5540
Madonna	Sr. Philomena	20 Dubray Avenue	636-8882
WARD 10			
Mother Cabrini	George Phillips	720 Renforth Drive	621-4935
Nativity of Our Lord	John Walsh	35 Saffron Crescent	621-2662
Our Lady of Peace	Michael McGinnis	70 Mattice Avenue	231-3341
St. Clement	Joseph Klotz	4319 Bloor Street West	621-7160
St. Elizabeth	Frank Meagher	5 Redcar Avenue	239-2343
St. Gregory	Cornelius McAfee	126 Rathburn Road	239-2979
St. Justin	Bernard Gelineau	40 Burnhamill Place	622-0701
St. Marcellus	Roy Donnelly	15 Denfield Street	245-2001
Transfiguration	John Raniowski	55 Ludstone Drive	247-8735
WARD 11			
All Saints	Rita Dupuis	1435 Royal York Road	241-4651
St. Andrew	Sr. Marcella	2533 Kipling Avenue	749-9133
St. Angela	Robert Debison	220 Mount Olive Drive	749-5911
St. Benedict	Brian McCudden	2202 Kipling Avenue	741-0966
St. Demetrius	Sr. Rachel	125 La Rose Avenue	248-6187
St. Eugene	Stella Ducey	30 Westroyal Road	244-1141
St. Dorothy	David Englehutt	155 John Garland Blvd	741-8642
St. Maurice	Michael Melady	45 Kingsview Blvd	248-6175
St. Stephen	Albert McGovern	55 Golfdown Drive	741 5440
Michael Power	Rev. John Redmond	5055 Dundas Street West	231-2271
St. Joseph's High School	Sr. Imelda Cahill	3700 Bloor Street West	231-2271
Father Henry Carr	Rev. Thomas Mohan	21 Panorama Court	745-6240

Very Rev. P. Johnson
Ward 10, Etobicoke

Paul Fromm
Ward 11, Etobicoke

Mrs. Elvira Demonte
Ward 12, York

Fred Marrese
Ward 13, York

Bruno Suppa
Ward 14, North York

Edward T. McMahon
Ward 15, North York

Donald Clune
Ward 16, North York

Paul J. Duggan
Ward 17, Scarborough

John Skinner
Ward 18, Scarborough

Jack Graham
Ward 19, East York

Patrick J. Doherty
Ward 20, Etobicoke

Sam Marafioti
Ward 21, North York

WARD 12

James Culnan	Doris McKenney	605 Willard Avenue	762-1104
Our Lady of Victory	Thomas Moloney	92 Lambton Avenue	762-7223
St. James	Ronald Fitzgerald	230 Humbercrest Blvd	767-2152
St. John the Evangelist	Sr. Eleanor Wilson	23 George Street	241-4435
St. Matthew	John Pantaleo	18 Lavender Road	653-4403
Santa Maria	Eugene McCallen	25 Avon Crescent	767-3176

WARD 13

Holy Rosary	Donald Bannan	308 Tweedsmuir Avenue	923-2021
D'Arcy McGee	Michael Costello	20 Bansley Avenue	652-0770
St. Alphonsus	Stephen Loftus	60 Atlas Avenue	651-4058
St. John Bosco	Shirley Suraj	75 Holmesdale Road	653-3422
St. Thomas Aquinas	Mary Munnock	636 Glenholme Avenue	789-4571
St. Michael's College	Rev. Norman Fitzpatrick	1515 Bathurst Street	653-3180

WARD 14

Immaculate Conception	Gloria Gallogley	23 Comay Road	248-6215
Our Lady of the Assumption	Frank Saul	125 Glenmount Avenue	781-9341
Regina Mundi	Kenneth Gallimore	70 Playfair Avenue	783-3355
St. Bernard	Sr. Angela Smith	12 Duckworth Avenue	247-8737
St. Charles	Sr. Monica Spearin	50 Claver Avenue	782-1169
St. Fidelis	Timothy McGrath	9 Bannerman Street	241-8549
St. Francis Xavier	George Ermellini	53 Gracefield Avenue	249-8501
St. Margaret	Paul Faye	85 Carmichael Avenue	781-0013
Chaminade	Bro. Paul McNiven	490 Queens Drive	248-5501
Dante Alighieri	Sr. Veronica DiSanto	60 Playfair Avenue	789-3421
Loretto Abbey	Sr. Evanne Hunter	101 Mason Blvd	484-4733

WARD 15

Blessed Trinity	Leo Wigglesworth	3205 Bayview Avenue	223-9813
Holy Redeemer	Nora Dietrich	111 Aspenwood Drive	493-4969
Our Lady of Guadalupe	William Jesty	3105 Don Mills Road	493-0862
Our Lady of Mount Carmel	Anthony Reffle	270 Cherokee Blvd	493-1691
St. Agnes	Michael Daly	280 Otonabee Avenue	223-4255
St. Edward	Patricia Fitzpatrick	36 Greenfield Avenue	226-6732
St. Gabriel	Gordon Taylor	396 Spring Garden Avenue	225-2301
St. Gerald	Joseph Svilans	200 Old Sheppard Avenue	491-4881
St. Leonard	Sr. Mary Agnes	100 Ravel Road	493-4303
St. Matthias	Denzil Minnan-Wong	101 Van Horne Avenue	495-7522
St. Timothy	Emil Jursa	25 Rochelle Crescent	493-1800
Brebeuf	Rev. Kenneth Casey	211 Steeles Avenue East	222-5401
St. Joseph's Morrow Park	Sr. Bonaventure Sandford	3377 Bayview Avenue	226-0330

WARD 16

Annunciation	Ralph Gaudet	65 Avonwich Gate	449-2015
John XXIII	John Kuchinak	175 Grenoble Drive	429-3050
St. Bonaventure	Sr. Mary Anthony	1340 Leslie Street	447-5521
St. Catherine	Gerald Ryan	30 Roanoke Road	445-8631
St. Isaac Jogues	Douglas Doyle	1330 York Mills Road	444-1112
Ste-Madeleine	Sr. Lucille Grandmaitre	1 Ness Drive	445-1930
Senator O'Connor	Thomas King	5 Avonwick Gate	445-1386

WARD 17

Immaculate Heart of Mary	Keith Currie	101 Birchmount Road	698-3501
Our Lady of Fatima	Michael Duggan	3176 St. Clair Avenue E	751-4941
Our Lady of Wisdom	Sr. M. Immaculata	10 Japonica Road	447-5567
Precious Blood	James Malcolm	1035 Pharmacy Avenue	755-1108
Sacred Heart Village	Anne Bielska	45 Herron Avenue	752-2234
St. Dunstan	Sr. Anne Marie Edwards	14 Pharmacy Avenue	691-8270
St. Joachim	Robert Conlin	3395 St. Clair Avenue E	691-0935
St. Kevin	John Shields	15 Murray Glen Drive	755-2244
St. Lawrence	Sr. Mary Grace	2216 Lawrence Avenue E	751-3968
St. Maria Goretti	Anthony DeMinico	21 Kenmark Blvd	261-6179
St. Theresa's Shrine	Robert Partridge	2665 Kingston Road	267-4626
Cardinal Newman	Lorne Howcroft	2675 Kingston Road	261-7156
Neil McNeil	Rev. Gerald Fitzgerald	127 Victoria Park Avenue	698-3171

WARD 18

St. Agatha	Reginald Peterson	49 Cathedral Bluffs Drive	261-7253
St. Albert	Bernard Chalmers	1125 Midland Avenue	755-3379
St. Barbara	Leo Ryan	25 Janray Drive	439-0871
St. Boniface	Clair Coyle	20 Markanna Drive	267-1155
St. Brendan	Raymond Carroll	186 Centennial Road	284-5025
St. Edmund Campion	Robert McKenna	30 Highcastle Road	284-0704
St. Malachy	Robert Ferguson	80 Bennett Road	284-0424
St. Martin de Porres	Brian Hamill	230 Morningside Avenue	282-5796
St. Nicholas	Eleanor Shannon	33 Amarillo Drive	431-7676
St. Richard	Peter Fitzpatrick	960 Bellamy Road North	438-3211
St. Rose of Lima	James Clarke	3220 Lawrence Avenue E	438-6407
St. Thomas More	Michael Lisko	2300 Ellesmere Road	439-1930
St. Ursula	Judith Barclay	215 Livingston Road	267-8201
St. Victor	Ann Ferron	20 Bernadine Street	438-6192

WARD 19

Canadian Martyrs	Sr. Loretta Pickett	520 Plains Road	421-4455
Holy Cross	Sr. Barbara Keane	299A Donlands Avenue	425-0924
St. Aloysius	Michael Mullane	80 Queensdale Avenue	466-2193
St. Anselm	Raymond Forhan	770 Millwood Road	485-7673

WARD 20

Christ the King	Raymond Bonnah	3672 Lakeshore Blvd West	259-6375
Holy Angels	Archie Fedrigo	65 Jutland Road	259-7859
Our Lady of Sorrows	Norman Thomas	32 Montgomery Road	236-1259
St. Ambrose	Peter Gruber	20 Coules Court	252-3511
St. Felix	Sr. Martha Ann	755 Royal York Road	233-6273
St. Leo	Robert Heslin	165 Stanley Avenue	259-1161
St. Louis	Cecilia Heenan	11 Morgan Avenue	259-3227
St. Mark	Anthony Hegarty	45 Cloverhill Road	255-7379
St. Teresa	Kenneth Belanger	110 10th Street	255-4404

WARD 21

St. Augustine	Elizabeth Connelly	98 Shoreham Drive	661-8100
St. Charles Garnier	David Cartlidge	20 Stong Court	663-0195
St. Francis de Sales	William Lahey	280 Firgrove Crescent	742-3663
St. Gaspar	Crawford Murphy	135 Plunkett Road	749-8349
St. Gerard Majella	Kathleen Takahashi	35 Heavitree Drive	249-7879
St. Jane Francis	John Teggart	2745 Jane Street	742-0726
St. Jude	Kenneth Boulanger	3251 Weston Road	742-8155
St. Martha	Andrew Kowalski	1865 Sheppard Avenue W.	635-7430
St. Philip Neri	John Hill	20 Beverley Hills Drive	249-7217
St. Roch	Irene Adams	174 Duncanwoods Drive	749-5782
St. Simon	James Coey	20 Wallasey Avenue	743-6304
St-Noel Chabanel	Michel Broschart	1300 Wilson Avenue	247-8231
St. Basil	Rev. Eugene Richlark	3100 Weston Road	742-7055

Inscripciones en las escuelas desde el 29 de agosto. Las clases comienzan el martes 6 de septiembre.

Programas Para Adultos y Escuelas de Verano

El Consejo Escolar Católico de Toronto ofrece programas diurnos y nocturnos en 28 escuelas a través de Toronto para inmigrantes adultos. El número de maestros sobrepasa 90 y se enseña inglés a una cifra aproximada de 3.000 adultos.

El objetivo del programa es el de facilitar la rápida integración del adulto a las actividades de su escuela, iglesia y comunidad.

El segundo objetivo de estas clases, es de hacer al futuro ciudadano canadiense, consciente y conocedor de sus beneficios y responsabilidades. El logro de estos objetivos se estimula por medio de publicidad en la comunidad escolar y de un grupo de profesores, conocedores de la comunidad' y cultura de los participantes.

Para la conveniencia de padres con niños en edad pre-escolar, se ofrecen clases durante el día en nueve escuelas. Personas adultas están al cuidado de las criaturas mientras que los padres asisten a las clases de inglés. Por falta de más acomodación en las escuelas, este magnífico programa no se ha extendido.

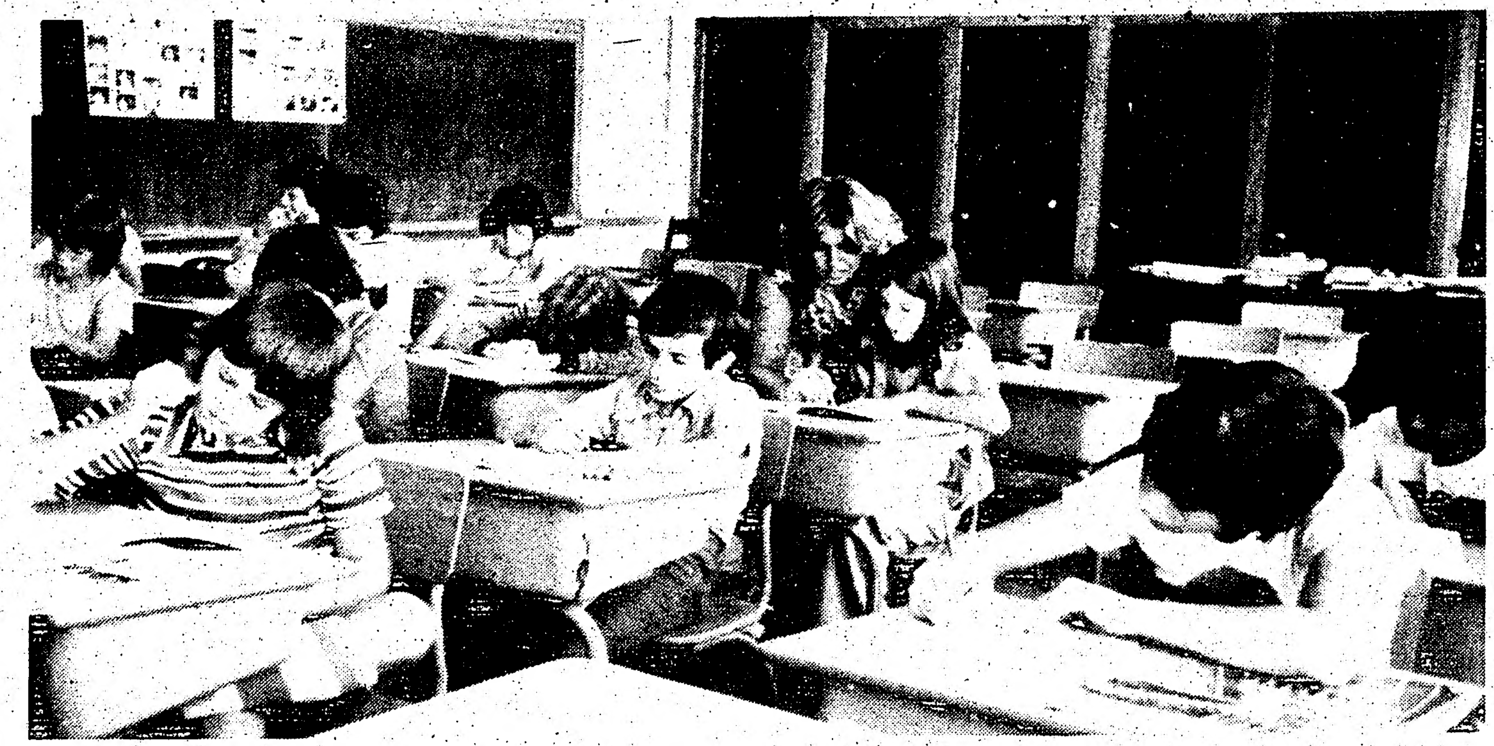
En septiembre de 1976, el Consejo Escolar Católico convino en apoyar el programa de clases de inglés ofrecido en COSTI. Esto ha permitido la continuación de un componente vital a los servicios de los cuales COSTI ha provisto para inmigrantes durante muchos años.

Clases para Adultos

El Consejo Escolar Católico opera dos centros para adultos en cooperación con los Servicios Sociales Metropolitanos. Uno de ellos está en el Colegio Monsignor Fraser situado en Scarboro, donde un grupo de tres maestros trabaja conjuntamente con adultos que aspiran tener una educación al nivel del grado 8.

Tres clases fueron establecidas para 60 personas que asisten diariamente. Desde septiembre esta escuela va a extender su programa hasta los grados 9 y 10 con el agregado de un cuarto maestro. El segundo centro se inauguró en febrero de 1977 en Toronto y funciona con una clase.

Ambos centros aceptan a todos aquellos adultos que desean actualizar su educación.



La maestra Sra. Barbara Gallant en la escuela católica Our Lady Of Fatima.

Escuelas de Verano

El Consejo Escolar Católico ofrece durante el verano clases de inglés, clases de recuperación en inglés y programas de educación especial en 28 escuelas a través de Toronto. A estas clases asisten aproximadamente 6.700 alumnos, desde el jardín de infantes hasta el grado 8. La duración de las clases es de cinco semanas y se dictan durante la mañana en los meses de julio y agosto, lo cual permite a los niños suficiente tiempo de esparcimiento durante el período veraniego.

El objetivo principal de estos programas de verano es impulsar el propio juicio, concepto y estímulo en los niños. Esto se consigue combinando sus actividades y aprendiendo de las situaciones que cada alumno experimenta y que lo hace sentirse capaz en tódo aquello que intente.

Cuatrocientos maestros y la ayuda de cien estudiantes se necesitan para este programa. Todas las escuelas disponen de bibliotecarios, secretarias y profesores de música. El limitado número de niños que asisten, y la ayuda recibida por los maestros, hacen que las condiciones de enseñanza, en estos programas de verano, sean excelentes.

IN MEMORIAM

Dos de los más importantes líderes de la educación católica en Toronto fallecieron este año. Edward J. Brisbois, fué presidente del Consejo Escolar Católico y miembro del cuerpo de Consejeros Escolares por 20 años. John Middleweek fué administrador de negocios y secretario-tesorero del Consejo Escolar, de 1950 a 1968.

FINANCIAL STATEMENT

STATEMENT OF OPERATING REVENUES AND EXPENDITURES

	1976		1975	
	(thousands of dollars)			
REVENUES				
Provincial Government & Municipal Taxes	$118,737	98.7%	$100,451	98.8%
Other	1,544	1.3%	1,175	1.2%
	$120,281	100,0%	$101,626	100.0%
EXPENDITURES				
Instructional & Educational Services	$ 87,372	72.7%	$ 67,320	66.2%
Administration & General	3,727	3.1%	3,353	3.3%
Plant Operation & Maintenance	16,989	14.1%	14,971	14.7%
Debt Charges	6,118	5.1%	5,613	5.5%
Transportation of Pupils	2,542	2.1%	1,890	1.9%
Capital (Schools & Equipment)	3,607	3.0%	5,661	5.6%
	$120,355	100.1%	$ 98,808	97.2%
Excess of Revenues over Expenditures (expenditures over revenues)	$ (74)	(0.1)%	$ 2,818	2.8%
Cost per pupil for Jr. Kindergarten to Grade 10	$1,420.67		$1,158.55	

Ecoles de langue française

Une école de langue française est une école où le français est la langue de communication et d'administration et qui a été conçue pour répondre aux besoins de parent(s) francophone(s).

Le conseil scolaire compte maintenant cinq écoles de langue française lesquelles sont dispersées dans le Grand Toronto. Afin de desservir tous les francophones catholiques qui le désirent un reseau d'autobus scolaire serpente toute la ville pour transporter les enfants à l'école de langue française la plus près.

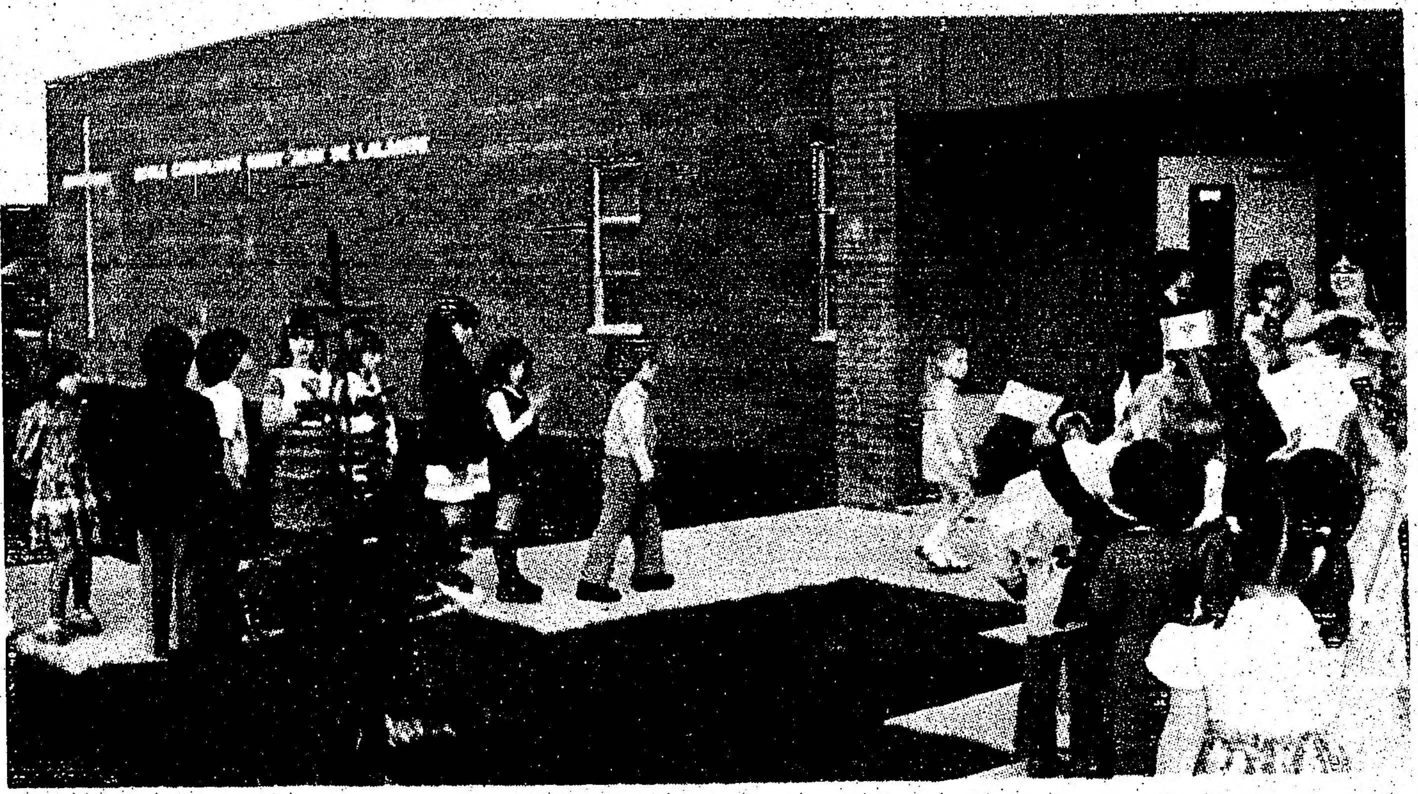
Les programmes de ces écoles offrent aux élèves francophones l'occasion de rivaliser avec leurs pairs des écoles de langue anglaise. En plus d'une formation catholique les écoles offrent à l'enfant une connaissance approfondie de la langue et de la culture françaises tout en n'ignorant pas l'apprentissage de l'anglais. Aussi, on retrouve dans les écoles de langue française tous les services offerts aux élèves des écoles de langue anglaise.

- **école Sacré-Coeur, 25 Linden Street, Toronto, téléphone 922-6416 directeur: M. Gérald Dagenais.**

L'Ecole Catholique Sacré-Coeur à l'honneur unique d'être la première école (1891) de langue française du Grand Toronto.

Située à 25 rue Linden, près de la station de métro Sherbourne, ses nouveaux locaux lui permettent de desservir efficacement la région du Centre-ville.

La proximité de l'église Sacré-Coeur, de l'édifice du Parlement et des centres culturels français encourage un prolongement naturel des activités éducatives.



Lors de l'inauguration officielle les élèves de l'école Saint-Jean de Lalande accueillent les visiteurs.

Alors que le programme d'études favorise l'épanouissement de l'enfant dans les disciplines académiques, une variété d'activités parascolaires, telles que la chorale, le hockey de salon, le ballon volant, le baseball et les activités de piste et pelouse lui fournissent l'occasion de vivre son français.

- **école Georges-Etienne Cartier, 250 Gainsborough Road. Toronto, téléphone 463-6412 directrice: Mme Françoise Doyle.**

L'école Georges-Etienne Cartier au 250 chemin Gainsborough est un bel édifice situé dans un quartier tranquille et facile d'accès. Elle dessert la population francophone de l'est de la ville de Toronto. Le Conseil scolaire des écoles séparées du Grand Toronto assure le transport de près de 200 élèves par autobus scolaires et un système de minibus existe pour prendre les petits de la maternelle et du jardin à domicile.

La langue d'enseignement dans cette école est le français pour tous les sujets sauf l'anglais.

Avec l'aide du curé de la paroisse Sacré-Coeur et un excellent programme de catéchèse approuvé par le Conseil scolaire les élèves y reçoivent une bonne formation religieuse.

Le personnel enseignant est particulièrement intéressé au dévelopement culturel des jeunes francophones; l'art dramatique, la musique, le folklore et les arts plastiques assurent la survivance des traditions canadiennes françaises.

- **école Sainte-Madeleine, 1 Ness drive, Don Mills téléphone 445-1930 directrice : Sr Lucille Grandmaître.**

L'école Ste-Madeleine est d'expression française. On y enseigne les valeurs humaines, la communication orale et écrite, les mathématiques, les sciences de l'environnement et les arts, y compris la musique. Des activités variées intégrées au programme régulier visent au développement total de l'enfant: l'art dramatique, les danses folkloriques et modernes, la chorale, les concours oratoires, services et participation des parents, les excursions, le camping et les sports.

Nous offrons aussi des services spécifiques aux enfants exceptionnels, soit en récupération, en linguistique, en correction du langage ou en difficultés d'apprentissage.

La vie communautaire de l'école est intensifiée lors des fêtes de la Ste-Catherine et du carnaval Rigodon d'hiver. Nous aimons encourager une sensibilisation à certaines de nos traditions.

Jean-Paul Hacket et Paul Carr de l'orchestre de l'école St-Noël Chabanel au cours d'une répétition.

- **école Saint-Noël Chabanel, 1300 Wilson Avenue, Downsview, téléphone 274-8231 directeur: M. Michel Broschart.**

Installée depuis septembre 1976 dans un bâtiment tout neuf au 1300 de l'avenue Wilson à Downsview, l'école St-Noël Chabanel dessert la population française de l'ouest de la ville.

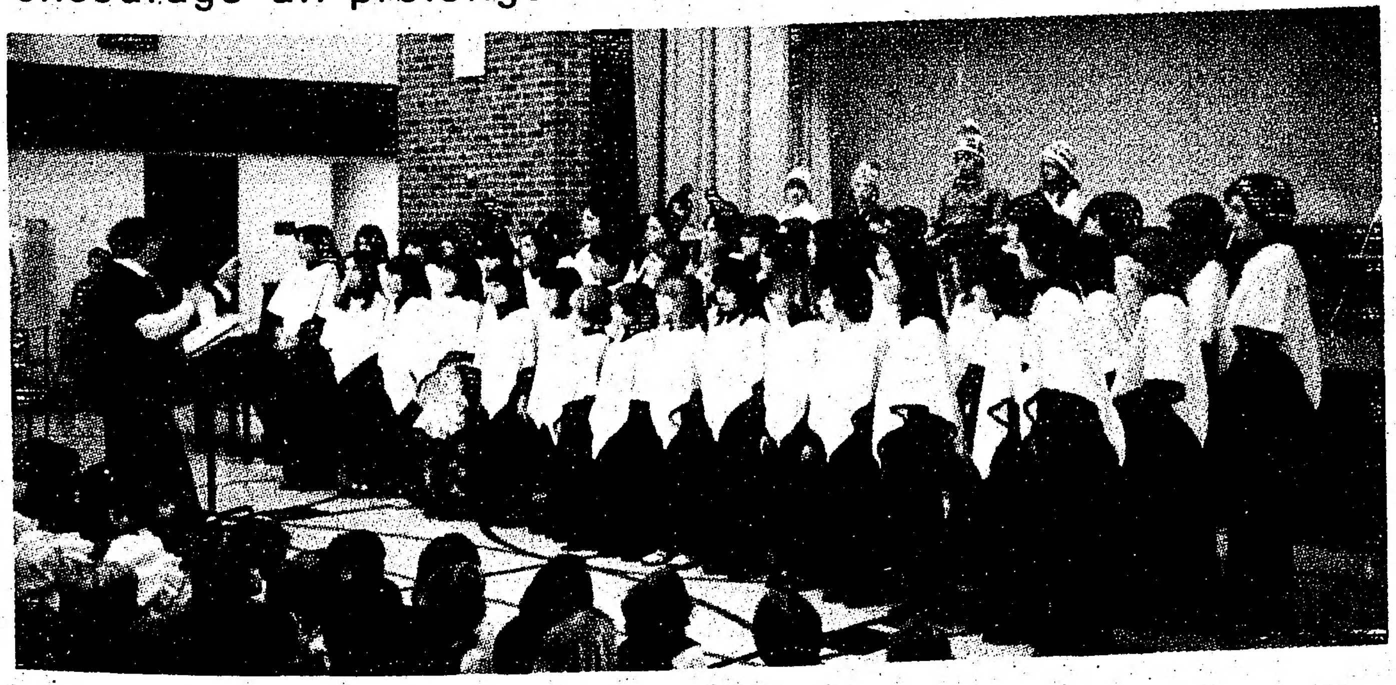
Se sentant enfin chez eux et appréciant toutes les facilités maintenant à leur portée, les élèves ont choisi l'emblème de leur école en participant à un concours de dessin.

La programme de musique complète la formation culturelle franco-ontarienne. Les élèves peuvent apprendre la flûte à bec ou chanter dans la chorale ou jouer dans l'orchestre.

De nombreux parents bénévoles en entente cordiale avec le personnel enseignant contribuent à enrichir la vie scolaire des élèves et à favoriser un esprit communautaire français et chrétien.

- **école Saint-Jean de Lalande, 500 Sandhurst Circle, Agincourt, téléphone 291-6469 directrice: Mlle June Jodoin.**

L'école Saint-Jean de Lalande située à Agincourt dessert la population francophone de Scarborough. C'était fête lors de l'inauguration officielle le lundi 16 mai 1977 L'Honorable Thomas Wells, ministre de l'éducation, présidait la cérémonie. Les élèves, les parents, les amis et de nombreux dignitaires, représentants du monde religieux, éducatif et politique, participaient à la fête.



La chorale de l'école Ste-Madeleine est dirigée par Mme L. Gauvin.

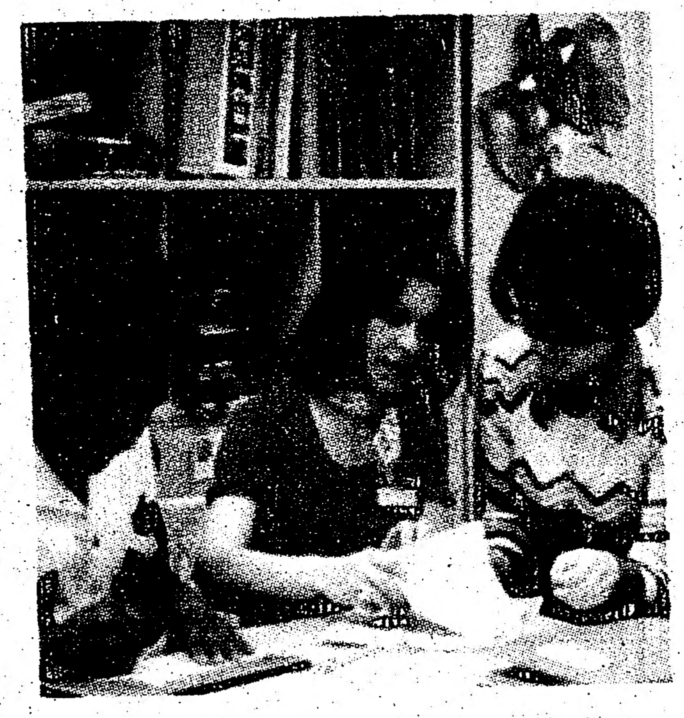
Crecer en la Dignidad Durante 1976-77

El Rev. Padre Edward Boehler, presidente del Consejo Escolar Católico, abre oficialmente la escuela Our Lady of Good Counsel, una de las seis escuelas elementales inauguradas este año.

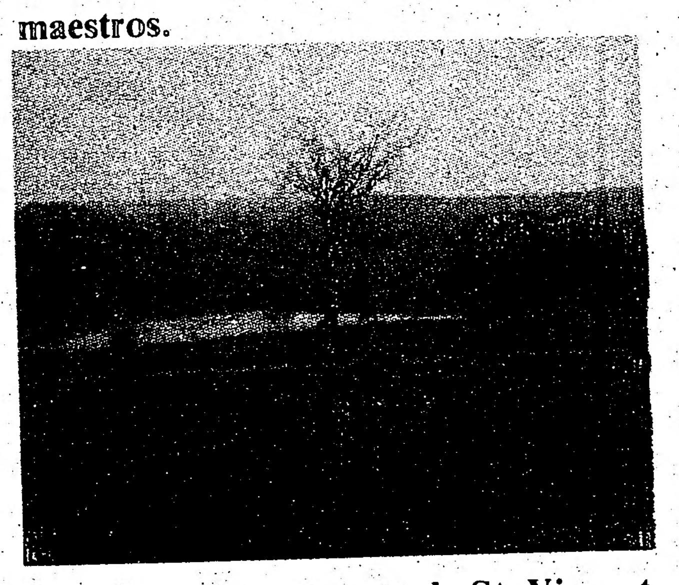
Angelo Ruggiero, alumno del grado 8 de la escuela católica St. Felix, demuestra su habilidad en soldadura.

Colocación de la piedra fundamental en las escuelas St. Luke

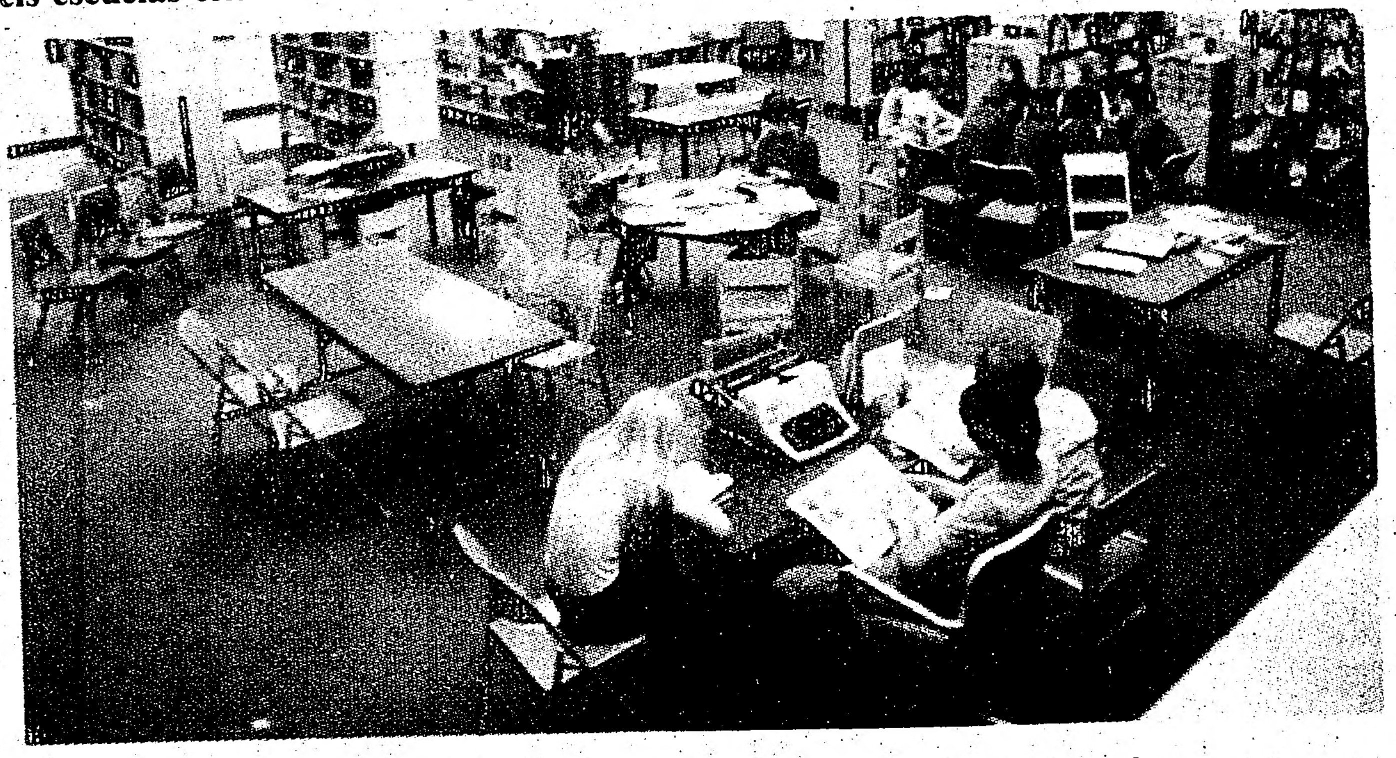
y Senhor Santo Cristo.



La profesora Donna Blyskis, consejera pedagógica en Artes Visuales dirige el programa preparado para un día de actividades profesionales para maestros.



Los alumnos de la escuela St. Vincent de Paul visitaron el Seminario Mount Alverno.



Alumnos estudiando en la biblioteca de la escuela católica St-Noël Chabanel.

Los alumnos de la Academia Dante Alighieri ganaron el premio de matemáticas de este año, del Consejo Escolar Católico, al nivel secundario.

Los alumnos de los grados 6 y 7 de la escuela católica St. Raymond participaron en la apertura de la Semana de la Unidad Canadiense, en Ottawa.

AGRADECEMOS:

Editor: J.D. Burge, Departamento de Relaciones Públicas,
Diseño: Hugh McCelland, Departamento de Arte.
Fotografía: Jim O'Donoghue, Departamento Audio-Visual.

METROPOLITAN SEPARATE SCHOOL BOARD
146-150 LAIRD DRIVE
TORONTO M4G 3V8
421-8950

Suplemento de El Popular, 18 de agosto de 1977.

Suplemento de El Correo Hispano-americano, 20 de agosto de 1977.